

WARNINGS FROM BIRTH

Warnhinweise von Geburt / Avvertenze per la versione dalla nascita / Waarschuwingen vanaf de geboorte / Ostrzeżenia od narodzin / Mises en garde à partir de la naissance / Advertencias desde el nacimiento / Avisos de atenção desde o nascimento / A születéstől kezdődő időszakra vonatkozó figyelmeztetések / Avertismente privind utilizarea pentru nou-născuți / Υποδείξεις προειδοποίησης για χρήση από τη γέννηση / Avisos de atenção desde o nascimento / Advarsler fra fødsel / Henvisninger også for nyfødte / Varningar från födseln / Varoitusohjeet: vastasyntyneestä alkaen / Įspėjamoji nuoroda kūdikiams nuo pat gimimo / Brīdinājuma norādes: jaundzimušajiem / Upozorenja za proizvod odobren od rođenja / Výstražné pokyny pro kočárek určený pro děti od narození / Výstražné upozornenia od narodenia / Hoiatusjuhised alates sünnist kasutamiseks / مہددا ل و ذنم ل ل افطال ل ص ص خ م ل ا تاب ر ل ل ت ا ر ج ح ت / Попереджувальні вказівки щодо дитячого візка для дітей у віці від народження / מודעויות לשימוש במגורל הילד / Doğumdan itibaren kullanılabilen model için uyarılar / คำเตือนสำหรับทารกแรกเกิด / Petunjuk peringatan untuk anak sejak lahir / Opozorilni napotki za uporabo takoj po rojstvu otroka / Amanaran untuk bayi baru lahir / Предупредительные указания при перевозке детей в возрастной период от рождения / Upozorenja za proizvod odobren od rođenja / Предупреждения група 0+

RECARO

DE – KINDERWAGEN ANWEISUNG

WICHTIG: BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

WARNUNG: ENTFERNEN SIE ALLE PLASTIKTÜTEN UND SÄMTLICHES VERPACKUNGSMATERIAL VOR BENUTZUNG UND BEWAHREN SIE AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUF.

WARNUNG

- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

EN – STROLLER INSTRUCTION

IMPORTANT: READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

WARNING!

- Never leave the child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let the child play with this product.
- Always use the restraint system.
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This product is not suitable for running or skating.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Das Fahrzeug ist für Kinder bis 22 kg Körpergewicht oder 4 Jahre geeignet, je nachdem welche dieser Grenzen zuerst erreicht wird.
- Der Kinderwagen ist mit der RECARO Sadena/Celona Sitzeinheit rückwärts gerichtet bis 15 kg zugelassen.
- Der Kinderwagen ist mit der RECARO Sadena/Celona Sitzeinheit vorwärts gerichtet bis 22 kg zugelassen.
- Laden Sie nie mehr als 5 kg in den Korb.
- Bei Benutzung für Kinder ab der Geburt bis ca. zum 6. Lebensmonat muss die Rückenlehne vollständig zurückgeklappt werden.
- Laden Sie nie mehr als 500 gr. in die Tasche an der Rückenlehne.
- Dieser Kinderwagen ersetzt kein Bett. Wenn ihr Kind Schlaf benötigt sollte es in ein dafür geeignetes Bett gelegt werden.
- Den Kinderwagen nicht zusammenklappen, wenn ein Kind darin sitzt.
- Schützen Sie ihr Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung. Das Verdeck bietet keinen vollständigen Schutz vor gefährlicher UV-Strahlung.
- Verwenden Sie diesen Wagen nie für mehr als ein Kind zur gleichen Zeit.
- Zusätzliche am Griff und/oder an der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Kinderwagens befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- Die Feststellbremse muss verriegelt sein, wenn Sie Ihr Kind in den Wagen setzen oder herausnehmen.
- Achten Sie insbesondere in öffentlichen Verkehrsmitteln auf einen sicheren Stand des Kinderwagens.
- Halten Sie den Kinderwagen immer fest, wenn Sie sich im Straßenverkehr oder auf einem Bahnsteig befinden. Selbst bei eingeregelter Bremse kann der Luftzug eines Fahrzeugs oder Zugs den Kinderwagen mit sich reißen.
- Benutzen Sie keine Treppen, Rolltreppen oder sonstige Transportmittel während sich das Kind im Kinderwagen befindet.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie über Bordsteinkanten, Schienen, Schotter, Kopfsteinpflaster usw. fahren.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Komponenten des Kinderwagens auf Anzeichen von Verschleiß oder beschädigte Teile und halten Sie sich dabei an die Anweisungen aus dem Kapitel „Wartung und Reinigung“.
- Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör.
- Benutzen Sie den Kinderwagen nicht, wenn ein oder mehrere Teile gebrochen bzw. gerissen sind oder fehlen.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile. Es kann unsicher sein, andere Ersatzteile zu verwenden.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Kinderwagens mit Salzwasser, damit sich kein Rost bildet.
- Den Kinderwagen nicht am Strand verwenden.
- Wird der Kinderwagen nicht verwendet, muss er für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
- Dieser Kinderwagen ist nur mit der RECARO Sadena/Celona Sitzeinheit, der RECARO Avan Babyschale, der RECARO Salia Elite Babyschale und dem RECARO Sadena/Celona Kinderwagen-Aufsatz zugelassen.
- Falls der Kinderwagen länger in der Sonne stand, vergewissern Sie sich bitte, bevor Sie Ihr Kind in den Kinderwagen setzen, dass kein Teil überhitzt ist. Wird das Produkt der Sonne ausgesetzt, kann dies Farbveränderungen bei Materialien und Stoffen verursachen.
- Benutzen Sie den Kinderwagen nicht auf Treppen oder Rolltreppen: Sie könnten unvorhergesehener Weise die Kontrolle darüber verlieren.
- Achten Sie auf einzelne Stufen oder Bordsteinkanten.
- Um eine Erdrosselungsgefahr zu vermeiden, dem Kind keine Gegenstände mit Kordeln geben oder diese in seine Nähe legen.
- Vergewissern Sie sich bei der Verstellung, dass die beweglichen Teile des Kinderwagens nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.
- Vergewissern Sie sich, dass auch andere Benutzer über die richtige Funktion des Kinderwagens Kenntnis haben.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The vehicle is suitable up to 22 kg or 4 years, whichever comes first.
- The stroller is suitable up to 15kg with the RECARO Sadena/Celona seat unit rearward facing.
- The stroller is suitable up to 22kg with the RECARO Sadena/Celona seat unit forward facing.
- Never put more than 5 kg in the basket.
- It is recommended that the backrest should be used in its most reclined position for children from birth to 6 months of age.
- Never put more than 500 g into the backrest's pocket.
- For Car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- Never fold the stroller when a child is sitting in it.
- Protect your child from strong sunlight. The hood does not provide complete protection from dangerous UV rays.
- Do not carry more than one child at a time.
- Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
- The parking device must always be engaged when your child is positioned and removed.
- Take special care to ensure the stroller stands firmly and safely when using public transport.
- Always hold on to the stroller when you are close to traffic or trains.
- Even if the brake is engaged, the draught from the vehicle can move the stroller.
- Never ascend or descend stairs or escalators with the child inside or when using other means of transportation.
- Be careful when moving over kerbs, tracks, gravel, cobblestones, etc.
- Regularly inspect the stroller for any signs of wear or damaged parts and refer to the Maintenance and Cleaning instructions.
- Only use approved accessories.
- Do not use if any part of the product is broken, torn or missing.
- Use only original replacement parts. It may be unsafe to use substitutes.
- Prevent the stroller from coming into contact with salty water. It may cause rusting.
- Do not use the stroller on the beach.
- When not in use, the stroller should be kept out of reach of children.
- Only RECARO Sadena/Celona seat unit or RECARO Avan Car seats, the RECARO Salia Elite infant carrier or RECARO Sadena/Celona Carry Cot can be assembled on this stroller.
- If the stroller has been exposed directly to sunlight for a long time, leave it to cool down before placing your child in it. Prolonged exposure to direct sunlight may cause the colour of the materials and fabric to fade.
- Never use the stroller on staircases or escalators: you could suddenly lose control of it.
- Always pay attention when going up and down steps or pavements.
- To avoid all strangulation hazards, never give children objects with cords or strings attached, or leave them close to such objects.
- Ensure that during these operations the moving parts of the stroller do not come into contact with your child.
- Make sure that the person using the stroller knows how to use it safely.

- Das Produkt darf nur von einem Erwachsenen zusammengebaut werden.
- Dieses Produkt darf ausschließlich von Erwachsenen benutzt werden.
- Achten Sie beim Tragen des Kinderwagens darauf, dass Sie keine der Verriegelungen aus Versehen öffnen.
- Achten Sie beim Klappen des Kinderwagengestells darauf, dass Sie sich und andere nicht einklemmen.
- Stellen Sie das Gurtzeug immer passend ein, wenn Sie die Sitzposition Ihres Kindes ändern.
- Bitte befolgen Sie die Anweisungen zu Ihrer Babyschale oder Babywanne bei der Verwendung als Travel System.
- Verwenden Sie eine Babyschale oder den Kinderwagen-Aufsatz niemals vorwärts gerichtet auf dem Kinderwagen.
- Bitte befolgen Sie die Anweisungen zu Ihrem Kinderwagen-Aufsatz bei der Verwendung mit dem Kinderwagen-Aufsatz.
- Bitte tragen Sie das Produkt niemals am Sicherheitsbügel oder am Verdeck während ihr Kind darin sitzt.
- Betätigen Sie immer die Bremse, sobald der Kinderwagen still steht.
- Parken Sie niemals auf einem Gefälle, wenn ihr Kind darin sitzt, auch nicht mit verriegelter Feststellbremse.
- Der Regenschutz darf nicht ohne Verdeck verwendet werden, da Erstickungsgefahr für das Kind besteht.
- Setzen Sie den Kinderwagen in Verwendung mit dem Regenschutz niemals direktem Sonnenlicht aus, da Gefahr von Hitzeentwicklung besteht.

WARTUNG UND REINIGUNG

Der Benutzer ist für die regelmäßige Wartung und Pflege verantwortlich

- Bitte den Bezug vor der ersten Verwendung waschen
- Es ist besonders wichtig, dass alle gängigen Teile und Mechanismen regelmäßig mit einem Trockenschmiermittel behandelt werden. Überschüssige Rückstände sollten Sie mit einem weichen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Rahmens nur milde Reinigungsmittel und ein feuchtes Tuch und trocknen Sie ihn gründlich
- Weiterhin ist es wichtig, dass Bremsen, Räder und Reifen während der Benutzung unbeschädigt sind.
- Prüfen und reinigen Sie diese Komponenten daher regelmäßig und reparieren bzw. ersetzen Sie diese bei Bedarf.
- Sollte der Kinderwagen mit Salzwasser in Berührung gekommen sein, so waschen Sie dieses bitte unverzüglich mit frischem Leitungswasser ab.
- Die abnehmbaren Stoffteile können bei max. 30 °C mit mildem Waschmittel auf Schonwaschgang gewaschen werden. Das Sonnendach können Sie bei max. 30 °C mit mildem Waschmittel von Hand waschen. Bitte überprüfen Sie vor der Wäsche stets die Pflegehinweise auf dem Etikett, nicht schleudern, nicht maschinell oder in der prallen Sonne trocknen und nicht bügeln.
- Wenn der Kinderwagen nass geworden ist, lassen Sie ihn bitte aufgefaltet mit aufgespanntem Sonnendach komplett trocknen um Schimmelbildung zu vermeiden. Keinesfalls den Kinderwagen im feuchten Zustand einlagern.
- Wir empfehlen die Verwendung eines Regenverdecks bei nassem Wetter.
- Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch. Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte ihren Händler.
- Der Wagen sollte alle 24 Monate gewartet werden.

- The product must only be assembled by an adult.
- This product must only be used by an adult.
- When carrying the stroller, make sure you do not open the safety locks by mistake.
- When folding the stroller frame, make sure you and others do not get trapped.
- Always re-adjust the harness when changing the seating position of your child.
- When used as a travel system, please follow the instructions of your Car Seat or Carry Cot used on stroller.
- Never install the child Car Seat or Carry Cot in the forward facing position.
- When used with the stroller attachment, please follow the instructions for your stroller attachment.
- Never use the bumper bar to lift the product with your child sitting in it.
- Always apply the brakes whenever the pushchair is stationary.
- Never leave the stroller on a sloped surface, with a child on board, even when the brakes are on.
- The rain cover cannot be used on the stroller without hood, as it may cause suffocation of the child.
- When the rain cover is fitted on the stroller, never leave it exposed to direct sunlight with your child inside, as the temperature will rise considerably

MAINTENANCE AND CLEANING

The user is responsible for the regular maintenance of the stroller.

- Please wash the cover before you use it the first time.
- It is particularly important to ensure that all moving parts and mechanisms are treated regularly with dry lubricant.
- Clean the frame with a soft damp cloth and mild detergent, wiping away any excess water with a dry cloth.
- It is important that that brakes, wheels and tires are not impaired during use.
- Inspect and clean them regularly and repair or replace if necessary.
- Should the stroller be exposed to salt water, please rinse the frame with clean fresh water as soon as possible afterwards.
- The detachable fabrics are machine washable at max. 30 °C (85°F), the canopy can be hand-washed with mild detergent at max. 30 °C (85°F).
Please always check the fabric care label before washing, do not tumble dry, do not iron or dry clean. Do not expose to direct sunlight when drying.
- If the stroller is wet, leave it unfolded and allow all parts to dry completely to prevent mold. Never store in a damp environment.
- We recommend to use a rain cover in wet weather.
- Do not make any modifications to the product. If you have any complaints or problems, please contact your supplier.
- A service should be scheduled every 24 months.

KINDERWAGENAUFSATZ ANWEISUNGEN

WICHTIG: BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

WARNUNG: ENTFERNEN SIE ALLE PLASTIKTÜTEN UND SÄMTLICHES VERPACKUNGSMATERIAL VOR BENUTZUNG UND BEWAHREN SIE AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUF

WARNUNG

- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann.
- Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg.
- Nur auf einem festen, waagerechten, trockenem Untergrund verwenden.
- Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen.
- Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen.

CARRY COT INSTRUCTION

IMPORTANT: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

WARNING

- Never leave your child unattended.
- This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided.
- Maximum weight of the child: 9 kg.
- Only use on a firm, horizontal level and dry surface.
- Do not let other children play unattended near the carry cot.
- Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing.
- Never use this product on a stand.
- Do not add a second mattress on top of the mattress supplied or recommended by Recaro.

- Verwenden Sie dieses Produkt niemals auf einem Ständer.
- Legen Sie keine zweite Matratze auf die vorhandene, von Recaro gelieferte oder empfohlene Matratze.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR BABYWANNE

- Stellen Sie vor der Montage sicher, dass weder das Produkt noch Einzelteile des Produkts während des Transports beschädigt wurden. Sollten Beschädigungen vorliegen, verwenden Sie das Produkt nicht und bewahren es unzugänglich für Kinder auf.
- Altersempfehlung: 0 bis 5 bzw. 6 Monate.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert bzw. zugelassen wurden.
- Montieren Sie kein Zubehör am Produkt, das nicht vom Hersteller geliefert wurde. Nicht genehmigte Änderungen am Produkt entbinden den Hersteller von jeglicher Verantwortung.
- Seien Sie sich stets der Gefahr bewusst, die von offenem Feuer und anderen Wärmequellen wie Elektroherd, Gasherd etc. ausgeht. Lassen Sie die Babywanne niemals in der Nähe solcher Wärmequellen.
- Überprüfen Sie den Tragegriff und die Unterseite der Babywanne regelmäßig auf Anzeichen von möglichen Schäden und Verschleiß. Sollten Sie Schäden oder Anzeichen von Verschleiß bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht und bewahren es unzugänglich für Kinder auf.
- Verwenden Sie die Babywanne nicht zur Beförderung Ihres Kindes im Fahrzeug.
- Stellen Sie vor dem Anheben der Babywanne zum Zweck der Beförderung des Babys sicher, dass sich der Tragegriff in der korrekten Gebrauchslage befindet.
- In der Babywanne darf der Kopf des Kindes niemals niedriger als der Körper sein.
- Die Babywanne darf NUR dem Benutzer zugewandt auf dem Kinderwagen montiert werden.
- Diese Babywanne kann NUR mit RECARO Celona und RECARO Sadena Kinderwagen verwendet werden.
- Lassen Sie nichts in der Babywanne, das ihre Tiefe verringert.
- Stellen Sie sicher, dass die Babywanne korrekt am Kinderwagen befestigt ist, bevor Sie Ihr Kind hineinlegen.
- Produkte, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind, erhitzen sich; lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie Ihr Kind hineinlegen.
- Diese Babywanne ist nicht ausgelegt für längere Schlafphasen des Kindes: Dieses Produkt ist kein Kinderbettersatz.
- Lüften Sie die Babywanne nach längerem Gebrauch.
- Bewahren Sie das Produkt bei Nichtverwendung unzugänglich für Kinder auf.

WARTUNG UND REINIGUNG

Dieses Produkt bedarf regelmäßiger Wartung. Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen dürfen ausschließlich von Erwachsenen ausgeführt werden.

- Tauchen Sie die Babywanne nicht unter Wasser.
- Setzen Sie das Produkt nicht für einen längeren Zeitraum der Sonne aus; dies kann zu Farbveränderungen am Stoff führen.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel für die Reinigung.

SAFETY INSTRUCTIONS CARRY COT

- Before assembly, check that neither the product nor any of its components have been damaged during transportation. In this case, do not use and keep out of reach of children.
- Indicative age range: 0 – 5/6 months.
- Only use spare parts supplied or approved by the manufacturer.
- Do not attach any accessories to the product that have not been supplied by the manufacturer. Any unauthorised modifications made to the product will relieve the manufacturer of all responsibility.
- Always be aware of the risk of open fires and other sources of heat, such as electric stoves, gas stoves etc. Never leave the carry cot in the vicinity of such heat sources.
- Check regularly the handles and bottom of the carry cot in order to notice any possible damage or wear. Should any damage or signs of wear and tear be noticeable, do not use the product and keep out of reach of children.
- Do not use the carry cot to transport your child in the car.
- Before lifting the carry cot to carry your baby, make sure that the handle is in the correct position for use.
- In the carry cot your child's head must never be lower than their body.
- The carry cot must only be assembled on the stroller ONLY in the forward facing position.
- This carry cot can ONLY be used on the RECARO Celona and RECARO Sadena stroller.
- Do not leave anything inside the carry cot that might reduce its depth.
- Make sure that the carry cot is correctly attached to the stroller before placing your child inside.
- Products exposed to direct sunlight will heat up; let them cool down before placing your child inside.
- The carry cot is not designed for children to sleep in for a long period of time: this product is not a substitute for a cot.
- Air the carry cot after prolonged use.
- Keep the product out of reach of children when it is not being used.

MAINTENANCE AND CLEANING

This product requires periodical maintenance. Cleaning and maintenance operations must be performed exclusively by an adult.

- Do not submerge the carrycot in water.
- Do not leave the product exposed to the sun for a long period of time; the fabrics may discolour.
- Do not use solvents or abrasive products for cleaning.
- Periodically wipe the plastic parts clean with a soft damp cloth.
- To prevent the formation of rust, always dry metal parts if they have come into contact with water.
- The carrycot's outerlining and sun canopy are not detachable: clean the fabric parts using a wet sponge and neutral soap.
- The cover of the mattress and the innerlining are detachable and washable: gently remove the cover and strictly follow the washing instructions on the label attached at the top.

- Wischen Sie die Plastikteile regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
- Trocknen Sie Metallteile nach Kontakt mit Wasser immer ab, um Rostbildung vorzubeugen.
- Die Außenverkleidung und das Sonnendach der Babywanne sind nicht abnehmbar: Reinigen Sie die Stoffteile mit einem weichen Schwamm und einer neutralen Seife.
- Der Bezug der Matratze und die Innenverkleidung sind abnehmbar und waschbar: Nehmen sie den Bezug vorsichtig ab und halten Sie sich strikt an die Waschinweise auf dem angebrachten Etikett.

GARANTIE

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde.

1. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Bitte überprüfen Sie das Produkt nach dem Kauf, oder wenn es im Versandhandel gekauft wurde nach Erhalt, umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler. Bitte bewahren Sie den datierten Nachweis über den Kauf stets auf.

2. Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand an den ursprünglichen Einzelhändler (der es Ihnen erstmalig verkauft hat) zurückgegeben werden und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden. Bitte bringen oder schicken Sie das Produkt nicht direkt zum Hersteller.

3. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Unfälle o.ä.), normalen Verschleiß oder durch Behandlung und Benutzung entstanden sind, die im Gegensatz zu den Instruktionen dieser Gebrauchsanweisung stehen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen werden, die hierzu befugt waren und stets nur Original Bau- und Zubehörteile verwendet wurden.

4. Durch diese Garantie werden weder die auf Grundlage der jeweils anwendbaren Gesetze bestehenden Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen der Vertragswidrigkeit des Produkts beeinflusst. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer und ist auf niemanden übertragbar, der Besitz oder Eigentum am Produkt erlangt.

ENTSORGUNG

Denken Sie daran, ihr Produkt ordnungsgemäß zu entsorgen um die Umwelt zu schützen. Wenn Sie ihr Produkt nicht mehr benutzen stellen Sie bitte sicher, dass Sie das Produkt gemäß der kommunalen Entsorgungsbestimmungen entsorgen.

WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.
2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear of failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product. The warranty is not transferable to anyone who obtains possession or ownership other than the original purchaser.

DISPOSAL

In order to protect the environment, remember to properly dispose of your product. When you stop using your product, please make sure you dispose of the product in accordance to your local waste management regulations for correct disposal.

IT- ISTRUZIONI PASSEGGINO

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE: RIMUOVERE TUTTE LE BUSTE DI PLASTICA E IL MATERIALE DI IMBALLAGGIO PRIMA DELL'USO E CONSERVALI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

ATTENZIONE

- Non lasciare mai il bambino incustodito
- Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati
- Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto
- Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta
- Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati
- Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare

NL – WANDELWAGEN INSTRUCTIES

BELANGRIJK: LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING

WAARSCHUWING: VERWIJDER ALLE PLASTIC ZAKKEN EN AL HET VERPAKKINGSMATERIAAL VOOR GEBRUIK EN BEWAAR DIT BUITEN BEREIK VAN KINDEREN.

WAARSCHUWING

- Nooit het kind zonder toezicht laten
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt
- Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het inen uitklappen van het product om letsel te voorkomen
- Laat het kind niet met dit product spelen
- Altijd het veiligheidstuigje gebruiken
- Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis
- Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Il passeggino è adatto a bambini fino a 22 kg di peso e fino ai 4 di età, a seconda di cosa si verifica prima.
- Il passeggino è omologato fino a 15 kg con la seduta RECARO Sadena/Celona rivolta nel senso opposto a quello di marcia.
- Il passeggino è omologato fino a 22 kg con la seduta RECARO Sadena/Celona rivolta nel senso di marcia.
- Non caricare mai il cesto con più di 5 kg.
- Se viene usato per bambini da zero a circa 6 mesi, lo schienale deve essere completamente reclinato.
- Non caricare mai più di 500 g nella borsa dello schienale.
- Con il Seggiolino Auto installato sul passeggino, questo veicolo non sostituisce una culla o lettino. Se il bambino necessita di dormire, allora dovrebbe essere collocato in una navicella, culla o lettino.
- Non chiudere il passeggino se il bambino vi è seduto dentro.
- Proteggere il bambino dai forti raggi del sole. La cappotta non offre una protezione completa da raggi UV pericolosi.
- Non trasportare più di un bambino alla volta.
- Ogni peso attaccato ai manici e / o sullo schienale e / o sui lati del passeggino potrebbe compromettere la stabilità del passeggino.
- Il dispositivo di parcheggio deve essere sempre inserito quando si posiziona e rimuove il bambino.
- In particolare in mezzi di trasporto pubblico prestare attenzione che il passeggino sia in una posizione stabile.
- Tenere sempre fermo il passeggino se ci si muove nel traffico stradale o su una banchina di una stazione. Anche se il freno è inserito la corrente d'aria di un veicolo o di un treno può trascinare con sé il passeggino.
- Non usare scale, scale mobili o altri mezzi di trasporto se il bambino si trova nel passeggino.
- Prestare attenzione attraversando marciapiedi, binari, ghiaia, acciottolato, ecc.
- Controllare a intervalli regolari tutti i componenti del passeggino per verificare che non presentino tracce di usura o danni e rispettare le istruzioni riportate nel capitolo "Manutenzione e pulizia".
- Usare solo accessori autorizzati.
- Non usare il passeggino se una o più parti sono rotte o staccate o mancano.
- Usare solo ricambi originali. L'uso di ricambi diversi può compromettere la sicurezza.
- Evitare il contatto del passeggino con l'acqua salata per evitare la formazione di ruggine.
- Non usare il passeggino in spiaggia.
- Se il passeggino non è in uso, conservarlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se il passeggino è stato lasciato al sole per un periodo prolungato, accertarsi che nessun componente sia surriscaldato prima di sedervi il bambino. Se il prodotto viene esposto al sole, ciò può causare variazioni del colore dei materiali e dei tessuti.
- Non usare il passeggino su scale e scale mobili: è possibile perderne il controllo in modo imprevedibile.
- Prestare attenzione a singoli scalini o marciapiedi.
- Per evitare il pericolo di strozzamento, non dare al bambino oggetti con corde né riporli nelle sue vicinanze.
- Durante la regolazione, accertarsi che le parti mobili del passeggino non vengano a contatto con il corpo del bambino.
- Accertarsi che anche altri utenti abbiano familiarità con il funzionamento corretto del passeggino.
- Il prodotto può essere assemblato solo da un adulto.
- Questo prodotto può essere usato esclusivamente da adulti.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het voertuig is geschikt voor kinderen tot 22 kg lichaamsgewicht of een leeftijd van 4 jaar, al naargelang welke van deze grenzen als eerste wordt bereikt.
- De wandelwagen is met de RECARO Sadena/Celona ziteenheid achterwaarts gericht toegelaten tot 15 kg.
- De wandelwagen is met de RECARO Sadena/Celona ziteenheid voorwaarts gericht toegelaten tot 22 kg.
- Laad nooit meer dan 5 kg in het mandje.
- Bij gebruik voor kinderen vanaf de geboorte tot ca. 6 maanden moet de rugleuning volledig naar achteren worden geklapt.
- Laad nooit meer dan 500 gr. in de tas aan de rugleuning.
- Deze wagen dient niet ter vervanging van een bed. Als uw kind moet slapen, dient het in een daarvoor geschikt bed te liggen.
- Klap de kinderwagen niet ineen als uw kind erin zit.
- Bescherm uw kind tegen intensieve zonnestraling. De kap biedt geen volledige bescherming tegen gevaarlijke UV-straling.
- Gebruik deze wagen alleen voor het beoogde aantal kinderen (1).
- Aan de greep en/of rugleuning en/of de zijkanen van de wagen bevestigde lasten hebben een negatieve invloed op de stabiliteit van de wagen.
- Zet in elk geval de remmen vast als u uw kind in de wagen zet of het eruit haalt.
- Let er met name in openbare vervoersmiddelen op dat de kinderwagen veilig staat.
- Houd de kinderwagen altijd vast als u zich in het verkeer begeeft of op een perron bevindt. Zelfs als de kinderwagen op de rem staat kan de zuigkracht van een voertuig of trein hem met zich meesleuren.
- Gebruik geen trappen, roltrappen of andere transportmiddelen terwijl het kind in de kinderwagen zit.
- Wees voorzichtig als u over stoepranden, rails, grind, kasseien e.d. rijdt.
- Controleer alle componenten van de kinderwagen regelmatig op tekenen van slijtage of beschadigde onderdelen en volg daarbij de instructies uit het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.
- Gebruik alleen goedgekeurd toebehoren.
- Gebruik de kinderwagen niet als een of meer onderdelen zijn gebroken of gescheurd of ontbreken.
- Gebruik alleen originele vervangende onderdelen. Het kan onveilig zijn om andere vervangende onderdelen te gebruiken.
- Vermijd contact van de kinderwagen met zout water, om roest te voorkomen.
- Gebruik de kinderwagen niet aan het strand.
- Als de kinderwagen niet wordt gebruikt, dient hij ontoegankelijk voor kinderen te worden opgeborgen.
- Mocht de kinderwagen langere tijd in de zon hebben gestaan, overtuig u er dan van dat geen onderdeel te heet is, voordat u uw kind in de kinderwagen zet. Als het product wordt blootgesteld aan de zon, kan dat leiden tot kleurveranderingen bij materialen en stoffen.
- Gebruik de kinderwagen niet op trappen of roltrappen: u zou per ongeluk de controle erover kunnen verliezen.
- Pas op bij treden of stoepranden.
- Om gevaar voor verstikking te voorkomen, het kind geen voorwerpen met een koord geven of deze in zijn buurt leggen.
- Zorg er bij het instellen voor dat de bewegende onderdelen van de kinderwagen niet in aanraking komen met het lichaam van het kind.
- Zorg ervoor dat ook andere gebruikers op de hoogte zijn van de juiste werking van de kinderwagen.
- Het product mag alleen door een volwassene in elkaar worden gezet.
- Dit product mag uitsluitend door volwassenen worden gebruikt.

MANUTENZIONE E PULIZIA

L'utente è responsabile di una manutenzione e di una cura periodiche

- Lavare il rivestimento prima dell'uso
- È di particolare importanza che tutte le parti e i meccanismi mobili vengano trattati a intervalli regolari con un lubrificante a secco. Residui superflui dovrebbero essere rimossi con un panno morbido.
- Per la pulizia del telaio, usare solo detergenti delicati e un panno umido e asciugare a fondo
- Inoltre è importante che durante l'uso i freni, le ruote e gli pneumatici non presentino danni.
- Pertanto, controllare e pulire questi componenti a intervalli regolari e ripararli o sostituirli se necessario.
- Se il passeggino viene a contatto con acqua salata, lavarlo immediatamente con acqua potabile pulita.
- Le parti in tessuto rimovibili possono essere lavate a max. 30 °C con un detersivo delicato e con un lavaggio per delicati. La cappotta parasole può essere lavata a mano a max. 30 °C con un detersivo delicato. Prima del lavaggio controllare sempre le istruzioni di manutenzione sull'etichetta, non centrifugare, non asciugare a tamburo o direttamente al sole e non stirare.
- Se il passeggino si è bagnato, lasciarlo asciugare completamente da aperto con cappotta parasole abbassata per evitare la formazione di muffa. Non conservare mai il passeggino se umido.
- In caso di precipitazioni, consigliamo l'uso di una copertura per la pioggia.
- Non modificare il prodotto. In caso di reclami o problemi contattare il rivenditore.
- Il passeggino dovrebbe essere sottoposto a manutenzione ogni 2 anni.

ONDERHOUD EN REINIGING

De gebruiker is verantwoordelijk voor regelmatig onderhoud en verzorging.

- Was de overtrek voor de eerste keer gebruiken.
- Het is erg belangrijk dat alle beweeglijke delen en mechanismen regelmatig worden behandeld met een droog smeermiddel. Overtollige resten dient u met een zacht doekje af te vegen.
- Gebruik voor het reinigen van het frame enkel milde reinigingsmiddelen en een vochtig doekje en maak het grondig droog.
- Verder is het belangrijk dat remmen, wielen en banden tijdens gebruik onbeschadigd zijn.
- Controleer en reinig deze componenten daarom regelmatig en repareer of vervang ze indien nodig.
- Mocht de kinderwagen in contact zijn gekomen met zout water, was dit dan zo snel mogelijk af met schoon kraanwater.
- De afneembare stoffen onderdelen kunnen met een mild wasmiddel op max. 30 °C met een programma voor fijne was worden gewassen. Het zonnedak kunt u op max. 30 °C met een mild wasmiddel met de hand wassen. Controleer vóór het wassen altijd de reinigingsinstructies op het etiket, niet centrifugeren, niet machinaal of in de felle zon drogen en niet strijken.
- Als de kinderwagen nat is geworden, laat hem dan opengevouwen met uitgeklapt zonnedak volledig drogen om schimmelvorming te voorkomen. Berg de kinderwagen in geen geval in vochtige toestand op.
- Wij adviseren bij regenachtig weer een regenhoes te gebruiken.
- Verander niets aan het product. Bij klachten of problemen kunt u contact opnemen met uw dealer.
- De wagen dient om de 24 maanden een onderhoudsbeurt te krijgen.

ISTRUZIONI NAVICELLA

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE: RIMUOVERE TUTTE LE BUSTE DI PLASTICA E IL MATERIALE DI IMBALLAGGIO PRIMA DELL'USO E CONSERVALI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

ATTENZIONE

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente.
- Peso massimo del bambino: 9 kg.
- Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.
- Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini.
- Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante.

WANDELWAGEN-OPZETELEMENT INSTRUCTIES

BELANGRIJK: LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

WAARSCHUWING: VERWIJDER ALLE PLASTIC ZAKKEN EN AL HET VERPAKKINGSMATERIAAL VOOR GEBRUIK EN BEWAAR DIT BUITEN BEREIK VAN KINDEREN.

WAARSCHUWING

- Nooit het kind zonder toezicht laten.
- Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten.
- Maximumgewicht van het kind: 9 kg.
- Alleen gebruiken op een stevig, stabiel, horizontaal en droog oppervlak.
- Laat geen andere kinderen zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen.
- Gebruik de reiswieg niet als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken.

- Non utilizzare mai questo prodotto su un cavalletto.
- Non posare un secondo materasso su quello esistente, fornito o consigliato da Recaro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA NAVICELLA

- Prima del montaggio accertarsi che né il prodotto né singoli componenti di questo abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare il prodotto e conservarlo lontano dalla portata dei bambini.

- Età consigliata: da 0 a 5 o 6 mesi.

Utilizzare solo ricambi forniti o omologati dal produttore.

- Non montare sul prodotto accessori non forniti dal produttore. Modifiche al prodotto non autorizzate esonerano il produttore da ogni responsabilità.
- Tenere sempre in considerazione il pericolo derivante da fiamme aperte e da altre fonti di calore come fornelli elettrici o a gas, ecc. Non lasciare mai la navicella nelle vicinanze di tali fonti di calore.
- Controllare ad intervalli regolari che il manico e la parte inferiore della navicella non presentino tracce di eventuali danni ed usura. Se si rilevano danni o tracce di usura, non utilizzare il prodotto e conservarlo lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare la navicella per trasportare il bambino nell'auto.
- Prima di sollevare la navicella per trasportare il bambino, accertarsi che il manico si trovi nella corretta posizione d'uso.
- Nella navicella la testa del bambino non deve essere mai più in basso del resto del corpo.
- La navicella può essere montata SOLO sul passeggino rivolta verso l'utente.
- Questa navicella può essere utilizzata SOLO con i passeggini RECARO Celona e RECARO Sadena.
- Non lasciare nella navicella oggetti che ne riducano la profondità.
- Accertarsi che la navicella sia fissata correttamente al passeggino prima di adagiarvi il bambino.
- Prodotti esposti alla luce diretta del sole si surriscaldano; farli raffreddare prima di adagiarvi il bambino.
- Questa navicella non è concepita per lunghi periodi di sonno del bambino: questo prodotto non sostituisce un lettino.
- Aerare la navicella dopo un periodo prolungato.
- Se non in uso, conservare il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Questo prodotto richiede una manutenzione periodica. Gli interventi di pulizia e di manutenzione possono essere eseguiti esclusivamente da adulti.

- Non immergere la navicella in acqua.
- Non esporre il prodotto per un periodo prolungato alla luce del sole; ciò può causare alterazioni al colore del tessuto.
- Non usare solventi o detersivi abrasivi per la pulizia.
- Pulire ad intervalli regolari le parti in plastica con un panno morbido umido.
- Asciugare sempre le parti in metallo in seguito a contatto con l'acqua per prevenire la formazione di ruggine.

- Gebruik dit product nooit op een standaard.
- Leg geen tweede matras op de voorhanden, door Recaro geleverde of aanbevolen matras.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR DRAAGMAND

- Zorg ervoor montage voor dat noch het product noch afzonderlijke onderdelen van het product tijdens transport werden beschadigd. Mochten er beschadigingen zijn, gebruik het product dan niet en bewaar het buiten bereik van kinderen.
 - Aanbevolen leeftijd: 0 tot 5 resp. 6 maanden.
- Gebruik alleen vervangende onderdelen die door de fabrikant werden geleverd of goedgekeurd.
- Monteer geen toebehoren aan het product dat niet is geleverd door de fabrikant. Zonder toestemming uitgevoerde veranderingen aan het product ontslaan de fabrikant van elke verantwoordelijkheid.
 - Wees altijd op uw hoede voor gevaren die uitgaan van open vuur en andere warmtebronnen zoals elektrisch fornuis, gasfornuis etc. Zet de draagmand nooit in de buurt van zulke warmtebronnen.
 - Controleer de draaggreep en de onderkant van de draagmand regelmatig op sporen van mogelijke schade en slijtage. Mocht u beschadigingen of sporen van slijtage constateren, gebruik het product dan niet en bewaar het buiten bereik van kinderen.
 - Gebruik de draagmand niet voor vervoer van uw kind in een voertuig.
 - Zorg ervoor het optillen van de draagmand ter vervoer van de baby voor, dat de draaggreep in de juiste gebruikspositie verkeert.
 - In de draagmand mag het hoofd van het kind nooit lager liggen dan het lichaam.
 - De draagmand mag ALLEEN naar de gebruiker toe gericht op de wandelwagen gemonteerd worden.
 - Deze draagmand kan ALLEEN met RECARO Celona en RECARO Sadena wandelwagens worden gebruikt.
 - Laat niets in de draagmand liggen dat de diepte ervan vermindert.
 - Zorg ervoor dat de draagmand correct op de wandelwagen is bevestigd alvorens uw kind erin te leggen.
 - Producten die zijn blootgesteld aan direct zonlicht, worden warm; laat ze afkoelen voordat u uw kind erin legt.
 - Deze draagmand is niet ontworpen voor langere slaafasen van het kind: dit product is geen vervanging van een kinderbedje.
 - Laat de draagmand na langer gebruik uiltuchten.
 - Bewaar het product bij niet-gebruik buiten bereik van kinderen.

ONDERHOUD EN REINIGING

Dit product behoeft regelmatig onderhoud. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door volwassenen worden uitgevoerd.

- Dompel de draagmand niet onder water.
- Stel het product niet voor langere tijd bloot aan de zon; dit kan leiden tot kleurveranderingen van de stof.
- Gebruik voor het reinigen geen oplos- of schuurmiddelen.
- Veeg de plastic onderdelen regelmatig af met een zacht, vochtig doekje.

- Il rivestimento esterno e la cappotta parasole della navicella non possono essere rimossi: pulire le parti in tessuto con una spugna morbida e un sapone neutro.
- Il rivestimento del materasso e il rivestimento interno possono essere rimossi e lavati: Rimuovere il rivestimento con attenzione e attenersi strettamente alle istruzioni di lavaggio riportate sulla relativa etichetta.

GARANZIA

Le disposizioni di garanzia seguenti valgono solo nel Paese in cui questo prodotto è stato venduto al dettaglio a un consumatore per la prima volta.

1. La garanzia copre tutti i difetti di produzione e di materiale esistenti al momento dell'acquisto o comparsi entro due (2) anni dalla prima vendita di questo prodotto al dettaglio a un consumatore (garanzia del produttore). Controllare il prodotto immediatamente dopo l'acquisto o, se è stato acquistato per corrispondenza, dopo la ricezione per verificare che sia completo e che non presenti difetti di produzione e di materiale. Conservare sempre la ricevuta riportante la data dell'acquisto.
2. In presenza di danni non continuare ad usare il prodotto. Per usufruire di prestazioni di garanzia, il prodotto deve essere restituito completo e pulito al rivenditore al dettaglio originario (che l'ha venduto per la prima volta) con una prova di acquisto (scontrino o fattura) originale. Non portare o spedire il prodotto direttamente al produttore.
3. La garanzia non copre danni causati da un uso scorretto, influenze esterne (acqua, incendio, incidenti o simili), usura normale o trattamento e uso non conformi alle indicazioni riportate in queste istruzioni per l'uso. La garanzia viene concessa solo se le riparazioni e le modifiche vengono eseguite esclusivamente da persone autorizzate e se sono stati usati solo componenti e accessori originali.
4. Questa garanzia non pregiudica diritti del consumatore vigenti in virtù di leggi rispettivamente applicabili, né diritti sul rivenditore a causa di inadempienza contrattuale del prodotto. La garanzia vale solo per l'acquirente originario e non può essere ceduta con il prodotto.

SMALTIMENTO

Prestare attenzione a smaltire il prodotto correttamente nel rispetto dell'ambiente. Se il prodotto non viene più usato, accertarsi che venga smaltito secondo le disposizioni comunali per lo smaltimento dei rifiuti.

- Droog metalen onderdelen na contact met water altijd af om roestvorming te voorkomen.
- De buitenbekleding en het zonnedak van de draagmand kunnen niet worden verwijderd: reinig de textiele onderdelen met een zacht sponsje en een neutrale zeep.
- De hoes van de matras en de binnenbekleding zijn afneembaar en wasbaar: verwijder de hoes voorzichtig en houd u strikt aan de wasinstructies op het aangebrachte etiket.

GARANTIE

De onderstaande garantiebepalingen gelden alleen in het land waar dit product voor de eerste keer via de detailhandel aan een consument werd verkocht.

1. De garantie dekt alle productie- en materiaalfouten die op het moment van koop bestonden of die binnen twee (2) jaar na de eerste keer verkopen van het product via de detailhandel aan een consument zijn opgetreden (garantie van de fabrikant). Controleer het product na de koop, of als het via een postorderbedrijf werd gekocht na ontvangst, direct op volledigheid, productie- en materiaalfouten. Gelieve het bewijs van aanschaf met datum goed te bewaren.
2. Mocht het product beschadigd zijn, dan mag het niet meer in gebruik worden genomen. Om een beroep te kunnen doen op deze garantie moet het product in een volledige en schone toestand bij de oorspronkelijke speciaalzaak (die het u voor de eerste keer heeft verkocht), worden teruggegeven en een origineel bewijs van aanschaf (bon of factuur) worden overlegd. Gelieve het product niet direct naar de fabrikant te brengen of te sturen.
3. De garantie dekt geen beschadigingen die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, invloeden van buitenaf (water, vuur, ongelukken e.d.), normale slijtage of door behandeling en gebruik welke indruisen tegen de instructies in deze gebruiksaanwijzing. De garantie wordt enkel verleend als reparaties of veranderingen uitsluitend worden uitgevoerd door personen die hiertoe bevoegd waren en als altijd originele onderdelen en origineel toebehoren werden gebruikt.
4. Door deze garantie worden noch de op basis van de toepasselijke wetten bestaande consumentenrechten noch rechten tegenover de verkoper wegens contractbreuk inzake het product beïnvloed. De garantie geldt enkel voor de oorspronkelijke koper en is niet overdraagbaar op personen die het product in bezit of eigendom krijgen.

AFVALVERWIJDERING

Denk eraan dat u het product op een correcte manier afvoert om het milieu te besparen. Als u uw product niet meer gebruikt, zorg er dan voor dat u het overeenkomstig de gemeentelijke bepalingen voor afvalverwijdering afvoert.

PL – WÓZEK DZIECIĘCY – INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŻNE: PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM USUNĄĆ WSZYSTKIE PLASTIKOWE TORBY I MATERIAŁY OPAKOWANIOWE; PRZECHOWYWAĆ JE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki
- Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone
- Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób
- Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem
- Zawsze używaj systemu zapieczętowania
- Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem
- Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach

FR – INSTRUCTIONS POUR LA POUSETTE

IMPORTANT : À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENT : RETIRER TOUS LES SACHETS EN PLASTIQUE ET L'ENSEMBLE DU MATÉRIEL D'EMBALLAGE AVANT L'UTILISATION ET LES CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation
- Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Pojazd jest przeznaczony dla dzieci o wadze do 22 kg lub w wieku do 4 lat, w zależności od tego, co nastąpi najpierw.
- Wózek dziecięcy jest dopuszczony do użytku z siedziskiem RECARO Sadena/Celona w pozycji do tyłu w przypadku dzieci o wadze do 15 kg.
- Wózek dziecięcy jest dopuszczony do użytku z siedziskiem RECARO Sadena/Celona w pozycji do przodu w przypadku dzieci o wadze do 22 kg.
- W koszyku na zakupy wolno umieszczać maks. 5 kg ładunku.
- W przypadku używania przez dzieci w wieku do ok. 6. miesiąca życia oparcie musi być całkowicie rozłożone.
- Torba na oparciu może pomieścić maks. 0,5 kg ładunku.
- Wózek nie zastępuje łóżeczka. Gdy dziecko potrzebuje snu, powinno zostać położone w odpowiednim łóżeczku.
- Nie składać wózka, gdy siedzi w nim dziecko.
- Chronić dziecko przed intensywnymi promieniami słonecznymi. Daszek nie zapewnia pełnej ochrony przed niebezpiecznymi promieniami UV.
- Wózek został zaprojektowany do użytkowania przez 1 dziecko.
- Obciążanie uchwytu, oparcia lub boków wózka pogarsza jego stabilność.
- Podczas wkładania dziecka do wózka i wyjmowania go należy bezwzględnie zaciągnąć hamulec postojowy.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na stabilną pozycję wózka, szczególnie w publicznych środkach transportu.
- Zawsze należy mocno trzymać wózek w trakcie poruszania się w ruchu ulicznym lub przebywania na peronie. Nawet, gdy hamulec jest zaciągnięty, podmuch powietrza generowany przez samochód lub pociąg może porwać wózek.
- Nie korzystać ze schodów, schodów ruchomych ani podobnych środków transportu, gdy dziecko znajduje się w wózku.
- Zachować ostrożność przy pokonywaniu krawężników, torowisk, powierzchni szutrowych, kostki brukowej itp.
- Regularnie sprawdzać wszystkie elementy wózka pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia, przestrzegając instrukcji podanych w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.
- Stosować tylko certyfikowane akcesoria.
- Nie używać wózka, gdy min. jedna część jest złamana, zerwana lub brakująca.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych. Używanie innych części zamiennych może być niebezpieczne.
- Unikać kontaktu wózka ze słoną wodą, aby nie powstała rdza.
- Nie używać wózka na plaży.
- Gdy wózek nie jest używany, musi być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeżeli wózek stał przez dłuższy czas na słońcu, przed posadzeniem dziecka w wózku należy się upewnić, że żaden z elementów nie jest nagrany. Jeżeli produkt zostanie narażony na działanie słońca, może to skutkować odbarwieniami tkanin i materiałów.
- Nie używać wózka na schodach ani na schodach ruchomych: istnieje ryzyko utraty kontroli nad wózkiem.
- Uważać na pojedyncze stopnie lub krawężniki.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia, nie dawać dziecku ani nie umieszczać w jego pobliżu przedmiotów ze sznurkiem.
- Przy zmianie ustawienia upewnić się, że ruchome części wózka nie mają kontaktu z ciałem dziecka.
- Upewnić się, że inni użytkownicy posiadają wiedzę o prawidłowym używaniu wózka.
- Produkt mogą składać tylko osoby dorosłe.
- Produktu mogą używać tylko osoby dorosłe.

CONSIGNES DE SECURITE

- Le véhicule convient à des enfants d'un poids de 22 kg max. ou âgés de 4 ans max., selon la limite atteinte en premier.
- La poussette est autorisée pour un enfant de 15 kg max. avec le siège RECARO Sadena/Celona en position dos à la route.
- La poussette est autorisée pour un enfant de 22 kg max. avec le siège RECARO Sadena/Celona en position face à la route.
- Ne pas charger plus de 5 kg dans le panier.
- En cas d'utilisation pour des enfants dès la naissance jusqu'à env. 6 mois, le dossier doit être entièrement rabattu.
- Ne jamais charger plus de 500 g dans la sacoche du dossier.
- Cette poussette ne remplace pas un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il devrait être déposé dans un lit prévu à cet effet.
- Ne pas replier la poussette lorsqu'un enfant y est assis.
- Protégez votre enfant contre un ensoleillement intense. La capote n'offre aucune protection complète contre les rayons UV dangereux.
- N'utilisez cette poussette que pour le nombre d'enfants prévu (1).
- Des charges fixées sur la poignée et/ou le dossier et/ou les côtés de la poussette nuisent à sa stabilité.
- Verrouillez impérativement les freins de sécurité lorsque vous posez votre enfant dans la poussette ou l'en sortez.
- Faites particulièrement attention dans les transports publics à ce que la poussette soit dans une position stable et sûre.
- Tenez toujours fermement la poussette lorsque vous vous trouvez sur la chaussée ou sur un quai. Même lorsque le frein est enclenché, un véhicule ou un train peut provoquer un effet de souffle qui emporte la poussette.
- N'utilisez pas les escaliers, les escalators ou tout autre moyen de transport lorsque l'enfant se trouve dans la poussette.
- Soyez prudent quand vous roulez sur des bordures, des rails, du gravier, des pavés, etc.
- Vérifiez régulièrement qu'aucun composant de la poussette ne présente de signe d'usure ou de dommages et respectez ici les consignes figurant au chapitre « Entretien et nettoyage ».
- N'utilisez que les accessoires autorisés.
- N'utilisez pas la poussette si une ou plusieurs pièces sont cassées et/ou arrachées ou manquantes.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces de rechange comporte des risques.
- Évitez de mettre en contact la poussette avec de l'eau salée pour empêcher formation de rouille.
- Ne pas utiliser la poussette à la plage.
- Si la poussette n'est pas utilisée, elle doit être rangée dans un endroit inaccessible pour les enfants.
- Si la poussette reste au soleil pendant une période prolongée, veuillez vous assurer qu'aucune pièce n'est surchauffée avant d'y asseoir votre enfant. Si le produit est exposé au soleil, il peut en résulter la décoloration de certaines matières et substances.
- N'utilisez pas la poussette dans les escaliers ou les escalators : Vous pourriez en perdre le contrôle de manière inopinée.
- Faites attention aux marches individuelles ou aux bordures.
- Pour éviter tout risque d'étranglement, ne donnez pas d'objets avec des cordons aux enfants ou ne les mettez pas à leur proximité.
- Lors du réglage, assurez-vous que les pièces mobiles de la poussette ne viennent pas en contact avec le corps de l'enfant.
- Assurez-vous que les autres utilisateurs connaissent le bon fonctionnement de la poussette.
- Le produit ne peut être assemblé que par un adulte.
- Ce produit ne peut être utilisé que par des adultes.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Użytkownik jest odpowiedzialny za regularną konserwację i pielęgnację produktu.

- Przed pierwszym użyciem wyprać tapicerkę.
- Szczególnie ważne jest, aby wszystkie eksploatowane elementy i mechanizmy regularnie smarować suchym smarem. Nadmiar smaru należy zetrzeć miękką ściereczką.
- Do czyszczenia ramy używać tylko łagodnych środków czyszczących i wilgotnej ściereczki, a następnie dokładnie ją osuszyć.
- Ważne jest także, aby hamulce, koła i opony nie były uszkodzone w trakcie użytkowania.
- Dlatego elementy te należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby naprawić lub wymienić.
- Jeżeli nastąpi kontakt wózka ze słoną wodą, należy niezwłocznie umyć go świeżą, bieżącą wodą.
- Zdejmowane elementy tekstylne można prać w temp. maks. 30 °C przy użyciu łagodnego środka piorącego w programie do tkanin delikatnych. Daszek przeciwsłoneczny można myć ręcznie w temp. 30 °C przy użyciu łagodnego środka piorącego. Przed praniem zawsze należy sprawdzić wskazówki dotyczące prania podane na etykiecie, nie używać programu wirowania, nie suszyć w suszarce ani w pełnym słońcu oraz nie prasować.
- Jeżeli wózek ulegnie zmoczeniu, należy go rozłożyć i pozostawić do wyschnięcia z rozpiętym dachem, aby zapobiec powstaniu pleśni. Nie magazynować wózka, jeżeli nie jest on całkowicie suchy.
- W razie deszczowej pogody zalecamy używanie osłony przeciwdeszczowej.
- Nie dokonywać zmian w produkcie. W razie reklamacji lub problemów proszę skontaktować się ze sklepem.
- Wózek powinien być poddawany konserwacji co 24 miesiące.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'utilisateur est responsable du soin et de l'entretien réguliers

- Lavez la housse avant la première utilisation
- Il est particulièrement important de traiter régulièrement avec un lubrifiant sec toutes les pièces et mécanismes courants. Vous devriez essayer avec un chiffon doux tous les résidus.
- Pour nettoyer le cadre, utilisez uniquement un détergent doux et un chiffon humide et séchez-le bien ensuite
- Il est qui plus est important que les freins, les roues et les pneus ne soient pas endommagés pendant l'utilisation.
- Contrôlez et nettoyez régulièrement ces composants et réparez et/ou remplacez-les si nécessaire.
- Si la poussette devait entrer en contact avec de l'eau salée, lavez-la immédiatement à l'eau froide du robinet.
- Les pièces en tissu amovibles peuvent être lavées à la machine sur cycle délicat à 30 °C max. avec un détergent doux. Vous pouvez laver l'auvent à la main à 30 °C max. avec un détergent doux. Avant le lavage, vérifiez toujours les conseils d'entretien sur l'étiquette, ne pas essorer, ne pas sécher à la machine ou en plein soleil et ne pas repasser.
- Si la poussette a été mouillée, laissez-la sécher complètement à l'état déplié, auvent entièrement déployé, afin d'éviter la formation de moisissures. Ne jamais ranger la poussette à l'état humide.
- Nous recommandons l'utilisation d'un habillage pluie par temps de pluie.
- Ne procédez à aucune modification du produit. Pour toute réclamation ou problème, veuillez contacter votre revendeur.
- La poussette devrait être entretenue tous les 24 mois.

GONDOLA – INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŻNE: PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM USUNĄĆ WSZYSTKIE PLASTIKOWE TORBY I MATERIAŁY OPAKOWANIOWE I PRZECHOWYWAĆ JE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI

OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie usiąść.
- Maksymalna waga dziecka: 9 kg.
- Stawiać wyłącznie na stabilnej, poziomej i suchej powierzchni.
- Nadzorować dzieci podczas zabawy w pobliżu gondoli.
- Nie używać gondoli, jeśli jakkolwiek jej część jest uszkodzona, zużyta lub zaginęła.
- Nigdy nie używać tego produktu na stojaku.

INSTRUCTIONS POUR LA NACELLE

IMPORTANT : À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENT : RETIRER TOUS LES SACHETS EN PLASTIQUE ET L'ENSEMBLE DU MATÉRIEL D'EMBALLAGE AVANT L'UTILISATION ET LES CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS

AVERTISSEMENT

- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul.
- Poids maximal de l'enfant : 9 kg.
- À utiliser uniquement sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche.
- Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin.
- Ne pas utiliser si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.
- Ne jamais utiliser cet article sur un support.

- Nie umieszczać dodatkowego materaca na materacu dostarczonym lub zalecanym przez firmę Recaro.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE GONDOLI

- Przed montażem sprawdzić, czy produkt lub jego poszczególne elementy nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzeń nie korzystać z produktu i umieścić go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Zalecenia wiekowe: 0 do 5 wzg. 6 miesięcy.
- Stosować wyłącznie części zamienne dostarczone lub dopuszczone przez producenta.
- Nie montować na produkcie akcesoriów, które nie zostały dostarczone przez producenta. Niedozwolone modyfikacje produktu powodują zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności.
 - Należy zawsze mieć na uwadze niebezpieczeństwo, jakie może wiązać się z otwartym ogniem oraz innymi źródłami ciepła, np. kuchenką elektryczną, gazową itp. Nigdy nie pozostawiać gondoli w ich pobliżu.
 - Regularnie sprawdzać uchwyt do noszenia oraz spód gondoli pod kątem oznak ewentualnych uszkodzeń i zużycia. W razie zauważenia uszkodzeń lub oznak zużycia zaprzestać użytkowania produktu i umieścić go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Nie używać gondoli do transportu dziecka w pojeździe.
 - Przed podniesieniem gondoli w celu przetransportowania dziecka należy upewnić się, że uchwyt do noszenia znajduje się we właściwej pozycji.
 - Główka dziecka znajdującego się w gondoli nie może znajdować się poniżej reszty ciała.
 - Gondolę wolno montować na wózek dziecięcym WYŁĄCZNIE w pozycji skierowanej w stronę użytkownika.
 - Gondola ta może być używana WYŁĄCZNIE z wózkiem dziecięcym CARO Celona oraz RECARO Sadena.
 - Nie umieszczać w gondoli żadnych przedmiotów, które mogłyby zmniejszyć jej głębokość.
 - Przed umieszczeniem dziecka w gondoli sprawdzić, czy jest ona prawidłowo zamocowana na wózek dziecięcym.
 - Produkty narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych nagrzewają się. Przed umieszczeniem dziecka w środku należy je najpierw schłodzić.
 - Gondola ta nie jest przeznaczona do fazy snu długiego: Produkt ten nie zastępuje łóżeczka dziecięcego.
 - Przewietrzyć gondolę po dłuższym użytkowaniu.
 - Nieużywany produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Produkt ten wymaga regularnej konserwacji. Czyszczeniem i konserwacją mogą zajmować się wyłącznie osoby dorosłe.

- Nie zanurzać gondoli w wodzie.
- Nie narażać produktu na działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas – może to skutkować powstawaniem przebarwień materiału.
- Nie czyścić przy użyciu rozpuszczalników ani środków do szorowania.
- Części z plastiku przecierać regularnie miękką, zwilżoną ściereczką.
- Części metalowe należy natychmiast osuszyć po kontakcie z wodą, aby zapobiec powstawaniu rdzy.
- Pokrycie zewnętrzne oraz daszek przeciwsłoneczny gondoli nie są zdejmowane: elementy tekstylne należy czyścić miękką gąbką i neutralnym mydłem.

- Ne pas poser de second matelas sur le matelas en place fourni ou recommandé par Recaro.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR NACELLE

- Avant le montage, s'assurer que ni l'article, ni les pièces de l'article n'ont été endommagés pendant le transport. En présence de dommages, ne pas utiliser l'article et le ranger hors de portée des enfants.
 - Âge recommandé : 0 à 5 ou 6 mois.
- N'utiliser que des pièces de rechange fournies ou autorisées par le fabricant.
- Ne pas monter d'accessoires non fournis par le fabricant sur l'article. Toute modification non autorisée dégage le fabricant de ses responsabilités.
 - Tenir compte du danger qui peut émaner d'un feu ouvert et d'autres sources de chaleur comme une cuisinière électrique, à gaz etc. Ne pas laisser la nacelle à proximité de telles sources de chaleur.
 - Vérifier régulièrement que la poignée de transport et la partie inférieure de la nacelle ne soient ni endommagées ni usées. En cas de dommages ou de signes d'usure, ne pas utiliser l'article et le ranger hors de portée des enfants.
 - Ne pas utiliser la nacelle pour transporter votre enfant dans le véhicule.
 - Avant de lever la nacelle afin de transporter le bébé, s'assurer que la poignée de transport se trouve dans la position d'utilisation correcte.
 - La tête de l'enfant ne doit pas être située plus basse que son corps dans la nacelle.
 - La nacelle doit être montée sur la poussette UNIQUEMENT en position orientée vers l'utilisateur.
 - Cette nacelle doit être utilisée UNIQUEMENT avec la poussette RECARO Celona et RECARO Sadena.
 - Ne rien laisser dans la nacelle qui puisse réduire sa profondeur.
 - S'assurer que la nacelle est correctement fixée dans la poussette, avant d'y placer votre enfant.
 - Les articles exposés directement aux rayons du soleil chauffent ; il convient de les laisser refroidir avant d'y placer votre enfant.
 - Cette nacelle n'est pas conçue pour que votre enfant y dorme longtemps : Ce produit n'est pas un lit.
 - Aérer la nacelle après une utilisation prolongée.
 - Ranger l'article hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Cet article nécessite un entretien régulier. Les mesures de nettoyage et d'entretien ne doivent être exécutées que par des adultes.

- Ne pas plonger la nacelle dans l'eau.
- Ne pas exposer l'article au soleil pendant une période prolongée ; cela pourrait décolorer le tissu.
- Ne pas utiliser de solvant ou de produit abrasif pour le nettoyage.
- Essuyer régulièrement les pièces en plastique avec un chiffon doux et humide.
- Toujours sécher les pièces métalliques ayant été en contact avec de l'eau, afin d'éviter la formation de rouille.
- Le revêtement extérieur et le canopy de la nacelle ne sont pas amovibles : Ne pas nettoyer les pièces en tissu avec une éponge souple et un savon neutre.

- Tapicerka materaca oraz pokrycie wewnętrzne są zdejmowane i nadają się do prania: ostrożnie zdjąć tapicerkę i ściśle przestrzegać wskazówek prania podanych na etykiecie.

GWARANCJA

Poniższe postanowienia gwarancyjne obowiązują tylko w kraju, w którym ten produkt został po raz pierwszy sprzedany przez sklep detaliczny konsumentowi.

1. Gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne i materiałowe, które występowały w momencie zakupu lub które wystąpiły w ciągu dwóch (2) lat od pierwszej sprzedaży tego produktu przez sklep detaliczny konsumentowi (gwarancja producenta). Produkt należy sprawdzić pod kątem kompletności, wad produkcyjnych i materiałowych po zakupie lub w przypadku handlu wysyłkowego niezwłocznie po otrzymaniu przesyłki. Zawsze należy przechowywać dowód zakupu z datą.

2. Jeśli występują wady, produktu nie wolno użytkować. Aby móc skorzystać ze świadczeń w ramach niniejszej gwarancji, należy zwrócić kompletny produkt po wcześniejszym wyczyszczeniu do pierwotnego sklepu detalicznego (tego, w którym został zakupiony po raz pierwszy) oraz przedłożyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub faktura). Prosimy nie oddawać ani nie odsyłać produktu bezpośrednio do producenta.

3. Gwarancja nie pokrywa wad, które powstały na skutek nieprawidłowego użytkowania, czynników zewnętrznych (wody, ognia, wypadków itd.), normalnego zużycia lub postępowania i użytkowania w sposób niezgodny z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Gwarancja jest uznawana tylko wtedy, gdy naprawy i zmiany wykonują wyłącznie osoby do tego uprawnione i gdy stosowano tylko oryginalne części konstrukcyjne i akcesoria.

4. Niniejsza gwarancja nie narusza ani praw konsumenta, obowiązujących na podstawie mających zastosowanie przepisów, ani praw związanych z roszczeniami wobec sprzedawcy z tytułu produktu sprzecznego z umową. Gwarancja przysługuje wyłącznie pierwotnemu kupującemu i nie podlega przeniesieniu na osoby, które przejęły produkt w posiadanie lub stały się jego właścicielami.

UTYLIZACJA

Należy zadbać o prawidłową utylizację produktu w celu ochrony środowiska. Gdy produkt przestanie być potrzebny, należy zadbać o jego utylizację zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

- La housse du matelas et le revêtement intérieur sont amovibles et lavables : Retirer prudemment la housse et observer strictement les consignes de lavage figurant sur l'étiquette.

GARANTIE

Les dispositions de garantie suivantes ne sont valables que dans le pays où ce produit a été vendu pour la première fois à un consommateur par le biais du commerce de détail.

1. La garantie couvre tous les vices de fabrication et de matériau existant au moment de l'achat ou étant apparus dans un délai de deux (2) ans après la vente initiale de ce produit à un consommateur via le commerce de détail (garantie fabricant). Veuillez impérativement vérifier immédiatement que le produit est complet et qu'il ne présente aucun vice de fabrication et de matériau après l'achat ou à réception en cas de vente par correspondance. Veuillez toujours conserver les preuves d'achat datées.
2. En cas de dommages, le produit ne peut plus être utilisé. Pour tout recours dans le cadre de la présente garantie, le produit doit être remis parfaitement propre et dans son intégralité au détaillant initial (celui qui vous l'a vendu la première fois) et l'original de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture) doit être présenté. Prière de ne pas envoyer ou amener directement le produit au fabricant.
3. La garantie ne couvre pas les dommages survenus suite à une mauvaise utilisation, à des facteurs extérieurs (eau, feu, accident ou autre), usure normale ou par le traitement et l'utilisation contraires aux instructions de ce mode d'emploi. La garantie n'est assurée que si des réparations ou des modifications sont réalisées exclusivement par des personnes homologuées et si seuls des accessoires et des pièces d'origine ont été utilisés.
4. Cette garantie n'influence en rien les droits des consommateurs existant sur la base des lois respectivement applicables ou les droits de recours à l'encontre du vendeur pour non-conformité du produit. La garantie s'applique uniquement aux vendeurs initiaux et ne peut pas être transférée à une personne prenant possession du produit ou en devenant propriétaire.

ELIMINATION

Pensez à éliminer votre produit en bonne et due forme pour protéger l'environnement. Si vous n'utilisez plus votre produit, assurez-vous qu'il soit éliminé conformément aux dispositions d'élimination de votre commune.

ES – INDICACIONES DE LA SILLA DE PASEO

IMPORTANTE: LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS

ADVERTENCIA: RETIRE TODAS LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y LOS MATERIALES DE EMBALAJE ANTES DE USAR EL PRODUCTO Y MANTÉNGALOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

ADVERTENCIA

- No dejar nunca al niño desatendido
- Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso
- Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto
- No permita que el niño juegue con este producto
- Usar siempre el sistema de retención
- Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso
- Este producto no es adecuado para correr o patinar

PT – INSTRUÇÕES DO CARRINHO DE BEBÉ

IMPORTANTE: LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

AVISOS: REMOVER TODOS OS SACOS DE PLÁSTICOS E MATERIAL DE EMBALAGEM ANTES DA UTILIZAÇÃO E MANTÊ-LOS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

AVISOS

- Nunca deixe a criança abandonada
- Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto
- Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha
- Não deixe que o seu filho brinque com este produto
- Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento
- Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto
- Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- El producto es adecuado para niños de hasta 4 años o un peso máximo de 22 kg, según qué límite se alcance primero.
- La silla de paseo está homologada para usarse con la silla infantil RECARO Sadena/Celona orientada en sentido contrario a la marcha y hasta un peso máximo de 15 kg.
- La silla de paseo está homologada para usarse con la silla infantil RECARO Sadena/Celona orientada en sentido de la marcha y hasta un peso máximo de 22 kg.
- No ponga nunca más de 5 kg en la cesta.
- Cuando se utiliza con niños desde que nacen hasta los 6 meses de edad aproximadamente, el respaldo debe estar completamente plegado hacia atrás.
- Nunca cargue más de 500 gramos en la bolsa del respaldo.
- Este cochecito no sustituye a una cuna o una cama. Si el niño necesita dormir, póngalo en una cama adecuada.
- Nunca pliegue la silla de paseo cuando haya un niño sentado en ella.
- Proteja al niño de la luz solar intensa. La capota no proporciona protección completa contra los peligrosos rayos UV.
- Utilice esta silla de paseo solo para el número de niños (1) para los que ha sido diseñada.
- Cualquier carga fijada a la empuñadura y/o a la parte trasera del respaldo y/o a los lados de la silla de paseo afectará a su estabilidad.
- Asegúrese de bloquear los frenos cuando coloque o saque al niño de la silla de paseo.
- Asegúrese de que la silla de paseo se mantenga firme y segura cuando utilice el transporte público.
- Siempre sujete la silla de paseo cuando esté cerca del tráfico o de los trenes. Incluso si el freno está accionado, la corriente de aire del automóvil o del tren puede mover la silla de paseo.
- Nunca suba o baje escaleras o escaleras mecánicas o utilice otros medios de transporte con el niño sentado en la silla de paseo.
- Tenga cuidado con bordillos, pistas, grava, adoquines cuando maneje la silla de paseo.
- Compruebe regularmente todos los componentes de la silla de paseo para ver si hay signos de desgaste o piezas dañadas y siga las siguientes instrucciones del capítulo "Mantenimiento y limpieza".
- Utilice únicamente accesorios homologados.
- No utilice la silla de paseo si alguna pieza está rota, dañada o falta.
- Utilice únicamente piezas de recambio originales. Puede ser inseguro usar otras piezas de recambio.
- Evite el contacto de la silla de paseo con el agua salada porque puede formarse óxido.
- No utilice la silla de paseo en la playa.
- Cuando no utilice la silla de paseo, debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Si la silla de paseo ha estado expuesta al sol durante mucho tiempo, deje que se enfríe antes de sentar al niño. La exposición prolongada a la luz directa del sol puede hacer que el color de los materiales y de la tela se decolore.
- No utilice la silla de paseo en escaleras o escaleras mecánicas: puede perder el control de la misma de forma inesperada.
- Siempre preste atención al subir y bajar escaleras o aceras.
- Para evitar todo riesgo de asfixia, nunca le dé al niño objetos con cordones ni tampoco los deje cerca de su alcance.
- Al ajustar la silla de paseo, asegúrese de que las partes móviles no entren en contacto con el cuerpo del niño.
- Asegúrese de que los demás usuarios también estén informados sobre cómo funciona la silla de paseo.
- Solo un adulto puede montar este producto.
- Solo un adulto puede usar este producto.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- O veículo é adequado para crianças com um peso de até 22 kg ou 4 anos, dependendo de qual destes limites for alcançado primeiro.
- O carrinho de bebé está homologado para um peso até 15 kg com a unidade de assento RECARO Sadena/Celona na posição voltada para trás.
- O carrinho de bebé está homologado para um peso até 22 kg com a unidade de assento RECARO Sadena/Celona na posição voltada para a frente.
- Nunca carregue mais do que 5 kg no cesto.
- Durante a utilização para crianças desde o nascimento até aprox. aos 6 meses, o encosto tem de ser completamente dobrado para trás.
- Nunca carregue mais do que 500 gr no saco do encosto.
- Este carrinho de bebé não substitui nenhuma cama ou berço. Se o seu filho precisar de dormir, ele deve ser colocado numa cama ou berço adequado(a).
- O carrinho de bebé não deve ser fechado, se nele se encontrar um bebé.
- Proteja o seu filho contra uma exposição intensa aos raios solares. A capota não oferece uma proteção total contra uma radiação UV perigosa.
- Utilize este carrinho apenas para o número de bebés previsto para tal (1).
- As cargas colocadas na pega e/ou no encosto e/ou nas laterais do carrinho afetam a estabilidade do carrinho.
- Bloquee impreterivelmente os travões de estacionamento, ao colocar ou retirar o seu filho no/do carrinho.
- Ao utilizar transportes públicos, preste especial atenção a uma posição segura do carrinho de bebé.
- Segure sempre firmemente o carrinho de bebé, sempre que circular na via pública ou numa plataforma ferroviária. Mesmo com o travão engatado, a corrente de ar de um veículo ou de um comboio pode afetar a estabilidade do carrinho de bebé, deslocando-o.
- Não utilize escadas, escadas rolantes ou outros meios de transporte enquanto o seu filho se encontrar dentro do carrinho de bebé.
- Tenha cuidado ao circular por bermas, carris, cascalho, piso em paralelo, etc.
- Verifique regularmente todos os componentes do carrinho de bebé relativamente a sinais de desgaste ou peças danificadas e respeite as instruções contidas no capítulo "Manutenção e limpeza".
- Utilize apenas acessórios aprovados.
- Não utilize o carrinho de bebé, caso uma ou mais peças se encontrem rompidas, fissuradas ou em falta.
- Utilize apenas peças sobressalentes originais. A utilização de outras peças sobressalentes pode não ser segura.
- Evite o contacto do carrinho de bebé com água salgada, para prevenir a ferrugem.
- Não utilizar o carrinho de bebé na praia.
- Se o carrinho de bebé não for utilizado, este deve ser guardado fora do alcance de crianças.
- Se o carrinho de bebé tiver sido exposto ao sol durante um longo período de tempo, certifique-se de que nenhuma peça sobreaqueceu antes de colocar o seu filho no carrinho. A exposição do produto ao sol pode provocar alterações de cor dos materiais e dos tecidos.
- Não utilize o carrinho de bebé em escadas ou escadas rolantes: poderia perder subitamente o controlo do carrinho.
- Preste atenção aos degraus ou às bermas.
- Para evitar o risco de estrangulamento, não dê ao seu filho nem coloque perto dele objetos com cordões.
- Certifique-se de que, durante o ajuste, as peças móveis do carrinho de bebé não entram em contacto com o corpo do bebé.
- Certifique-se de que outros possíveis utilizadores também se encontram familiarizados com o funcionamento correto do carrinho de bebé.
- O produto apenas pode ser instalado por um adulto.
- Este produto apenas pode ser utilizado por adultos.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El usuario es responsable del mantenimiento y cuidado regular.

- Lave la funda antes de usarla por primera vez.
- Es muy importante tratar regularmente todas las piezas y mecanismos móviles con un lubricante seco. Limpie cualquier exceso de residuos con un paño suave.
- Utilice solo detergentes suaves y un paño húmedo para limpiar el marco y secarlo a fondo.
- También es importante que los frenos, las ruedas y los neumáticos no se deterioren durante su uso.
- Compruebe y limpie estos componentes regularmente y repárelos o reemplácelos si es necesario.
- Si la silla de paseo ha entrado en contacto con agua salada, lave lo antes posible el marco con agua dulce limpia.
- Los tejidos extraíbles se pueden lavar a máquina en un programa para ropa delicada, a una temperatura máxima de 30 °C y con un detergente suave. La capota se puede lavar a mano con un detergente suave y a una temperatura máxima de 30 °C. Compruebe siempre la etiqueta de cuidado de las telas antes de lavarlas. No use la secadora, la plancha, la limpieza en seco ni seque los tejidos al sol.
- Si la silla de paseo está mojada, déjela secar desplegada con la capota abierta para evitar que se forme moho. Nunca guarde la silla de paseo en un ambiente húmedo.
- Recomendamos usar un protector de lluvia con clima húmedos.
- No haga ningún cambio en el producto. Si tiene alguna queja o problema, póngase en contacto con el vendedor.
- La silla de paseo debe revisarse cada 24 meses.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O utilizador é responsável pela manutenção e conservação regulares

- Lavar o revestimento antes da primeira utilização
- É especialmente importante que todas as peças móveis e mecanismos sejam regularmente lubrificadas com um lubrificante seco. Eventuais resíduos do lubrificante devem ser eliminados com um pano macio.
- Limpe a estrutura do carrinho apenas com um produto de limpeza suave e um pano húmido e seque-a minuciosamente
- Além disso, é também importante que os travões, as rodas e os pneus não se encontrem danificados durante a utilização.
- Por esse motivo, verifique e limpe estes componentes regularmente e, se necessário, proceda à respetiva reparação ou substituição.
- Se o carrinho de bebé entrar em contacto com água salgada, lave-o imediatamente com água limpa.
- Os tecidos amovíveis podem ser lavados com um detergente suave, a uma temperatura máx. de 30 °C e num ciclo para roupa delicada. A capota pode ser lavada à mão a uma temperatura máx. de 30 °C, com um detergente suave. Antes da lavagem, verifique sempre as instruções de lavagem na etiqueta; não centrifugar, não secar ao sol intenso nem na máquina de secar e não passar a ferro.
- Se o carrinho de bebé se molhar, deixe-o aberto com a capota aberta para que seque completamente, evitando assim a formação de bolor. Nunca guarde o carrinho de bebé se este se encontrar molhado.
- Recomendamos a utilização de uma proteção para a chuva, em caso de tempo chuvoso.
- Não realize qualquer alteração no produto. Em caso de reclamações ou problemas, contacte o seu distribuidor.
- A manutenção do carrinho deve ser realizada a cada 24 meses.

INDICACIONES DEL CAPAZO

IMPORTANTE: LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA: RETIRE TODAS LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y LOS MATERIALES DE EMBALAJE ANTES DE USAR EL PRODUCTO Y MANTÉNGALOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

ADVERTENCIA

- No dejar nunca al niño desatendido.
- Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos.
- Peso máximo del niño: 9 kg.
- Utilizar solamente sobre una superficie firme, horizontal, nivelada y seca.
- No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo.
- No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada.
- No utilizar el producto sobre un soporte.

INSTRUÇÕES DA ALCOFA

IMPORTANTE: LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISOS: REMOVER TODOS OS SACOS PLÁSTICOS E MATERIAL DE EMBALAGEM ANTES DA UTILIZAÇÃO E MANTÊ-LOS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS

AVISOS

- Nunca deixe a criança abandonada.
- Este produto é destinado a crianças que não consigam sentar-se sozinhas.
- Peso máximo da criança: 9 kg.
- Colocar apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.
- Não deixar que outras crianças brinquem, sem vigilância, na proximidade da alcofa.
- Não utilizar se alguma parte estiver partida, solta ou faltar.
- Nunca utilize este produto num suporte.

- No coloque una segunda colchoneta sobre la colchoneta suministrada o recomendada por Recaro.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL CAPAZO

• Antes de montar, asegúrese de que ni el producto ni ninguno de los componentes hayan sido dañados durante el transporte. Si hay algún daño, no utilice el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.

• Edad recomendada: De 0 a 5 o 6 meses.

Utilice solo las piezas de recambio suministradas u homologadas por el fabricante.

• No coloque accesorios en el producto que no hayan sido suministrados por el fabricante. Las modificaciones no autorizadas del producto eximen al fabricante de cualquier responsabilidad.

• Tenga siempre en cuenta el peligro que supone cualquier fuego abierto y otras fuentes de calor como cocinas eléctricas, de gas, etc. Nunca deje el capazo cerca de estas fuentes de calor.

• Compruebe con regularidad el asa de transporte y la parte inferior del capazo para ver si hay signos de daños y desgaste. Si observa algún daño o signo de desgaste, no utilice el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.

• No utilice el capazo para transportar al niño en el vehículo.

• Antes de levantar el capazo para transportar al bebé, asegúrese de que el asa de transporte esté en la posición correcta.

• Dentro del capazo, la cabeza del niño nunca debe estar más baja que el cuerpo.

• - El capazo debe montarse en la silla de paseo SOLO de cara a la persona que empuja la silla.

• Este capazo SOLO puede utilizarse con las sillas de paseo RECARO Celona y RECARO Sadena.

• No coloque nada en el capazo que reduzca su profundidad.

• Asegúrese de que el capazo esté correctamente sujeto a la silla de paseo antes de colocar al niño dentro.

• Los productos expuestos a la luz solar directa se calientan, así que deje que se enfríen antes de colocar al niño en ellos.

• Este capazo no está diseñado para que el niño duerma mucho tiempo: Este producto no sustituye una cuna.

• Ventile el capazo después de un uso prolongado.

• Mantenga el producto fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Este producto requiere un mantenimiento regular. Solo adultos pueden hacer la limpieza y el mantenimiento.

• No sumerja el capazo en agua.

• No exponga el producto al sol durante mucho tiempo pues el tejido podría cambiar de color.

• No utilice disolventes ni limpiadores abrasivos para limpiar el producto.

• Limpie las piezas de plástico regularmente con un paño suave y húmedo.

• Seque las piezas metálicas para evitar la formación de óxido por culpa del agua.

• El forro exterior y la capota del capazo no son desmontables: Limpie los tejidos con una esponja suave y jabón neutro.

- Não coloque um segundo colchão sobre o colchão fornecido ou recomendado pela Recaro.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DO COQUE

• Antes da montagem, certifique-se de que o produto e as peças individuais do produto não sofreram danos durante o transporte. Em caso de danos, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.

• Idade recomendada: 0 a 5 ou 6 meses.

Utilize apenas peças sobressalentes fornecidas ou autorizadas pelo fabricante.

• Não instale no produto acessórios que não tenham sido fornecidos pelo fabricante. Alterações não autorizadas no produto isentam o fabricante de qualquer responsabilidade.

• Esteja sempre consciente do perigo que representa o fogo aberto e outras fontes de calor, como fogões elétricos, fogões a gás, etc. Nunca deixe o coque nas proximidades de tais fontes de calor.

• Verifique regularmente a pega de transporte e a parte inferior do coque quanto a sinais de danos e de desgaste. Em caso de danos ou sinais de desgaste, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.

• Não utilize o coque para o transporte do seu filho no veículo.

• Antes de levantar o coque para transportar o bebé, certifique-se de que a pega de transporte se encontra na posição de utilização correta.

• Não coque, a cabeça da criança nunca deve estar a um nível mais baixo do que o corpo.

• O coque APENAS pode ser instalado de frente para o utilizador no carrinho de bebé.

• Este coque APENAS pode ser utilizado com os carrinhos de bebé RECARO Celona e RECARO Sadena.

• Não deixe nada no coque que reduza a sua profundidade.

• Certifique-se de que o coque está corretamente fixado no carrinho de bebé, antes de colocar o seu filho.

• Os produtos expostos à luz solar direta aquecem; deixe-os arrefecer antes de colocar o seu filho.

• Este coque não foi concebido para longos períodos de sono da criança: este produto não substitui a cama de criança.

• Ventile o coque após um longo período de utilização.

• Caso não seja utilizado, guarde o produto fora do alcance das crianças.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Este produto necessita de uma manutenção regular. As medidas de limpeza e de manutenção apenas podem ser executadas por adultos.

• Não mergulhe o coque em água.

• Não exponha o produto ao sol durante longos períodos de tempo; isto pode provocar alterações de cor do tecido.

• Não utilize solventes ou produtos abrasivos para a limpeza.

• Lave regularmente as peças de plástico com um pano suave e húmido.

• Seque sempre as peças metálicas após o contacto com a água, para prevenir a formação de ferrugem.

• O revestimento exterior e a capota de sol do coque não são amovíveis: limpe os tecidos com uma esponja suave e um sabão neutro.

- La funda de la colchoneta y el forro interior son desmontables y se pueden lavar: Retire la funda con cuidado y siga estrictamente las instrucciones de lavado de la etiqueta.

GARANTÍA

Las siguientes condiciones de garantía solo son válidas en el país donde se vendió por primera vez el producto a un consumidor a través de un minorista.

1. La garantía cubre todos los defectos de fabricación y materiales existentes en el momento de la compra o que aparezcan en un plazo de dos (2) años contados a partir de la fecha de venta de este producto a un consumidor por parte de un minorista (garantía del fabricante). Compruebe la integridad del producto y que este no presenta defectos de fabricación o materiales inmediatamente después de comprar el artículo o en el momento de recibirlo, si se trata de un pedido por correo. Conserve en todo momento el comprobante de compra con la fecha de compra.
2. Si detecta algún daño, deje de usar el producto de inmediato. Para hacer valer la garantía, devuelva el producto completo y limpio al minorista original que se lo vendió por primera vez y presente el comprobante de compra original (ticket de compra o factura). No lleve ni envíe el producto al fabricante.
3. La garantía no cubre los daños debidos al mal uso, influencias externas (agua, fuego, accidentes, etc.), desgaste normal o por no tratar y usar el producto tal y como se indica en este manual de instrucciones. La garantía solo se aplica si las reparaciones o modificaciones han sido realizadas exclusivamente por personas autorizadas y se han utilizado componentes y accesorios originales.
4. Esta garantía no afecta a ningún derecho legal del consumidor existentes de acuerdo con las leyes aplicables ni tampoco a los derechos con respecto al vendedor por la no conformidad del producto. La garantía se aplica solo al comprador original y no es transferible a nadie que obtenga la posesión o la propiedad del producto.

ELIMINACIÓN

Recuerde desechar el producto adecuadamente para proteger el medio ambiente. Cuando deje de utilizar el producto, asegúrese de desecharlo correctamente de acuerdo con las normas locales de eliminación de residuos.

- O revestimento do colchão e o revestimento interior são amovíveis e podem ser lavados: retire cuidadosamente o revestimento e siga rigorosamente as instruções de lavagem disponíveis na etiqueta.

GARANTIA

As seguintes disposições de garantia são unicamente aplicáveis no país onde este produto foi vendido pelo revendedor a um consumidor, pela primeira vez.

1. A garantia inclui qualquer defeito de fabrico e de material existente à data da compra ou que tenha ocorrido num período de dois (2) anos após a primeira venda deste produto pelo revendedor a um consumidor (garantia de fabricante). Verifique o produto imediatamente após a compra ou, caso tenha sido adquirido por correspondência, após a receção, quanto à sua integridade ou defeitos de fabrico e de material. Conserve sempre o comprovativo de compra com a informação da data.
2. Em caso de danos, pare de utilizar o produto. Para obter qualquer serviço no âmbito da garantia, o produto tem de ser enviado em estado limpo e completo ao revendedor inicial (que o vendeu pela primeira vez), anexando ainda um comprovativo original da compra (recibo de compra ou fatura). Não entregue ou envie o produto diretamente ao fabricante.
3. A garantia não cobre danos que tenham sido provocados pela utilização incorreta, por influências externas (água, fogo, acidentes, entre outros), pelo desgaste natural ou por uma utilização contrária à que consta nas instruções deste manual de utilização. A garantia será unicamente aplicada se as reparações ou alterações tiverem sido exclusivamente realizadas por pessoas autorizadas para o efeito e se apenas tiverem sido utilizados componentes e acessórios originais.
4. Esta garantia não afeta os direitos do consumidor ao abrigo de qualquer lei aplicável nem os direitos existentes contra o vendedor, devido à não conformidade do produto. A garantia aplica-se apenas ao comprador inicial e não pode ser transmitida a pessoas que tomem posteriormente posse ou propriedade do produto.

ELIMINAÇÃO

Lembre-se de eliminar o produto corretamente, a fim de proteger o meio ambiente. Assim que deixar de utilizar o produto, certifique-se de que o produto é eliminado de acordo com as disposições de eliminação municipais.

HU – GYERMEKKOCSI ÚTMUTATÓ

FONTOS: FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE

FIGYELMEZTETÉS: A HASZNÁLAT ELŐTT TÁVOLÍTSA EL AZ ÖSSZES MŰANYAG ZACSKÓT VALAMINT CSOMAGOLÓANYAGOT ÉS EZEKET GYERMEKEKTŐL ELZÁRT HELYEN TÁROLJA.

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül
- Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva
- A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsuksakor és széthajtásakor
- Ne engedje gyermekét játszani a termékkel
- Mindig használja a biztonsági felszerelést
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van
- Ez a termék nem alkalmas futáshoz

RO – INSTRUCȚIUNI PENTRU CĂRUCIOR

IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

AVERTISMENT: ÎNDEPĂRTAȚI TOATE PUNGILE DE PLASTIC ȘI TOATE MATERIALELE DE AMBALARE ÎNAINTEA UTILIZĂRII ȘI NU LE PĂSTRAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.

AVERTISMENT

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul
- Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta este la distanță atunci când pliați și depliați acest produs
- Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs
- Utilizați întotdeauna sistemul de prindere
- Înainte de utilizare verificați dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător
- Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă plimbați pe role

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- A jármű maximum 22 kg testsúlyig vagy 4 éves korig - attól függően hogy melyiket érik el hamarabb - alkalmas gyermekek számára.
- A gyermekkosci RECARO Sadena/Celona ülésességgel használva, hátrafelé állítva 15 kg testsúlyig engedélyezett.
- A gyermekkosci RECARO Sadena/Celona ülésességgel használva, előre felé állítva 22 kg testsúlyig engedélyezett.
- Soha ne rakodjon bele 5 kg-nál nagyobb súlyt a kosárba.
- A gyermek születésétől kb. 6 hónapos korig történő használat esetén a háttámlát teljesen hátra kell hajtani.
- A háttámla zsebébe ne helyezzen 500 g-nál nagyobb súlyt.
- Ez a gyermekkosci nem helyettesíti az ágyat. Ha gyermekének alvásra van szüksége, akkor fektesse egy erre a célra alkalmas ágyba.
- A gyermekkoscit tilos összecsucskni, ha gyermek ül benne.
- Védje meg gyermekét az intenzív napsugárzástól. A védőtető nem nyújt teljes védelmet a veszélyes UV-sugárzás ellen.
- Ebben a koscsiban csak az előírt számú gyermeket (1) szállítsa.
- A fogantyún és/vagy a háttámlán és/vagy a kosci oldalain rögzített terhek hátrányosan befolyásolják a kosci stabilitását.
- Amikor gyermekét a koscsiba fekteti, vagy kiveszi onnan, kérjük feltétlenül reteszelve a rögzítőfékeket.
- Különösen a tömegközlekedési eszközökön ügyeljen a gyermekkosci stabilitására.
- Utcai közlekedésben, vagy peronokon mindig fogja a kezével a gyermekkoscit. Egy jármű, vagy vonat légörvénye még reteszelt fék esetén is magával ránthatja a gyermekkoscit.
- Miközben a gyermek a gyermekkoscsiban tartózkodik, ne menjen lépcsőre, mozgólépcsőre, vagy egyéb szállítóeszközökre.
- Legyen óvatos, ha járdaszegélyen, síneken, közútléleken, macskakövön, stb. közlekedik.
- Rendszeresen ellenőrizze a gyermekkosci összes komponensén a kopás jeleit, vagy az elhasználódott alkatrészeket és ennek során tartsa be a „Karbantartás és tisztítás” fejezet útmutatásait.
- Csak a megengedett tartozékokat használja.
- Ha egy vagy több alkatrész el van törve, vagy el van repedve, illetve hiányzik, akkor ne használja a gyermekkoscit.
- Csak eredeti cserealkatrészeket alkalmazzon. Más cserealkatrészek használata csökkentheti a biztonságot.
- A rozsdásodás megelőzése érdekében kerülje a gyermekkosci sós vízzel való érintkezését.
- Ne használja strandon a gyermekkoscit.
- Ha nem használja a gyermekkoscit, akkor a gyermek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja azt.
- Ha a gyermekkosci hosszabb ideig állt a napon, akkor mielőtt behelyezné gyermekét a gyermekkoscsiba, ellenőrizze, hogy egyik alkatrész sem forrósodott-e fel. A termék napsugárzásnak való kitettsége elszíneződéseket okozhat az anyagokon és a szöveteken.
- Lépcsőkön, vagy mozgólépcsőkön ne használja a gyermekkoscit: Előre nem látható módon elveszítheti az irányítási képességet.
- Ügyeljen az egyes lépcsőfokokra vagy a szegélykő peremekre.
- A fulladásveszély elkerülése érdekében ne adjon a gyermeknek olyan tárgyakat, amelyeken zsinórok vannak és ezeket ne hagyja a közelében.
- A beállításkor biztosítsa, hogy a gyermekkosci mozgó alkatrészei ne érhessenek hozzá a gyermek testéhez.
- Biztosítsa, hogy más felhasználók is ismerjék a gyermekkosci megfelelő használatát.
- A terméket csak felnőtt személyek szerelhetik össze.
- Ezt a terméket csak felnőtt személyek használhatják.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Vehiculul este adecvat pentru copii cu greutatea de până la 22 kg sau vârsta de până la 4 ani, în funcție de prima limită survenită.
- Utilizarea căruciorului cu unitatea de șezut RECARO Sadena/Celona în poziție orientată înapoi este permisă până la 15 kg.
- Utilizarea căruciorului cu unitatea de șezut RECARO Sadena/Celona, în poziție orientată înainte este permisă până la 22 kg.
- Nu încărcăți niciodată mai mult de 5 kg în coș.
- În cazul utilizării pentru copii de la naștere până la vârsta de cca. 6 luni, spătarul trebuie să fie întins complet.
- Nu încărcăți niciodată mai mult de 500 g în buzunarul spătarului.
- Acest cărucior nu înlocuiește patul. Dacă copilul trebuie să doarmă, acesta trebuie să fie întins într-un pat adecvat.
- Nu rabatați căruciorul dacă un copil se află în acesta.
- Protejați-vă copilul de raze solare intense. Plafonul nu oferă o protecție completă împotriva razelor UV periculoase.
- Utilizați căruciorul doar pentru numărul prevăzut de copii (1).
- Sarcinile atașate la mâner și/sau spătar și/sau părțile laterale ale căruciorului afectează stabilitatea căruciorului.
- Activați neapărat frâna de blocare când vă așezați copilul în cărucior sau îl scoateți din acesta.
- Acordați deosebită atenție poziției sigure a căruciorului în mijloacele de transport public.
- Țineți întotdeauna ferm căruciorul atunci când vă aflați în traficul rutier sau pe peron. Chiar și atunci când frâna este blocată, curentul de aer al unui vehicul sau al unui tren poate trage căruciorul după sine.
- Nu utilizați trepte, trepte rulante sau alte mijloace de transport asemănătoare în timp ce copilul se află în cărucior.
- Fiți precaut când vă deplasați peste marginile bordurilor, șine, pietriș, caldarâm etc.
- Verificați în mod regulat toate componentele căruciorului cu privire la uzură sau piese deteriorate și consultați în acest sens instrucțiunile din capitolul „Întreținere și curățare”.
- Utilizați numai accesorii omologate.
- Nu utilizați căruciorul dacă mai multe piese sunt defecte resp. fisurate sau lipsesc.
- Utilizați numai piese de schimb originale. Utilizarea altor piese de schimb poate fi periculoasă.
- Evitați contactul căruciorului cu apă sărată, pentru a nu se forma rugină.
- Nu utilizați căruciorul pe plajă.
- În caz de neutilizare, nu lăsați căruciorul la îndemâna copiilor.
- Înainte să vă așezați copilul în căruciorul care a stat mai mult timp în soare, asigurați-vă că nicio piesă nu este fierbinte. Dacă produsul este expus la soare, pot apărea modificări ale culorii materialelor.
- Nu utilizați căruciorul pe trepte sau pe trepte rulante: puteți pierde controlul asupra căruciorului într-un mod neprevăzut.
- Aveți grijă la trepte individuale sau margini de borduri.
- Pentru a preveni pericolul de strangulare, nu oferiți copilului obiecte cu șnur și nu le așezați în apropierea acestuia.
- În timpul reglării, asigurați-vă că piesele mobile ale căruciorului nu intră în contact cu corpul copilului.
- Asigurați-vă că și alți utilizatori dispun de cunoștințele necesare privind funcția corectă a căruciorului.
- Produsul poate fi asamblat doar de către un adult.
- Acest produs trebuie utilizat exclusiv de către adulți.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A termék rendszeres karbantartása és ápolása a felhasználó feladata

- Kérjük hogy az első használat előtt mossa ki a huzatot
- Kiemelten fontos, hogy az összes mozgó alkatrész és mechanizmus kezelve legyen száraz kenőanyaggal. A felesleges maradék kendővel eltávolítható.
- A víz tisztításához csak kímélő tisztítószereket és nedves kendőt alkalmazzon és gondosan szárítsa meg a terméket
- Fontos továbbá, hogy a használat során a fékek, kerekek és abroncsok sérülésmentes állapotúak legyenek.
- Ezért rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg ezeket a komponenseket és szükség esetén javíttassa meg, ill. cseréltesse ki ezeket.
- Ha a gyermekkocsi sós vízzel került érintkezésbe akkor haladéktalanul mossa le vezetékes ivóvízzel.
- A levehető textil alkatrészek max. 30 °C-on kíméletes mosószerrel és kímélő programon moshatók. Az árnyékoló max. 30 °C-on kézzel, kíméletes mosószerrel mosható. A mosás előtt mindig olvassa el a címkén található ápolási útmutatásokat, például centrifugálni tilos, gépben mosni tilos, vagy tűző napon szárítani és vasalni tilos.
- Ha a gyermekkocsi vizes lett, akkor a bepenészedés elkerülése érdekében kinyitva, kifeszített árnyékolóval hagyja teljesen megszáradni. A gyermekkocsit tilos nedves állapotban elrakni.
- Esős időjárás esetén javasoljuk az esővédő tető használatát.
- Ne hajtson végre módosításokat a terméken. Reklamáció, vagy problémák esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével.
- A kocsit 24 havonta karbantartani kell.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Utilizatorul este responsabil pentru întreținerea și îngrijirea regulată

- Spălați husa înainte de prima utilizare
- Este deosebit de important ca toate piesele și mecanismele uzuale să fie tratate în mod regulat cu un lubrifianț uscat. Reziduurile în exces trebuie șterse cu o lavetă moale.
- Pentru curățarea cadrului, utilizați doar detergenți delicat și o lavetă moale și uscați-l temeinic
- Mai departe, este important ca frânele, roțile și anvelopele să nu fie deteriorate pe durata utilizării.
- În acest sens, verificați și curățați aceste componente în mod regulat și, dacă este nevoie, reparați-le sau înlocuiți-le.
- În cazul în care căruciorul intră în contact cu apă sărată, spălați-l imediat cu apă proaspătă de la rețea.
- Piesele detașabile din material textil pot fi spălate la maximum 30 °C cu detergent delicat la ciclul de spălare delicată. Parasolarul poate fi spălat manual la maximum 30 °C cu detergent delicat. Înainte de spălare, verificați întotdeauna indicațiile de îngrijire de pe etichetă, nu stoarceți, nu uscați la mașină sau sub soare intens și nu călcați.
- În cazul în care căruciorul este ud, lăsați-l să se usuce complet, în stare depliată și cu parasolarul întins, pentru a preveni formarea mucegaiului. Sub nicio formă nu depozitați căruciorul în stare umedă.
- Recomandăm utilizarea unei huse pentru ploaie în caz de vreme umedă.
- Nu efectuați modificări la produs. În caz de reclamații sau probleme, vă rugăm să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
- Produsul are o garanție de 24 de luni.

GYERMEKKOCSI-RÁTÉT ÚTMUTATÁSOK

FONTOS: KÉRJÜK FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLAT CÉLJÁRA.

FIGYELMEZTETÉS: A HASZNÁLAT ELŐTT TÁVOLÍTSA EL AZ ÖSSZES MŰANYAG ZACSKÓT VALAMINT CSOMAGOLÓANYAGOT ÉS EZEKET GYERMEKEKTŐL ELZÁRT HELYEN TÁROLJA

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- Ez a termék csak olyan gyermekek számára alkalmas, akik még nem tudnak maguktól felülni.
- A gyermek maximális súlya: 9 kg.
- Csak stabil, vízszintes, száraz talajon használja.
- Ne hagyja, hogy más gyermekek felügyelet nélkül játsszanak a hordozótáska közelében.
- Ha annak részei eltörtek, vagy elszakadtak, vagy hiányoznak, akkor ne használja a hordozótáskát.

INSTRUCȚIUNI PENTRU CORPUL CĂRUCIORULUI

IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

AVERTISMENT: ÎNDEPĂRTAȚI TOATE PUNGILE DE PLASTIC ȘI TOATE MATERIALELE DE AMBALARE ÎNAINTEA UTILIZĂRII ȘI NU LE PĂSTRAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR

AVERTISMENT

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Acest produs este destinat numai pentru un copil care nu poate sta încă singur în șezut.
- Greutatea maximă a copilului: 9 kg.
- A se utiliza numai pe un suport fix, orizontal, uscat.
- Nu permiteți altor copii să se joace nesupravegheați în apropierea genții de transport.
- Nu utilizați geanta de transport în cazul pieselor defecte sau fisurate ori dacă acestea lipsesc.

- Ezt a terméket tilos állványon használni.
- A Recaro által kiszállított, vagy javasolt matracra tilos egy másik matracot fektetni.

BABAKOSÁR BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSAI

• Az összeszerelés előtt győződjön meg róla, hogy sem a termék, sem annak különálló alkatrészei nem sérültek-e meg a szállítás során. Ha károsodást észlel, ne használja a terméket és tárolja azt gyermekek számára nem hozzáférhető helyen.

• Életkor javaslat: 0 - 5 ill. 6 hónap.

Csak olyan cserealkatrészeket használjon, amelyeket a gyártó szállított, ill. hagyott jóvá.

• Ne szereljen fel olyan tartozékokat a termékre, amelyeket nem a gyártó szállított. A terméken végrehajtott engedély nélküli módosítások esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

• Mindig legyen tudatában annak a veszélynek, amelyet a nyílt láng és más olyan hőforrások okoznak, mint például elektromos-, és gázüzemű főzőlapok, stb. Ne helyezze a babakosarat ilyen hőforrások közelébe.

• A hordozófogantyún és a babakosár alsó részén rendszeresen ellenőrizze a lehetséges károk és a kopás jeleit. Ha károsodást, vagy kopást észlel, ne használja a terméket és tárolja azt gyermekek számára nem hozzáférhető helyen.

• Ne használja a babakosarat gyermeke járműben történő szállítására.

• A babakosár felemelés és a kisgyermek szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a hordozófogantyú a megfelelő használati pozícióban van-e.

• A babakosárban a gyermek feje soha ne legyen alacsonyabban, mint a teste.

• A babakosár CSAK a felhasználó felé fordítva szerelhető fel a gyermekkocsira.

• Ez a babakosár CSAK a RECARO Celona és a RECARO Sadena gyermekkocsikkal használható együtt.

• Semmi olyat ne hagyjon a babakosárban, amely csökkenti a mélységét.

• Mielőtt behelyezi a gyermekét, győződjön meg róla, hogy a babakosár megfelelően rögzítve van-e a gyermekkocsiban.

• A közvetlen napsütésnek kitett termékek felmelegednek; mielőtt behelyezi a gyermekét, hagyja lehűlni a terméket.

• Ez a babakosár nem alkalmas arra, hogy a gyermek hosszabban aludjon benne: Ez a termék nem helyettesíti a gyermekágyat.

• Hosszabb használat után szellőztesse ki a babakosarat.

• Ha nem használja, tárolja gyermekek által nem elérhető helyen a terméket.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Ezt a terméket rendszeresen karban kell tartani. A tisztítási-, és karbantartási műveleteket kizárólag felnőtt személyek végezheti el.

• A babakosarat tilos vízbe meríteni.

• A terméket ne tegye ki hosszabb ideig a napra; ez a textilek elszíneződését okozhatja.

• A tisztításhoz ne használjon oldószereket és dörzsölő hatású anyagokat.

• A műanyag alkatrészeket rendszeresen törölje le egy puha, nedves kendővel.

- Nu utilizați niciodată acest produs pe un stativ.
- Nu așezați altă saltea peste salteaua existentă, livrată sau recomandată de RECARO.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU LANDOU

• Înaintea montării asigurați-vă că produsul sau componentele acestuia nu au fost deteriorate la transport. În caz de deteriorări, nu utilizați produsul și păstrați-l departe de accesul copiilor.

• Recomandare privind vârsta: 0 până la 5, respectiv 6 luni.

Utilizați numai piese de schimb livrate, respectiv aprobate de producător.

- Nu montați accesorii la produs care nu au fost livrate de producător. Modificările neaprobate efectuate la produs exonerează producătorul de orice responsabilitate.
- Fiți întotdeauna conștienți de pericolele provenite de la sursele de foc deschis și de la alte surse de încălzire precum plitele electrice, plitele pe gaz etc. Nu lăsați niciodată landoul în apropierea unor astfel de surse de încălzire.
- Verificați periodic mânerul și partea inferioară a landoului în privința semnelor de deteriorări posibile și de uzură. Dacă observați deteriorări sau semne de uzură, nu utilizați produsul și păstrați-l departe de accesul copiilor.
- Nu utilizați landoul pentru transportul copilului în vehicul.
- Înaintea ridicării landoului în scopul transportului bebelușului asigurați-vă că mânerul se află în poziția de utilizare corectă.
- Atunci când se află în landou, capul copilului nu trebuie să fie poziționat niciodată mai jos decât corpul.
- Landoul trebuie montat pe cărucior NUMAI cu fața către utilizator.
- Acest landou poate fi utilizat NUMAI cu cărucioarele RECARO Celona și RECARO Sadena.
- Nu lăsați obiecte în landou care să îi diminueze adâncimea.
- Asigurați-vă că landoul este fixat corect pe cărucior înainte de așezarea copilului în acesta.
- Produsele expuse direct luminii solare se încălzesc; lăsați-le să se răcească înainte de așezarea copilului în acestea.
- Acest landou nu este conceput pentru perioade îndelungate de somn al copilului: acest produs nu înlocuiește un pat pentru copil.
- Aerisiți landoul după o utilizare îndelungată.
- În cazul neutilizării, păstrați produsul departe de accesul copiilor.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Acest produs necesită o întreținere periodică. Măsurile de curățare și întreținere vor fi efectuate exclusiv de către persoane adulte.

- Nu introduceți landoul în apă.
- Nu expuneți produsul la soare pentru o perioadă îndelungată; aceasta poate duce la modificarea culorii materialului.
- Nu utilizați solvenți sau agenți abrazivi pentru curățare.
- Ștergeți periodic piesele din plastic cu o lavetă moale, umedă.
- Ușcați întotdeauna piesele metalice după contactul cu apa pentru a evita formarea ruginii.

- Vízzel való érintkezést követően a rozsdásodás elkerülése érdekében mindig szárítsa meg a fém alkatrészeket.
- A babakosár külső burkolata és a napellenzője nem vehetők le: A textil alkatrészeket puha szivaccsal és semleges szappannal tisztítsa.
- A matrac huzata és a belső burkolat levehető és mosható: Óvatosan vegye le a huzatot és szigorúan tartsa be a rajta lévő címkén található mosási útmutatásokat.

GARANCIA

A következő garanciális feltételek csak abban az országban érvényesek, amelyben ezt a terméket egy kiskereskedő először eladta egy fogyasztónak.

1. A garancia az összes olyan gyártási-, és anyaghibára érvényes, amely a vásárlás időpontjában fennállt, vagy a termék a kiskereskedő által a fogyasztónak történő első eladást követő két (2) évben keletkezett (gyártói garancia). Kérjük, hogy a vásárlást követően, vagy csomagküldés esetén az átvételt követően azonnal ellenőrizze a termék hiánytalanságát, és esetleges gyártási-, és anyaghibáit. Kérjük őrizze meg a dátummal rendelkező vásárlási bizonylatot.
2. Ha károkat észlel, akkor a terméket tilos tovább használni. Ahhoz hogy igénybe vehesse a garancia által kínált szolgáltatásokat, a terméket hiánytalan és tiszta állapotban vissza kell adni annak az eredeti kiskereskedőnek (aki az először eladta azt) és be kell mutatni a vásárlási bizonylat (nyugta, vagy számla) eredeti példányát. Kérjük hogy a terméket ne közvetlenül a gyártónak küldje vissza.
3. A garancia nem vonatkozik olyan károkra, amelyek hibás használat, külső hatások (víz, tűz, balesetek, stb.), normál kopás, vagy kezelés és használat, vagy a jelen használati útmutatóval ellentétes használat miatt keletkeztek. A garancia csak akkor érvényes, ha a javításokat, vagy módosításokat kizárólag olyan személyek hajtják végre, akik erre jogosultak és ehhez eredeti alkatrészeket és cserealkatrészeket használnak.
4. Ez a garancia nem befolyásolja a hatályos törvények által biztosított fogyasztói jogokat, sem pedig a termék szerződésellenessége esetén az eladóval szemben érvényesíthető jogokat. A garancia csak az eredeti vásárlóra érvényes és nem ruházható át senkire, akit a termék tulajdonjogát megszerzi, vagy birtokba veszi a terméket.

LESELEJTEZÉS

A környezet védelme érdekében gondoljon a termék szabályos ártalmatlanítására. Ha már nem használja a termékét, akkor kérjük hogy a települési ártalmatlanítási rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa a terméket.

- Husa exterioară și parasolarul landoului nu sunt detașabile: curățați piesele din material textil cu un burete moale și cu un săpun neutru.
- Husa saltelei și căptușeala sunt detașabile și lavabile: scoateți husa cu grijă și respectați cu strictețe instrucțiunile de spălare de pe eticheta atașată.

GARANȚIE

Următoarea garanție se aplică doar în țara în care acest produs a fost vândut de către un comerciant cu amănuntul către un consumator.

1. Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de material, care au apărut în momentul cumpărării sau în decursul a doi (2) ani după prima comercializare a produsului prin intermediul comerciantului cu amănuntul către consumator (garanția producătorului). Verificați produsul după cumpărare sau imediat după primire, în cazul comenzii cu livrare, cu privire la completitudine, defecte de fabricație și de material. Vă rugăm să păstrați întotdeauna dovada datată a achiziției.
2. Dacă produsul prezintă defecțiuni, acesta nu mai poate fi utilizat. Pentru a beneficia de această garanție, produsul trebuie returnat în stare completă și curată către comerciantul cu amănuntul (de la care l-ați cumpărat prima oară) și trebuie furnizată dovada achiziției (bon sau factură) în forma sa originală. Nu duceți sau expediați produsul direct la producător.
3. Garanția nu acoperă defecțiunile survenite în urma utilizării defectuoase, a influențelor exterioare (apă, foc, accidente etc.), a uzurii normale sau în urma manevrării și utilizării contrare instrucțiunilor din acest manual de utilizare. Garanția este acordată numai dacă reparațiile sau modificările au fost efectuate exclusiv de către persoanele autorizate și au fost folosite doar componente și accesorii originale.
4. Această garanție nu afectează drepturile existente în baza legilor aplicabile ale consumatorului sau drepturile împotriva vânzătorului în caz de încălcare a condițiilor contractuale privind produsul. Garanția este valabilă doar pentru cumpărătorul inițial și nu este transferabilă nimănui care deține sau are produsul în proprietate.

ELIMINARE

Eliminați produsul în mod corespunzător pentru a proteja mediul înconjurător. Dacă ați încetat utilizarea acestui produs, asigurați-vă că eliminați produsul în conformitate cu dispozițiile locale de eliminare.

ΕΛ – ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΡΟΤΣΙ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΥΛΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση
- Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού
- Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό
- Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης
- Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις σύνδεσης του καροτσιού ή του καθίσματος ή του καθίσματος αυτοκινήτου έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ

BR – INSTRUÇÕES DO CARRINHO DE BEBÊ

IMPORTANTE: LER COM ATENÇÃO
E GUARDAR PARA EVENTUAIS
CONSULTAS.

ATENÇÃO: REMOVER TODOS OS
SACOS DE PLÁSTICOS E MATERIAL
DE EMBALAGEM ANTES DO USO E
MANTÊ-LOS FORA DO ALCANCE DAS
CRIANÇAS.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Το όχημα είναι κατάλληλο για παιδιά με βάρος έως 22 κιλά ή ηλικίας 4 ετών, οποιοδήποτε από αυτά τα όρια επιτευχθεί πρώτο.
- Για παιδιά με βάρος έως 15 κιλά, το παιδικό καρότσι πρέπει να χρησιμοποιείται με το κάθισμα RECARO Sadena/Celona στραμμένο προς τα πίσω.
- Για παιδιά με βάρος έως 22 κιλά, το παιδικό καρότσι πρέπει να χρησιμοποιείται με το κάθισμα RECARO Sadena/Celona στραμμένο προς τα εμπρός.
- Μην τοποθετείτε ποτέ στο καλάθι αγορών βάρος μεγαλύτερο από 5 κιλά.
- Για τη χρήση με παιδιά ηλικίας από 0 έως περίπου 6 μηνών, η πλάτη του καθίσματος πρέπει να είναι αναδιπλωμένη εντελώς προς τα πίσω.
- Μην τοποθετείτε ποτέ στη θήκη της πλάτης του καθίσματος βάρος μεγαλύτερο από 500 γρ.
- Το παρόν παιδικό καρότσι δεν υποκαθιστά ένα κρεβάτι. Εάν το παιδί σας πρέπει να κοιμηθεί, πρέπει να χρησιμοποιηίσετε ένα κατάλληλο κρεβάτι.
- Μην κλείνετε το παιδικό καρότσι όταν βρίσκεται εκεί μέσα ένα παιδί.
- Προστατεύετε το παιδί σας από έντονη ηλιακή ακτινοβολία. Η κουκούλα δεν παρέχει πλήρη προστασία από επικίνδυνη ακτινοβολία υπεριωδών.
- Να χρησιμοποιείτε αυτό το καρότσι μόνο για τον προβλεπόμενο αριθμό παιδιών (1).
- Φορτία που στερεώνονται στη λαβή ή/και στην πλάτη ή/και στα πλάγια του καροτσιού επηρεάζουν τη σταθερότητα του καροτσιού.
- Να ασφαρίζετε απαραίτητα τα φρένα ακινητοποίησης όταν τοποθετείτε ή απομακρύνετε το παιδί από το καρότσι.
- Προσέχετε ιδιαίτερα στα δημόσια μέσα μεταφοράς για τη σταθερότητα του παιδικού καροτσιού.
- Πάντα να κρατάτε καλά το παιδικό καρότσι όταν βρίσκεστε στην οδική κυκλοφορία ή σε σιδηροδρομική αποβάθρα. Ακόμα και με τραβηγμένο φρένο μπορεί το ρεύμα αέρα ενός οχήματος ή τραίνου να παρασύρει μαζί το παιδικό καρότσι.
- Μη χρησιμοποιείτε σκάλες, κυλιόμενες σκάλες ή λοιπά μέσα μεταφοράς όσο το παιδί σας βρίσκεται στο παιδικό καρότσι.
- Να είστε προσεκτικοί όταν κινείστε πάνω σε κράσπεδα, ράγες, χαλίκια, λιθόστρωτα.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα εξαρτήματα του παιδικού καροτσιού για σημάδια φθοράς ή χαλασμένα εξαρτήματα και τηρείτε τότε τις οδηγίες που αναφέρονται στο Κεφάλαιο «Συντήρηση και καθαρισμός».
- Να χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα αξεσουάρ.
- Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό καρότσι εάν ένα ή περισσότερα εξαρτήματα έχουν σπάσει, σκιστεί ή λείπουν.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Δεν είναι ασφαλές να χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά.
- Αποφεύγετε επαφή του παιδικού καροτσιού με θαλασσινό νερό ώστε να μη δημιουργηθεί σκουριά.
- Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό καρότσι στην άμμο.
- Εάν το καρότσι δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Εάν το παιδικό καρότσι στέκεται στον ήλιο για αρκετή ώρα, βεβαιωθείτε πριν τοποθετήσετε το παιδί εκεί μέσα, ότι δεν έχει υπερθερμανθεί κανένα τμήμα. Εάν το προϊόν εκτίθεται στον ήλιο μπορεί να προκύψουν αποχρωματισμοί σε υλικά και υφάσματα.
- Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό καρότσι σε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες. Μπορεί με απρόβλεπτο τρόπο να χάσετε τον έλεγχο.
- Προσέχετε τα μεμονωμένα σκαλοπάτια ή τα κράσπεδα.
- Προς αποφυγή στραγγαλισμού μη δίνετε στο παιδί αντικείμενα με κορδόνια ή μην τα αφήνετε κοντά του.
- Βεβαιώνετε κατά τη ρύθμιση ότι τα κινούμενα εξαρτήματα του παιδικού καροτσιού δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.
- Βεβαιώνετε ότι όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν το καρότσι γνωρίζουν τη σωστή λειτουργία του παιδικού καροτσιού.
- Το προϊόν επιτρέπεται να συναρμολογείται μόνο από ενήλικα.
- Το προϊόν αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ενήλικες.

ATENÇÃO

- Nunca deixe a criança sozinha, sem a supervisão de um adulto.
- Assegure-se de que todos os dispositivos de travamento estejam acionados antes do uso.
- Para evitar lesões ou ferimentos durante a abertura e fechamento do produto, certifique-se de que a criança esteja distante.
- Não deixe a criança brincar com este produto.
- Utilize sempre o cinto de segurança.
- Sempre utilize a tira entrepernas em combinação com o cinto abdominal.
- Verificar se os dispositivos de fixação do cesto para bebês ou da unidade de assento estão corretamente encaixados antes do uso.
- **ADVERTÊNCIA:** Este produto não pode ser utilizado para correr ou patinar.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την τακτική συντήρηση και φροντίδα

- Πρέπει να πλύνετε την επένδυση πριν την πρώτη χρήση
- Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να εφαρμόζετε τακτικά λιπαντικό ξηρό φιλμ στα συνήθη εξαρτήματα και στους μηχανισμούς. Υπερβάλλοντα υπολείμματα πρέπει να τα σκουπίζετε με ένα μαλακό πανί.
- Για τον καθαρισμό του πλαισίου να χρησιμοποιείτε μόνο ήπια απορρυπαντικά και ένα νωπό πανί και να τα στεγνώνετε σχολαστικά
- Επίσης είναι σημαντικό να μην προκαλούνται ζημιές στα φρένα, στους τροχούς και στα ελαστικά κατά τη χρήση.
- Για το σκοπό αυτό ελέγχετε και καθαρίζετε αυτά τα εξαρτήματα τακτικά και επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε τα εφόσον απαιτείται.
- Εάν το παιδικό καρότσι έρθει σε επαφή με αμμώδη νερό, ξεπλύνετε το αμέσως με καθαρό νερό βρύσης.
- Μπορείτε να πλύνετε τα αποσπώμενα υφασμάτινα τμήματα το πολύ στους 30 °C με ήπιο απορρυπαντικό στο πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα. Μπορείτε να πλύνετε στο χέρι την κουκούλα το πολύ στους 30 °C με ήπιο απορρυπαντικό. Ελέγχετε πριν την πλύση πάντα τις υποδείξεις φροντίδας επάνω στην ετικέτα, μη στύβετε, μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή στον ήλιο και μη σιδερώσετε.
- Εάν βραχεί το παιδικό καρότσι αφήστε το ανοιχτό με ανοιχτή κουκούλα να στεγνώσει καλά ώστε να μην δημιουργηθεί μούχλα. Σε καμία περίπτωση μην αποθηκεύετε το παιδικό καρότσι εάν είναι υγρό.
- Συστήνουμε τη χρήση ενός αδιάβροχου καλύμματος όταν βρέχει.
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στο προϊόν. Σε περίπτωση παραπόνων ή προβλημάτων επικοινωνήστε με το κατάστημα.
- Το καρότσι πρέπει να συντηρείται κάθε 24 μήνες.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- O veículo é adequado para crianças com um peso de até 22 kg ou 4 anos, dependendo de qual desses limites for alcançado primeiro.
- O carrinho de bebê está homologado para um peso até 15 kg com a unidade de assento RECARO Sadena/Celona na posição voltada para trás.
- O carrinho de bebê está homologado para um peso até 22 kg com a unidade de assento RECARO Sadena/Celona na posição voltada para a frente.
- Nunca carregue mais do que 5 kg no cesto.
- Durante o uso para crianças desde o nascimento até aprox. os 6 meses, o encosto tem que ser completamente dobrado para trás.
- Nunca carregue mais do que 500 gr no saco do encosto.
- Esse carrinho não substitui qualquer cama ou berço. Se o seu filho precisar de dormir, ele deve ser colocado em uma cama ou berço adequado(a).
- O carrinho de bebê não deve ser fechado, se nele se encontrar um bebê.
- Proteja seu filho contra uma exposição intensa aos raios solares. A capota não oferece uma proteção total contra uma radiação UV perigosa.
- Use esse carrinho somente para o número de bebês previsto para tal (1).
- As cargas colocadas na pega e/ou no encosto e/ou nas laterais do carrinho afetam a estabilidade do carrinho.
- Bloqueie impreterivelmente os freios de estacionamento, ao colocar ou retirar seu filho no/do carrinho.
- Ao usar transportes públicos, preste especial atenção a uma posição segura do carrinho de bebê.
- Segure sempre o carrinho de bebê, sempre que circular na via pública ou em uma plataforma ferroviária. Mesmo com o freio engatado, a corrente de ar de um veículo ou de um trem pode afetar a estabilidade do carrinho, deslocando-o.
- Não use escadas, escadas rolantes ou outros meios de transporte enquanto seu filho se encontrar dentro do carrinho de bebê.
- Tenha cuidado ao circular por bermas, trilhos, cascalho, calçada, etc.
- Verifique regularmente todos os componentes do carrinho de bebê relativamente a sinais de desgaste ou peças danificadas e respeite as instruções contidas no capítulo "Manutenção e limpeza".
- Use somente acessórios aprovados.
- Não use o carrinho de bebê, caso uma ou mais peças se encontrem rompidas, fissuradas ou em falta.
- Use somente peças de reposição originais. O uso de outras peças de reposição pode não ser seguro.
- Evite o contato do carrinho de bebê com água salgada, para prevenir a ferrugem.

Não usar o carrinho de bebê na praia.

- Se o carrinho de bebê não for usado, ele deve ser guardado fora do alcance de crianças.
- Se o carrinho de bebê tiver sido exposto ao sol durante um longo período de tempo, certifique-se de que nenhuma peça sobreaqueceu antes de colocar seu filho no carrinho. A exposição do produto ao sol pode provocar alterações de cor dos materiais e dos tecidos.
- Não use o carrinho de bebê em escadas ou escadas rolantes: você poderia perder subitamente o controle do carrinho.
- Preste atenção a degraus ou bermas.
- Para evitar um risco de estrangulamento, não dê ao seu filho nem coloque junto dele objetos com cordões.
- Certifique-se de que, durante o ajuste, as peças móveis do carrinho de bebê não entram em contato com o corpo do bebê.
- Certifique-se de que outros possíveis usuários também se encontram familiarizados com o funcionamento correto do carrinho de bebê.
- O produto somente pode ser instalado por um adulto.
- Esse produto somente pode ser usado por adultos.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΥΛΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.
- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για παιδιά, τα οποία δεν μπορούν ακόμη να κάθονται από μόνα τους.
- Μέγιστο βάρος παιδιού: 9 κιλά.
- Να χρησιμοποιείται μόνο επάνω σε σταθερές, οριζόντιες και στεγνές επιφάνειες.
- Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίζουν κοντά στο πορτ-μπεμπέ χωρίς επιτήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει, σχιστεί ή λείπουν.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το προϊόν επάνω σε βάση.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

O usuário é responsável pela manutenção e conservação regulares

- Lavar o revestimento antes do primeiro uso
- É especialmente importante que todas as peças móveis e mecanismos sejam regularmente lubrificadas com um lubrificante seco. Eventuais resíduos do lubrificante devem ser eliminados com um pano macio.
- Limpe a estrutura do carrinho somente com um produto de limpeza suave e um pano úmido e seque-a minuciosamente
- Além disso, é também importante que os freios, as rodas e os pneus não se encontrem danificados durante o uso.
- Por esse motivo, verifique e limpe esses componentes regularmente e, se necessário, proceda ao respectivo reparo ou substituição.
- Se o carrinho de bebê entrar em contato com água salgada, lave-o imediatamente com água limpa.
- Os tecidos amovíveis podem ser lavados com um detergente suave, a uma temperatura máx. de 30 °C e em um ciclo para roupa delicada. A capota pode ser lavada à mão a uma temperatura máx. de 30 °C, com um detergente suave. Antes da lavagem, verifique sempre as instruções de lavagem na etiqueta; não centrifugar, não secar ao sol intenso nem na máquina de secar e não passar a ferro.
- Se o carrinho de bebê se molhar, deixe-o aberto com a capota aberta para que seque completamente, evitando assim a formação de bolor. Nunca guarde o carrinho de bebê se ele se encontrar molhado.
- Recomendamos o uso de uma proteção para a chuva, em caso de tempo chuvoso.
- Não realize qualquer alteração no produto. Em caso de reclamações ou problemas, contate seu distribuidor.
- A manutenção do carrinho deve ser realizada a cada 24 meses.

- Μην τοποθετείτε δεύτερο στρώμα πάνω από το υπάρχον στρώμα που παραδίδεται ή συνιστάται από τη Recaro.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

- Πρωτού συναρμολογήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι τόσο το προϊόν όσο και τα επιμέρους εξαρτήματά του δεν έχουν υλοστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Εάν υπάρχουν ζημιές, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά.
- Ενδεδειγμένο εύρος ηλικίας: 0 έως 5 ή/και 6 μηνών.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
- Μην τοποθετείτε στο προϊόν αξεσουάρ που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις που πραγματοποιούνται στο προϊόν.
- Να λαμβάνετε πάντα υπόψη τον κίνδυνο που μπορεί να προκληθεί από φωτιά ή άλλες πηγές θερμότητας όπως ηλεκτρική κουζίνα, κουζίνα γκαζιού κ.λπ. Μην αφήνετε ποτέ το πορτ-μπεμπέ κοντά σε τέτοιες πηγές θερμότητας.
- Ελέγχετε τακτικά τη λαβή μεταφοράς και την κάτω πλευρά του πορτ-μπεμπέ για σημάδια πιθανής ζημιάς και φθοράς. Εάν διαπιστώσετε ζημιές ή σημάδια φθοράς, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ για να μεταφέρετε το παιδί σας στο όχημα.
- Πρωτού σηκώσετε το πορτ-μπεμπέ για να μεταφέρετε το παιδί σας, βεβαιωθείτε ότι η λαβή μεταφοράς βρίσκεται στη σωστή θέση για τη χρήση.
- Όταν το παιδί βρίσκεται μέσα στο πορτ-μπεμπέ, το κεφάλι του δεν πρέπει να είναι ποτέ σε χαμηλότερη θέση από το σώμα του.
- Το πορτ-μπεμπέ πρέπει να τοποθετείται στο παιδικό καρότσι ΜΟΝΟ στραμμένο προς τον χρήστη.
- Αυτό το πορτ-μπεμπέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί ΜΟΝΟ με το παιδικά καρότσια RECARO Celona και RECARO Sadena.
- Μην αφήνετε μέσα στο πορτ-μπεμπέ οτιδήποτε μπορεί να μειώσει το βάθος του.
- Πρωτού τοποθετήσετε το παιδί σας μέσα στο πορτ-μπεμπέ, βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ είναι σωστά στερεωμένο στο παιδικό καρότσι.
- Τα προϊόντα που εκτίθενται στο άμεσο ηλιακό φως αναπτύσσουν υψηλή θερμοκρασία. Περιμένετε η θερμοκρασία τους να μειωθεί, πρωτού τοποθετήσετε μέσα σε αυτά το παιδί σας.
- Αυτό το πορτ-μπεμπέ δεν έχει σχεδιαστεί για να κοιμούνται τα παιδιά για μεγάλο χρονικό διάστημα: Αυτό το προϊόν δεν υποκαθιστά το παιδικό κρεβάτι.
- Μετά από παρατεταμένη χρήση, θα πρέπει να αερίζετε το πορτ-μπεμπέ.
- Να φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

INSTRUÇÕES DO MOISÉS

IMPORTANTE: LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

ATENÇÃO: REMOVER TODOS OS SACOS DE PLÁSTICOS E MATERIAL DE EMBALAGEM ANTES DO USO E MANTÊ-LOS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αυτό το προϊόν χρειάζεται τακτική συντήρηση. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ενήλικες.

- Μην τοποθετείτε το πορτ-μπεμπέ στο νερό.
- Μην εκθέτετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα στον ήλιο, καθώς μπορεί να ξεθωριάσουν τα χρώματα των υλικών.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή διαβρωτικά μέσα για τον καθαρισμό.
- Να πλένετε τακτικά τα πλαστικά μέρη με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Να στεγνώνετε πάντα τα μεταλλικά μέρη που έχουν έρθει σε επαφή με το νερό, ώστε να μην σκουριάσουν.
- Η εξωτερική επένδυση και η αντηλιακή κουκούλα του πορτ-μπεμπέ δεν αφαιρούνται: Να καθαρίζετε τα υφασμάτινα μέρη με ένα μαλακό σφουγγάρι και ένα ουδέτερο σαπούνι.
- Το κάλυμμα του στρώματος και η εσωτερική επένδυση αφαιρούνται και πλένονται: Αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα και ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες πλυσίματος που περιλαμβάνονται στη σχετική ετικέτα.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Οι παρακάτω όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στη χώρα στην οποία πωλείται για πρώτη φορά το προϊόν σε έναν καταναλωτή μέσω του λιανικού εμπορίου.

1. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα σφάλματα κατασκευής και υλικού τα οποία υπήρχαν κατά τη χρονική στιγμή της αγοράς ή που προέκυψαν εντός δύο (2) ετών μετά την πρώτη πώληση αυτού του προϊόντος μέσω του λιανικού εμπορίου στον καταναλωτή (εγγύηση κατασκευαστή). Ελέγχετε το προϊόν αμέσως μετά την αγορά ή εάν το έχετε προμηθευτεί με ταχυδρομική παραγγελία, για την πληρότητα, για σφάλματα κατασκευής και υλικού. Φυλάτε πάντα την απόδειξη όπου φαίνεται η ημερομηνία αγοράς.
2. Εάν υπάρχουν ζημιές, δεν επιτρέπεται συνέχιση της χρήσης του προϊόντος. Για να κάνετε χρήση των όρων στα πλαίσια αυτής της εγγύησης πρέπει το προϊόν να επιστραφεί σε πλήρη και καθαρή κατάσταση στο αρχικό κατάστημα λιανικής (στο οποίο έγινε η πρώτη πώληση) και να υποβληθεί η γνήσια απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο). Παρακαλούμε να μη στείλετε το προϊόν απευθείας στον κατασκευαστή.
3. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές οι οποίες έχουν προκύψει από εσφαλμένη χρήση, εξωτερικές επιδράσεις (νερό, πυρκαγιά, ατυχήματα ή παρόμοια), φυσιολογική φθορά ή από μεταχείριση ή χρήση που αντιτίθεται στις υποδείξεις των παρόντων οδηγιών χρήσης. Η εγγύηση παρέχεται μόνο όταν οι επισκευές ή οι τροποποιήσεις έχουν διεξαχθεί αποκλειστικά από άτομα τα οποία διαθέτουν σχετική εξουσιοδότηση και εφόσον πάντα χρησιμοποιούνται γνήσια εξαρτήματα και αξεσουάρ.
4. Με αυτή την εγγύηση δεν επηρεάζονται υφιστάμενα, βασιζόμενα στην εκάστοτε εφαρμοζόμενη νομοθεσία, δικαιώματα του καταναλωτή, ούτε και δικαιώματα έναντι του πωλητή λόγω ανεπάρκειας του προϊόντος. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό αγοραστή και δεν μεταβιβάζεται σε άτομα που αποκτούν στη συνέχεια το προϊόν.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται με σωστό τρόπο ώστε να προστατεύεται το περιβάλλον. Εάν δεν χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν σας εξασφαλίζετε ότι η απόρριψή του γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις απόρριψης της τοπικής διοίκησης.

ATENÇÃO

- Nunca deixe a criança abandonada.
- Esse produto é destinado a crianças que não consigam se sentar sozinhas.
- Peso máximo da criança: 9 kg.
- Colocar somente sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.
- Não deixar que outras crianças brinquem, sem vigilância, na proximidade do moisés.
- Não utilizar se alguma parte estiver partida, solta ou faltar.
- Nunca use esse produto em um suporte.
- Não coloque um segundo colchão sobre o colchão fornecido ou recomendado pela Recaro.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DO BEBÊ CONFORTO

- Antes da montagem, certifique-se de que o produto e as peças individuais do produto não sofreram danos durante o transporte. Em caso de danos, não use o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
 - Idade recomendada: 0 a 5 ou 6 meses.
- Use somente peças de reposição fornecidas ou autorizadas pelo fabricante.
- Não instale no produto acessórios que não tenham sido fornecidos pelo fabricante. Alterações não autorizadas no produto isentam o fabricante de qualquer responsabilidade.
 - Esteja sempre consciente do perigo que representa o fogo aberto e outras fontes de calor, como fogões elétricos, fogões a gás, etc. Nunca deixe o bebê conforto nas proximidades de tais fontes de calor.
 - Verifique regularmente a pega de transporte e a parte inferior do bebê conforto quanto a sinais de danos e de desgaste. Em caso de danos ou sinais de desgaste, não use o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
 - Não use o bebê conforto para o transporte do seu filho no veículo.
 - Antes de levantar o bebê conforto para transportar o bebê, certifique-se de que a pega de transporte se encontra na posição de uso correta.
 - No bebê conforto, a cabeça da criança nunca deve estar a um nível mais baixo do que o corpo.
 - O bebê conforto SOMENTE pode ser instalado de frente para o usuário no carrinho de bebê.
 - Esse bebê conforto SOMENTE pode ser usado com os carrinhos de bebê RECARO Celona e RECARO Sadena.
 - Não deixe nada no bebê conforto que reduza a sua profundidade.
 - Certifique-se de que o bebê conforto está corretamente fixado no carrinho de bebê, antes de colocar seu filho.
 - Os produtos expostos à luz solar direta aquecem; deixe-os arrefecer antes de colocar seu filho.
 - Esse bebê conforto não foi concebido para longos períodos de sono da criança: esse produto não substitui a cama de criança.
 - Ventile o bebê conforto após um longo período de uso.
 - Caso não seja usado, guarde o produto fora do alcance das crianças.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Esse produto necessita de uma manutenção regular. As medidas de limpeza e de manutenção somente podem ser executadas por adultos.

- Não mergulhe o bebê conforto em água.
- Não exponha o produto ao sol durante longos períodos de tempo; isto pode provocar alterações de cor do tecido.
- Não use solventes ou produtos abrasivos para a limpeza.
- Lave regularmente as peças de plástico com um pano suave e úmido.
- Seque sempre as peças metálicas após o contato com a água, para prevenir a formação de ferrugem.
- O revestimento exterior e a capota de sol do bebê conforto não são amovíveis: limpe os tecidos com uma esponja suave e um sabão neutro.
- O revestimento do colchão e o revestimento interior são amovíveis e podem ser lavados: retire cuidadosamente o revestimento e siga rigorosamente as instruções de lavagem disponíveis na etiqueta.

GARANTIA

As seguintes disposições de garantia são unicamente aplicáveis no país onde esse produto foi vendido pelo revendedor a um consumidor, pela primeira vez.

1. A garantia inclui qualquer defeito de fabrico e de material existente na data da compra ou que tenha ocorrido em um período de dois (2) anos após a primeira venda desse produto pelo revendedor a um consumidor (garantia de fabricante). Verifique o produto imediatamente após a compra ou, caso tenha sido adquirido por correspondência, após a recepção, quanto à sua integridade ou defeitos de fabrico e de material. Conserve sempre o comprovativo de compra com a informação da data.
2. Em caso de danos, pare de usar o produto. Para obter qualquer serviço no âmbito da garantia, o produto tem que ser enviado em estado limpo e completo ao revendedor inicial (que o vendeu pela primeira vez), anexando ainda um comprovativo original da compra (recibo de compra ou fatura). Não entregue ou envie o produto diretamente ao fabricante.
3. A garantia não cobre danos que tenham sido provocados pelo uso incorreto, por influências externas (água, fogo, acidentes, entre outros), pelo desgaste natural ou por um uso contrário ao que consta nas instruções desse manual de uso. A garantia será unicamente aplicada se os reparos ou alterações tiverem sido exclusivamente realizados por pessoas autorizadas para o efeito e se somente tiverem sido usados componentes e acessórios originais.
4. Essa garantia não afeta os direitos do consumidor ao abrigo de qualquer lei aplicável nem os direitos existentes contra o vendedor, devido à não conformidade do produto. A garantia se aplica somente ao comprador inicial e não pode ser transmitida a pessoas que tomem posteriormente posse ou propriedade do produto.

DESCARTE

Lembre-se de descartar o produto corretamente, a fim de proteger o meio ambiente. Assim como você deixar de usar o produto, certifique-se de que o produto é descartado de acordo com as disposições de descarte municipais.

DA – BARNEVOGN ANVISNING

VIGTIGT: LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

ADVARSEL: FJERN ALLE PLASTIKPOSER OG SAMTLIGT EMBALLAGEMATERIALE INDEN ANVENDELSE OG OPBEVAR DETTE UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

ADVARSEL

- Efterlad aldrig barnet uden opsyn
- Sikre, at alle låseanordninger er låst før brug
- Hold barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning, for at undgå at barnet kommer til skade
- Lad ikke barnet lege med dette produkt
- Brug altid selen
- Tjek, at barnevognskassens eller klapvognssædets eller autostolens fastgørelsesmekanisme er korrekt aktiveret, før brug
- Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb

NO – BARNEVOGN ANVISNING

VIKTIG: LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK

ADVARSEL: FJERN ALLE PLASTPOSER OG ALT EMBALLASJEMATERIELL FØR BRUK, OG OPPBEVAR DEM UTILGJENGELIG FOR BARN.

ADVARSEL

- Aldri etterlat barnet uten tilsyn
- Kontroller at alle låsemekanismer er aktivert før bruk
- For å unngå personskade, sørg for å holde barnet ditt på avstand mens du slår opp og slår sammen produktet
- La ikke barnet leke med produktet
- Bruk alltid sikringssele
- Kontroller før hver bruk at låsemekanismene for barnevognbagen eller bilsetet virker som de skal
- Dette produktet egner seg ikke for løping eller bruk med rulleskøyter

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Køretøjet er egnet til børn op til 22 kg kropsvægt eller 4 år, det kommer an på hvilken af disse grænser, der først opnås.
- Barnevognen er med RECARO Sadena/Celona sædeenheden bagudvendt tilladt op til 15 kg.
- Barnevognen er med RECARO Sadena/Celona sædeenheden fremadvendt tilladt op til 22 kg.
- Læs ikke mere end 5 kg i kurven.
- Ved anvendelse til børn fra fødslen til ca. 6. levemåned skal ryglænet klappes fuldstændigt tilbage.
- Læs ikke mere end 500 g. i lommen på ryglænet.
- Denne barnevogn erstatter ikke en seng. Når dit barn har behov for søvn skal det derfor lægges i en egnet seng.
- Klap ikke barnevognen sammen, når et barn sidder i den.
- Beskyt dit barn mod intensivt sollys. Kalechen giver ingen fuldstændig beskyttelse mod farlig UV-stråling.
- Brug kun denne vogn til det beregnede antal børn (1).
- Byrder, der er sat fast på håndtaget og/eller ryglænet og/eller på vognens sider forringer vognens stabilitet.
- Lås absolut parkeringsbremserne, når du sætter dit barn i vognen, eller tager det ud.
- Sørg særligt i offentlige transportmidler for at barnevognen står stabilt.
- Hold altid fast i barnevognen, når du befinder dig i vejtrafik eller på en perron. Selv med bremse, der er gået i indgreb, kan lufttrækket fra et køretøj eller tog trække barnevognen med.
- Brug ingen trapper, rulletrapper eller andre transportmidler mens barnet befinder sig i barnevognen.
- Vær forsigtig, når du kører over fortovskanter, skinner, skærver, stenbrolægning osv.
- Kontroller jævnligt alle barnevognens komponenter for tegn på slitage eller beskadigede dele og følg da anvisningerne fra kapitlet "Vedligeholdelse og rengøring".
- Brug kun tilladt tilbehør.
- Brug ikke barnevognen, når en eller flere dele er knækkede hhv. revnede eller mangler.
- Brug kun originale reservedele. Det kan være usikkert at bruge andre reservedele.
- Undgå at barnevognen har kontakt med saltvand, således at der ikke dannes rust.
- Brug ikke barnevognen på stranden.
- Hvis barnevognen ikke bruges, skal den opbevares utilgængeligt for børn.
- Hvis barnevognen står i længere tid i solen, skal du forvise dig om, at ingen del er overophedet, inden du sætter dit barn i barnevognen. Hvis produktet udsættes for solen, kan dette forårsage forandring af farven på materialer og stoffer.
- Brug ikke barnevognen på trapper eller rulletrapper: Du kan på uforudset måde miste kontrollen over den.
- Pas på enkelte trin eller fortovskanter.
- For at undgå en fare for kvælning, skal man ikke give barnet nogle genstande med snore eller lægge dem i nærheden af det.
- Forvis dig ved justeringen om, at barnevognens bevægelige dele ikke kommer i kontakt med barnets krop.
- Forvis dig om, at andre brugere også har kendskab om barnevognens rigtige funktion.
- Produktet må kun monteres sammen af en voksen.
- Dette produkt må udelukkende bruges af voksne.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Denne barnevognen er egnet for barn opptil 22 kg eller 4 år avhengig av hva som kommer først.
- Barnevognen med RECARO Sadena/Celona-sitteenheten bakovervendt er tillatt inntil 15 kg.
- Barnevognen med RECARO Sadena/Celona-sitteenheten forovervendt er tillatt inntil 22 kg.
- Aldri legg mer enn 5 kg i kurven.
- Ved bruk til barn fra fødselen til en alder på ca. 6 måneder må rygglenet brettes fullstendig tilbake.
- Aldri legg mer enn 500 g inn i vesken på rygglenet.
- Denne barnevognen er ikke en erstatning for en seng. Når barnet ditt skal sove, bør du legge det i en egnet seng.
- Det er ikke lov å brette sammen barnevognen når et barn ligger eller sitter i den.
- Beskytt barnet ditt mot intens sol. Kalesjen gir ingen fullstendig beskyttelse mot farlig UV-stråling.
- Bruk denne barnevognen kun til det fastsatte antallet barn (1).
- Last som er festet på håndtaket og/eller rygglenen og/eller på vognens sider, svekker barnevognens stabilitet.
- Vennligst absolutt sett på holdebremsen, når du tar barnet ditt inn og ut av barnevognen.
- Pass spesielt i offentlige transportmidler på at barnevognen står stabilt.
- Hold barnevognen alltid fast i veitrafikken eller på en perrong. Selv med bremsen på kan luftdraget fra et kjøretøy eller et tog rive med seg barnevognen.
- Ikke bruk trapper, rulletrapper eller andre transportmidler så lenge barnet er i barnevognen.
- Vær forsiktig når du kjører over fortauskanter, skinner, pukk, brolegning etc.
- Kontroller regelmessig alle komponenter til barnevognen for tegn på slitasje eller skade, og følg anvisningene fra kapittel "Service og rengjøring".
- Bruk kun godkjent tilbehør.
- Ikke bruk barnevognen hvis én eller flere deler er brukket, har sprekker eller mangler.
- Bruk kun originale reservedeler. Med reservedeler fra andre produsenter kan sikkerheten ikke garanteres.
- Unngå at barnevognen kommer i kontakt med saltvann for å unngå at det danner seg rust.
- Ikke bruk barnevognen på stranden.
- Når barnevognen ikke er i bruk, må den oppbevares utilgjengelig for barn.
- I tilfelle barnevognen står i solen i lengre tid, ber vi deg kontrollere at ingen deler er overopphetet før du plasserer barnet i barnevognen. Utsettes barnevognen for sol, så kan dette forårsake fargeforandringer av materialer og stoffer.
- Ikke bruk barnevognen i trapper og rulletrapper: Det er fare for at du mister kontrollen.
- Pass på enkelte trinn eller fortauskanter.
- Ikke la barnet leke med snorer o.l. og ikke eller legg de i nærheten av barnet for å unngå fare for kvelning.
- Kontroller at barnevognens bevegelige deler ikke kommer i berøring med barnets kropp når du justerer barnevognen.
- Sørg for at også andre som bruker barnevognen, er informert om barnevognens riktige funksjon.
- Barnevognen må kun monteres av en voksen person.
- Barnevognen må kun brukes av voksne.

VEDLIGEHOJDELSE OG RENGØRING

Brugeren er ansvarlig for den regelmæssige vedligeholdelse og pleje

- Vask betrækket inden den første anvendelse
- Det er særlig vigtigt, at alle bevægelige dele og mekanismer jævnligt behandles med et tørt smøremiddel. Overskydende rester skal du tørre af med en blød klud.
- Brug kun milde rengøringsmidler til rengøring af rammen og en fugtig klud og tør den grundigt
- Desuden er det vigtigt, at bremser, hjul og dæk under anvendelsen er ubeskadigede.
- Kontroller og rengør derfor disse komponenter jævnligt og reparer hhv. udskift dem ved behov.
- Hvis barnevognen er kommet i kontakt med saltvand, så skal du omgående vaske den med ferskt postevand.
- Stofdelene, der kan tages af, kan vaskes ved maks. 30 °C med mildt vaskemiddel med skånevask. Solkalechen kan du vaske manuelt ved maks. 30 °C med mildt vaskemiddel. Kontroller før vaskningen altid vaskeanvisningerne på etiketten, centrifuger ikke, tør ikke med maskine eller i blændende sol og stryg ikke.
- Når barnevognen er blevet våd, skal du lade den tørre fuldstændigt med opspændt solkaleche for at undgå at der dannes skimmelsvampe. Opbevar aldrig barnevognen i fugtig tilstand.
- Vi anbefaler anvendelse af en regnslag ved vådt vejr.
- Udfør ingen forandringer af produktet. Kontakt din forhandler ved reklamationer eller problemer.
- Vognen skal vedligeholdes hver 24. måned.

SERVICE OG RENGJØRING

Brukeren er ansvarlig for regelmessig service og pleie

- Vennligst vask trekket før første gangs bruk.
- Det er spesielt viktig at alle bevegelige deler og mekanismer behandles med et tørt smøremiddel. Overskytende rester må fjernes med en myk fille.
- Bruk kun milde rengjøringsmidler og en fuktig fille til rengjøring av rammen, og tørk den godt.
- I tillegg er det viktig at bremses, hjul og dekk er uten skader når barnevognen brukes.
- Kontroller og rengjør disse komponentene derfor regelmessig og reparer hhv. bytt dem ut ved behov.
- Hvis barnevognen har kommet i berøring med saltvann, må du omgående vaske det bort med springvann.
- De avtagbare stoffdelene kan vaskes med et mildt vaskemiddel på maks. 30 °C på et finvaskprogram. Soltaket kan du vaske for hånd på maks. 30 °C med et mildt vaskemiddel. Vennligst kontroller pleiehenvisingene på etiketten før vask; ikke sentrifuger, må ikke tørkes i tørketrommel eller i solsteiken og må ikke strykes.
- Hvis barnevognen har blitt våt, må du la den tørke komplett med åpent soltak og fullstendig utbrettet for å unngå muggdannelse. Barnevognen må aldri lagres når den er fuktig.
- Vi anbefaler å bruke en regnbeskyttelse når det er vått vær.
- Det må ikke foretas endringer på barnevognen. Vennligst ta kontakt med forhandleren din i tilfelle reklamasjoner eller problemer.
- Barnevognen bør ha service annethvert år.

BARNEVOGNSKASSE ANVISNINGER

VIGTIGT: LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG.

ADVARSEL: FJERN ALLE PLASTIKPOSER OG SAMTLIGT EMBALLAGEMATERIALE INDEN ANVENDELSE OG OPBEVAR DETTE UTILGÆNGELIGT FOR BØRN

ADVARSEL

- Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- Dette produkt egner sig kun til børn, der ikke kan sidde selv.
- Barnets maksimale vægt: 9 kg.
- Må kun bruges på et fast underlag, der er vandret, plant og tørt.
- Lad ikke andre børn lege uden opsyn nær liften.
- Må ikke bruges, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler.
- Brug aldrig dette produkt på et stativ.
- Læg ikke en anden madras på den forhåndenværende, af Recaro leverede eller anbefalede madras.

BABYBAGEN ANVISNINGER

VIKTIG: LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK.

ADVARSEL: FJERN ALLE PLASTPOSER OG ALT EMBALLASJEMATERIELL FØR BRUK, OG OPPBEVAR DEM UTILGJENGELIG FOR BARN

ADVARSEL

- Aldri etterlat barnet uten tilsyn.
- Dette produktet er kun egnet for barn som enda ikke kan sette seg opp selvstendig.
- Barnets maksimale vekt: 9 kg.
- Må kun brukes på et fast, vannrett og tørt underlag.
- Ikke la andre barn leke uten tilsyn i nærheten av babybagen.
- Ikke bruk babybagen hvis deler er brukket, revet opp eller mangler.
- Aldri bruk dette produktet oppå et stativ.
- Ikke legg en ekstra madrass oppå madrassen som er levert eller anbefalt av Recaro.

SIKKERHEDSANVISNINGER TIL BABYLIFT

- Før monteringen skal du sikre, at hverken produktet eller produktets enkelte dele er blevet beskadigede under transporten. Hvis der findes beskadigelser, bruger du ikke produktet og opbevarer det utilgængeligt for børn.
 - Aldersanbefaling: 0 til 5 hhv. 6 måneder.
- Brug kun reservedele, der er blevet leverede hhv. tilladte af fabrikanten.
- Monter intet tilbehør på produktet, der ikke er blevet leveret af fabrikanten. Ikke godkendte ændringer af produktet fritager fabrikanten fra ethvert ansvar.
 - Vær altid bevidst om faren, der udgår fra åben ild og andre varmekilder som elkumfur, gaskumfur osv. Lad aldrig babyriften være i nærheden af sådanne varmekilder.
 - Kontroller babyliftens bæregreb og underside regelmæssigt mht. tegn på mulige skader og slitage. Hvis du bemærker skader eller tegn på slitage, bruger du ikke produktet og opbevarer det utilgængeligt for børn.
 - Brug ikke babyriften til transport af dit barn i køretøjet.
 - Før babyriften løftes med henblik på transport af babyen skal du sikre, at bæregrebet befinder sig i den korrekte brugsposition.
 - I babyriften må barnets hoved aldrig være lavere end kroppen.
 - Babyriften må KUN monteres vendt mod brugeren på barnevognen.
 - Denne babylift kan KUN bruges med RECARO Celona og RECARO Sadena barnevogne.
 - Lad intet være i babyriften, der formindsker dens dybde.
 - Du skal sikre, at babyriften er fastgjort korrekt i barnevognen, inden du lægger dit barn i den.
 - Produkter, der er udsat for direkte sollys, opvarmes, lad dem afkøle, inden du lægger dit barn i dem.
 - Denne babylift er ikke beregnet til barnets længere sovefaser: Dette produkt er ikke noget barnesengssæt.
 - Udluft babyriften efter længere brug.
 - Opbevar produktet utilgængeligt for børn, når det ikke bruges.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Dette produkt har behov for regelmæssig vedligeholdelse. Rengørings- og vedligeholdelsesforanstaltninger må udelukkende udføres af voksne.

- Dyp ikke babyriften ned i vand.
- Udsæt ikke produktet for solen i længere tid, dette kan medføre forandringer af farven på stoffet.
- Brug ikke nogle opløsnings- eller skuremidler til rengøringen.
- Tør regelmæssigt plastikdelene af med en blød, fugtig klud.
- Tør altid metaldelene af efter kontakt med vand, for at forebygge rustdannelse.
- Babyliftens udvendige beklædning og solkaleche kan ikke tages af: Rengør stofdelene med en blød svamp og en neutral sæbe.
- Madrassens betræk og den indvendige beklædning kan tages af og kan vaskes: Tag betrækket af forsigtigt og overhold strikt vaskeanvisningerne på den anbragte etiket.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BABYBAGEN

- Kontroller før montering at hverken produktet eller produktets enkeltdeler ble skadet under transport. Hvis det foreligger skader, må du ikke bruke produktet og oppbevare det utilgjengelig for barn.
- Aldersanbefaling: 0 til 5 hhv. 6 måneder.
- Bruk kun reservedeler som ble levert hhv. godkjent av produsenten.
- Ikke monter noe tilbehør på produktet som ikke ble levert av produsenten. Ikke godkjente endringer på produktet fritar produsenten for ethvert ansvar.
- Vær alltid klar over faren i forbindelse med åpen ild og andre varmekilder som elektrisk komfyr, gasskomfyr etc. Aldri la babybagen stå i nærheten av slike varmekilder.
- Kontroller bærehåndtaket og babybagens underside regelmessig for tegn på mulige skader og slitasje. Hvis du oppdager skader eller tegn på slitasje, må du ikke bruke produktet og oppbevare det utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk babybagen for å transportere barnet ditt i kjøretøyet.
- Før du løfter babybagen for å transportere babyen din må du kontrollere at bærehåndtaket er i den korrekte bruksposisjonen.
- I babybagen må barnets hodet aldri ligge i en lavere posisjon enn kroppen.
- Babybagen må KUN monteres på barnevognen vendt mot brukeren.
- Denne babybagen kan KUN brukes med RECARO Celona og RECARO Sadena barnevogner.
- Ikke la noe som helst ligge i babybagen som forringer dybden.
- Kontroller at babybagen er festet korrekt på barnevognen før du legger barnet inn i den.
- Produkter som er utsatt for direkte sollys, blir varme; la disse avkjøle seg før du legger barnet inn.
- Denne babybagen er ikke laget for at barnet skal sove i den i lengre tid: Dette produktet er ikke en erstatning for en barneseng.
- Luft babybagen etter lengre tids bruk.
- Oppbevar produktet utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.

SERVICE OG RENGJØRING

Dette produktet trenger regelmessig service. Rengjørings- og servicetiltak må kun utføres av voksne.

- Ikke senk babybagen ned i vann.
- Ikke utsett produktet i lengre tid for sol, dette kan medføre fargeforandring av stoffet.
- Ikke bruk løse- eller skuremidler til rengjøring.
- Tørk av plastikkdelene regelmessig med en myk, fuktig klut.
- Tørk alltid av metalldelene etter kontakt med vann for å forebygge rustdannelse.
- Den utvendige kledningen og babybagens soltak er ikke avtakbare: Rengjør stoffdelene med en myk svamp og en nøytral såpe.
- Madrasstrekket og den innvendige kledningen er avtakbare og vaskbare: Fjerne trekket forsiktig, og følg vaskeanvisningene på etiketten nøyaktig.

GARANTI

De følgende garantibestemmelser gælder kun i landet i hvilket dette produkt for første gang blev solgt til en forbruger via detailhandlen.

1. Garantien dækker samtlige fremstillings- og materialefejl, der har bestået ved tidspunktet for købet eller som inden for to (2) år efter det første salg af dette produkt via detailhandlen til en forbruger er blevet tydelige (garanti fra producenten). Kontroller omgående at produktet er fuldstændigt, mht. fabrikations- og materialefejl efter købet, eller når det blev købt ved postordrehandel efter modtagelsen. Opbevar altid det daterede bevis på købet.
2. Hvis der findes skader, må produktet ikke bruges mere. For at kunne gøre krav på ydelser indenfor rammerne af denne garanti, skal produktet i en fuldstændig og ren tilstand leveres tilbage til den oprindelige detailhandlen (som har solgt det til dig første gang) og et originalt bevis på købet (købsbevis eller regning) skal fremlægges. Bring eller send ikke produktet direkte til fabrikanten.
3. Garantien dækker ingen skader, der er opstået på grund af forkert anvendelse, ydre påvirkninger (vand, ild, ulykker el.lign.), normal slitage eller på grund af behandling og brug, der står i modsætning til instruktionerne i denne brugsanvisning. Garantien bevilges kun, når reparationer eller forandringer udelukkende udføres af personer, der var godkendte til dette og der altid kun blev brugt originale komponenter og tilbehør.
4. Med denne garanti påvirkes hverken de eksisterende forbrugerrettigheder, der er baserede på respektive anvendelige love, eller rettigheder mod sælgeren på grund af produktets kontraktstridighed. Garantien gælder kun for den oprindelige køber og kan ikke overføres til nogen, der opnår besiddelse eller ejerskab af produktet.

BORTSKAFFELSE

Tænk på, at bortskaffe dit produkt korrekt, for at beskytte miljøet. Når du ikke længere bruger dit produkt, skal du sikre, at du bortskaffer produktet i henhold til de kommunale bortskaffelsesbestemmelser.

GARANTI

De følgende garantibestemmelsene gjelder kun i landet der dette produktet ble solgt for første gang via en detaljhandel til en forbruker.

1. Garantien dekker alle produksjons- og materialfeil regnet fra kjøpstidspunktet, eller som har oppstått innen to (2) år etter at produktet ble solgt for første gang via en detaljhandel til en forbruker (produsentgaranti). Vennligst kontroller produktet etter at du har kjøpt det i en detaljhandel, eller hvis du har kjøpt det på postordre, omgående for fullstendighet, produksjons- og materialfeil rett etter at du har mottatt det. Vennligst oppbevar alltid det daterte kjøpsbeviset.
2. I tilfelle skader må produktet ikke brukes lenger. For å kunne påberope seg krav i forbindelse med denne garantien må produktet leveres i en fullstendig og ren tilstand tilbake til den opprinnelige forhandleren (som har solgt det til deg), og det må fremvises en original dokumentasjon for handelen (kjøpskvittering eller faktura). Vennligst ikke lever eller send produktet direkte til produsenten.
3. Garantien dekker ingen skader på grunn av feil bruk, ytre påvirkning (vann, ild, ulykker e.l.), vanlig slitasje eller behandling og bruk som ikke er iht. instruksjonene i denne bruksanvisningen. Garantien gjelder kun hvis reparasjoner eller endringer utelukkende blir utført av autoriserte personer og kun originale komponent- og tilbehørsdeler brukes.
4. Denne garantien har ingen innflytelse på de respektive eksisterende og anvendbare forbrukerrettighetene og heller ikke rettigheter mot selgeren på grunn av avtalebrudd ifm. produktet. Garantien gjelder bare for den opprinnelige kjøperen, og kan ikke overdras til andre som besitter eller eier produktet.

AVHENDING

Husk å avhende ditt produkt på en forskriftsmessig måte får å beskyttet miljøet. Hvis du ikke lenger bruker produktet, må du sørge for å avhende produktet i henhold til de kommunale miljøforskriftene.

SV – BARNVAGN BRUKSANVISNING

VIKTIGT: LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

VARNING: TA BORT ALLA PLASTPÅSAR OCH SAMTLIGA FÖRPACKNINGSMATERIAL FÖRE ANVÄNDNINGEN OCH FÖRVARA DEM UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

VARNING

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt
- Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen
- För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt
- Låt inte barnet leka med denna produkt
- Använd alltid bältessystemet
- Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk
- Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med

FI – LASTENVAUNUJEN OHJE

TÄRKEÄÄ: LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ VASTAISUUDEN VARALLE

VAROITUS: POISTA KAIKKI MUOVIPUSSIT JA KAIKKI PAKKAUSMATERIAALIT ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYÄ NIITÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

VAROITUS

- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa
- Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet on lukittu
- Pidä lapsi poissa tuotteen luota, kun tuote taitetaan kasaan tai laitetaan käyttökuntoon, jotta lapsi ei loukkaannu
- Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella
- Käytä aina turvavaljaita
- Tarkasta ennen käyttöä, että vaunukopan, ratasistuimen tai turvaistuimen kiinnityslaitteet on aktivoitu oikein
- Tämä tuote ei sovellu työnnettäväksi juosten tai rullaluistellen

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Fordonet är lämpligt för barn upp till 22 kg eller 4 år, beroende på vilken av dessa gränser som nås först.
- Barnvagnen är godkänd upp till 15 kg med sittdelen RECARO Sadena/Celona i bakåtvänt läge.
- Barnvagnen är godkänd upp till 22 kg med sittdelen RECARO Sadena/Celona i framåtvänt läge.
- Lasta aldrig korgen med mer än 5 kg.
- Vid användning för barn från födseln upp till ca den sjätte levnads månaden måste ryggstödet fällas tillbaka fullständigt.
- Lasta aldrig fickan på ryggstödet med mer än 500 g.
- Den här barnvagnen ersätter inte en säng. Om ditt barn behöver sömn, bör det läggas i en säng som är lämplig för detta ändamål.
- Fäll inte ihop barnvagnen när ett barn sitter i den.
- Skydda ditt barn mot intensivt solljus. Suffletten ger inget fullständigt skydd mot farlig UV-strålning.
- Använd den här vagnen endast för det avsedda antalet barn (1).
- All last som fästs på handtaget och/eller ryggstödet och/eller vagnens sidor, försämrar vagnens stabilitet.
- När du sätter ditt barn i vagnen eller tar ut det ur vagnen, måste du absolut låsa parkeringsbromsarna.
- Särskilt i allmänna kommunikationsmedel ska du se till att barnvagnen står stabilt och säkert.
- Håll alltid fast barnvagnen när du befinner dig i trafiken eller på en perrong. Även när bromsen är låst, kan ett luftdrag från ett fordon eller tåg rycka med sig barnvagnen.
- Använd inga trappor, rulltrappor eller andra transportmedel medan barnet befinner sig i barnvagnen.
- Var försiktig när du kör över trottoarkanter, rälsar, makadam, kullerstensläggningar osv.
- Kontrollera regelbundet alla komponenter i barnvagnen med avseende på tecken på slitage eller skadade delar, och håll dig till anvisningarna i kapitlet "Underhåll och rengöring".
- Använd endast godkänt tillbehör.
- Använd inte barnvagnen om en eller flera delar har gått sönder resp. av eller saknas.
- Använd endast originalreservdelar. Det kan vara osäkert att använda andra reservdelar.
- Undvik att barnvagnen kommer i kontakt med saltvatten, så att det inte bildas någon rost.
- Använd inte barnvagnen på stranden.
- När barnvagnen inte används, måste den förvaras oåtkomligt för barn.
- Om barnvagnen har stått länge i solen, ska du förvissa dig om att inte någon av delarna har överhettats innan du sätter ditt barn i barnvagnen. Om produkten utsätts för solljus, kan det orsaka färgförändringar i material och tyger.
- Använd inte barnvagnen på trappor eller rulltrappor: Du kan på oförutsebart sätt tappa kontrollen över den.
- Håll ett öga på enskilda trappsteg eller trottoarkanter.
- För att undvika risk för strypning, ska du inte ge barnet några föremål med snören eller lägga sådana i barnets närhet.
- Vid justeringen måste du förvissa dig om att barnvagnens rörliga delar inte kommer i kontakt med barnets kropp.
- Förvissa dig om att även andra användare känner till barnvagnens korrekta funktion.
- Produkten får monteras ihop endast av en vuxen person.
- Den här produkten får användas uteslutande av vuxna personer.

TURVAOHJEET

- Tuote soveltuu enintään 22 kg painaville tai 4 vuoden ikäisille lapsille siitä riippuen, kumpi raja saavutetaan ensin.
- Lastenvaunut on hyväksytty käyttöön RECARO Sadena / Celona-istuinosan kanssa selkä ajosuuntaan asetettuna enintään 15 kg:n painoon saakka.
- Lastenvaunut on hyväksytty käyttöön RECARO Sadena / Celona-istuinosan kanssa kasvat ajosuuntaan asetettuna enintään 22 kg:n painoon saakka.
- Koriin kerätyn tavaran paino ei saa olla yli 5 kg.
- Käytettäessä lapsille syntymästä noin 6 kuukauden ikään saakka on selkänoja laskettava kokonaan alas.
- Selkänojan taskuun kerätyn tavaran paino ei saa olla yli 500 g.
- Nämä lastenvaunut eivät korvaa sänkyä. Kun lapsesi tarvitsee unta, hänet tulisi asettaa nukkumaan sopivaan sänkyyn.
- Älä taita lastenvaunuja kokoon, kun lapsi istuu niissä.
- Suojaa lastasi voimakkaalta auringonsäteilyltä. Kuomo ei suojaa täydellisesti vaaralliselta UV-säteilyltä.
- Käytä näitä vaunuja vain määritellyllä lukumäärällä lapsia (1).
- Kahvaan ja/tai selkänojaan ja/tai vaunun sivuille kiinnitetyt kuormat haittaavat vaunun vakautta.
- Lukitse ehdottomasti seisontajarru, kun asetat lapsesi vaunuun tai otat hänet niistä pois.
- Kiinnitä lastenvaunujen vakauteen erityistä huomiota varsinkin julkisissa kulkuvälineissä.
- Pidä lastenvaunuista aina kiinni, kun olet tieliikenteessä tai asemalaiturilla. Jopa silloin, kun jarrut on lukittu, saattaa ajoneuvon tai junan ilmavirta vetää lastenvaunut mukaansa.
- Älä käytä portaita, liukuportaita tai vastaavia kuljetusvälineitä, kun lapsi on lastenvaunussa.
- Aja varovasti jalkakäytävän reunojen, kiskojen, sepelin, mukulakivien jne. yli.
- Tarkista säännöllisesti lastenvaunujen kaikki komponentit kulumien ja vaurioituneiden osien varalta, ja noudata tällöin luvun Huolto ja puhdistus ohjeita.
- Käytä vain hyväksytyjä lisävarusteita.
- Älä käytä lastenvaunuja, jos yksi tai useampi osa puuttuu tai on rikkoutunut tai repeytynyt.
- Käytä vain alkuperäisiä varosia. Muiden varosien käyttäminen voi olla epävarmaa.
- Vältä suolaveden kanssa kosketuksiin joutumista, jotta lastenvaunut eivät ruostu.
- Älä käytä lastenvaunuja hiekkarannalla.
- Kun lastenvaunuja ei käytetä, on niitä säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Mikäli lastenvaunut seisovat pidemmän aikaa auringonpaisteessa, varmista ennen kuin asetat lapsesi lastenvaunuun, että mikään osa ei ole ylikuumentunut. Mikäli tuote altistuu auringolle, saattaa materiaaleissa ja kankaissa ilmetä värimuutoksia.
- Älä käytä lastenvaunuja portaisa ja liukuportaisa: Saatat menettää vaunujen hallinnan ennakoimattomalla tavalla.
- Ota huomioon yksittäiset askelmat tai jalkakäytävän reunat.
- Älä anna lapselle tai aseta hänen läheisyyteensä esineitä, joissa on naruja, jotta et aiheuta näin kuristumisvaaraa.
- Varmista säädettyäessä, että lastenvaunujen liikkuvat osat eivät pääse kosketuksiin lapsen kehon kanssa.
- Varmista, että myös kaikki muut käyttäjät tuntevat lastenvaunujen oikean toiminnan.
- Tuotteen saavat koota vain aikuiset henkilöt.
- Tätä tuotetta saavat käyttää ainoastaan aikuiset.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Användaren är ansvarig för att underhåll och skötsel utförs regelbundet.

- Tvätta klädseln före den första användningen.
- Det är särskilt viktigt att alla delar och mekanismer som vanligen används, behandlas regelbundet med ett torrsmörjmedel. Överskottsrester bör du torka bort med en mjuk trasa.
- Använd endast milda rengöringsmedel och en fuktig trasa för att rengöra ramen. Torka den noggrant.
- Dessutom är det viktigt att bromsar, hjul och däck inte har några skador under användningen.
- Kontrollera och rengör dessa komponenter därför regelbundet, och reparera resp. byt ut dem vid behov.
- Om barnvagnen har kommit i kontakt med saltvatten, ska du genast tvätta bort det med färskt kranvatten.
- De avtagbara tygdelarna kan tvättas i högst 30 °C med ett mildt tvättmedel och ett skonsamt tvättprogram. Soltaket kan du tvätta för hand i högst 30 °C med ett mildt tvättmedel. Kontrollera alltid skötselanvisningarna på etiketten före tvätten. Centrifugera inte, torka inte i torktumlare eller i skarpt solsken och stryk inte.
- Om barnvagnen har blivit våt, ska du låta den torka helt och hållet medan både vagnen och soltaket är uppfällda, för att undvika mögelbildning. Ställ inte under några omständigheter undan barnvagnen i fuktigt tillstånd.
- Vi rekommenderar att använda en regnsufflett vid vått väder.
- Gör inga ändringar på produkten. Vid reklamationer eller problem ska du kontakta din återförsäljare.
- Vagnen bör underhållas var tjugofjärde månad.

HUOLTO JA PUHDISTUS

Käyttäjä vastaa säännöllisestä huollosta ja hoidosta.

- Pese verhoilu ennen ensimmäistä käyttöä.
- Erityisen tärkeää on, että kaikki liikkuvat osat ja mekanismit käsitellään säännöllisesti kuivavoiteluaineella. Ylimääräiset jäämät tulisi pyyhkiä pehmeällä liinalla.
- Käytä rungon puhdistamiseen ainoastaan mietoa puhdistusainetta ja kosteaa liinaa sekä kuivaa se perusteellisesti.
- Lisäksi on tärkeää, että jarrut, pyörät ja renkaat ovat käytössä moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista ja puhdista nämä komponentit tästä syystä säännöllisesti ja korjaa tai korvaa osat tarvittaessa.
- Mikäli lastenvaunut ovat joutuneet kosketuksiin suolaveden kanssa, pese ne välittömästi puhtaalla vesijohtovedellä.
- Irrotettavat kankaat voidaan pestä maks. 30 °C:ssa miedolla pesuaineella hienopesuohjelmalla. Aurinkosuojaan voi pestä korkealla 30 °C:ssa miedolla pesuaineella käsin. Tarkista ennen pesua aina etiketin hoito-ohjeet, älä linkoa, älä kuivaa koneella tai voimakkaassa auringonpaisteessa äläkä silitä.
- Kun lastenvaunut ovat kastuneet, anna niiden kuivua täysin auki taitettuina aurinkosuojaan ollessa auki, jotta vältät homehtumisen. Älä missään tapauksessa varastoi lastenvaunuja kosteina.
- Suosittelemme, että käytät sadesuojaa sateisella säällä.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia. Mikäli haluat tehdä valituksen tai ilmenee ongelmia, ota yhteyttä kauppiaseen.
- Vaunut tulisi huoltaa 24 kuukauden välein.

INSATS ANVISNINGAR

VIKTIGT: LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

VARNING: TA BORT ALLA PLASTPÅSAR OCH SAMTLIGA FÖRPACKNINGSMATERIAL FÖRE ANVÄNDNINGEN OCH FÖRVARA DEM UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

VARNING

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Den här produkten är lämplig endast för barn som ännu inte kan sätta sig upp själv.
- Barnets maximala vikt: 9 kg.
- Använd endast på släta, plana, fasta och torra ytor.
- Låt inte andra barn leka med eller nära liften.
- Använd inte liften om delar är trasiga eller saknas.
- Använd aldrig den här produkten på ett ställ.
- Lägg inte en andra madrass på den befintliga som levererats eller rekommenderats av Recaro.

VAUNUKOPAN OHJEET

TÄRKEÄÄ: LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE.

VAROITUS: POISTA KAIKKI MUOVIPUSSIT JA KAIKKI PAKKAUSMATERIAALIT ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ NIITÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.

VAROITUS

- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- Tämä tuote sopii vain lapsille, jotka eivät osaa istua ilman tukea.
- Lapsen enimmäispaino: 9 kg.
- Käytä vain tukevalla, vaakasuoralla alustalla ja kuivalla pinnalla.
- Älä anna muiden lasten leikkiä valvomatta kantokopan läheisyydessä.
- Älä käytä, jos jokin osa on rikkoontunut, kulunut/repeytynyt tai puuttuu.
- Älä koskaan käytä tätä tuotetta telineessä.
- Älä aseta toista patjaa tuotteessa olevan, Recaron toimittaman tai suositteleman patjan päälle.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR INSATS

- Kontrollera före monteringen att varken produkten eller enskilda delar av produkten har skadats under transporten. Om det finns skador, ska du inte använda produkten. Förvara den i så fall oåtkomligt för barn.
 - Åldersrekommendation: 0 till 5 resp. 6 månader.
- Använd endast reservdelar som har levererats resp. godkänts av tillverkaren.
- Tillbehör som inte har levererats av tillverkaren får inte monteras på produkten. Om det görs icke godkända ändringar på produkten, befrias tillverkaren från allt ansvar.
 - Var alltid medveten om de risker som öppen eld och andra värmekällor som till exempel el- och gasspisar medför. Lämna aldrig insatsen i närheten av sådana värmekällor.
 - Kontrollera insatsens bärhandtag och undersida regelbundet med avseende på tecken på möjligen skador och slitage. Om du lägger märke till skador eller tecken på slitage, ska du inte använda produkten. Förvara den i så fall oåtkomligt för barn.
 - Använd inte insatsen för att transportera ditt barn i fordonet.
 - Innan du lyfter på insatsen för att transportera spädbarnet, måste du säkerställa att bärhandtaget befinner sig i rätt användningsläge.
 - Barnets huvud får aldrig ligga lägre än kroppen i insatsen.
 - Insatsen får monteras på barnvagnen ENDAST i ett sådant läge att den är vänd mot användaren.
 - Den här insatsen kan ENDAST användas med barnvagnarna RECARO Celona och RECARO Sadena.
 - Lämna inget i insatsen som minskar dess djup.
 - Säkerställ att insatsen har satts fast korrekt på barnvagnen, innan du lägger i ditt barn.
 - Produkter som utsätts för direkt solljus blir heta. Låt dem svalna innan du lägger i ditt barn.
 - Den här insatsen är inte konstruerad för barnets längre sovstunder: Den här produkten är ingen ersättning för en barnsäng.
 - Vädra insatsen efter längre användning.
 - Förvara produkten oåtkomligt för barn när den inte används.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Den här produkten behöver regelbundet underhåll. Rengörings- och underhållsåtgärder får utföras endast av vuxna.

- Doppa inte ner insatsen i vatten.
- Utsätt inte produkten för sol under en längre tid. Det kan leda till färgförändringar i tyget.
- Använd inga lösnings- eller skurmedel för rengöringen.
- Torka av plastdelarna regelbundet med en mjuk och fuktig trasa.
- Torka alltid metalldelar när de har kommit i kontakt med vatten, för att förebygga rostbildning.
- Insatsens ytterbeklädnad och solskydd är inte avtagbara: Rengör tygdelarna med en mjuk svamp och en neutral tvål.
- Madrassens överdrag och innerbeklädnaden är avtagbara och kan tvättas: Ta försiktigt av överdraget och var noga med att följa tvättråden på etiketten.

KANTOKOPAN TURVAOHJEET

- Varmista ennen asennusta, ettei tuote eivätkä tuotteen osat ole vaurioituneet kuljetuksen aikana. Jos tuotteessa tai sen osissa on vaurioita, älä käytä tuotetta ja säilytä sitä poissa lasten ulottuvilta.
- Ikäsuositus: 0–5 tai –6 kuukautta.
- Käytä vain valmistajan toimittamia tai hyväksymiä varaosia.
- Älä asenna tuotteeseen lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan toimittamia. Valmistaja ei vastaa mistään tuotteeseen luvatta tehdyistä muutoksista.
- Huomioi aina vaarat, joita avotuli ja muut lämmönlähteet kuten sähköliesi tai kaasuliesi voivat aiheuttaa. Älä koskaan jätä kantokoppaa tällaisten lämmönlähteiden lähelle.
- Tarkista säännöllisesti, onko kantokopan kantokahvassa tai alapuolella merkkejä mahdollisista vaurioista tai kulumista. Jos havaitset vaurioita tai merkkejä kulumisesta, älä käytä tuotetta ja säilytä sitä poissa lasten ulottuvilta.
- Älä käytä kantokoppaa lapsen kuljettamiseen ajoneuvossa.
- Ennen kuin nostat kantokoppaa vauvan kuljettamista varten varmista, että kantokahva on oikeassa käyttöasennossa.
- Lapsen pää ei saa koskaan olla kantokopassa lapsen muuta kehoa alemmalla tasolla.
- Kantokopan saa asentaa lastenvaunuihin AINOASTAAN niin, että se on käyttäjään päin.
- Tätä kantokoppaa saa käyttää AINOASTAAN RECARO Celona- ja RECARO Sadena-lastenvaunuissa.
- Älä pidä kantokopassa mitään, mikä vähentää sen syvyyttä.
- Varmista, että kantokoppa on kiinnitetty oikein lastenvaunuihin, ennen kuin asetat lapsesi siihen.
- Suoralle auringonvalolle altistuvat tuotteet kuumenevat; anna niiden jäähtyä, ennen kuin asetat lapsesi niihin.
- Älä jätä lastasi nukkumaan tähän vaunukoppaan pidemmäksi ajaksi: Tämä tuote ei korvaa lastensänkyä.
- Tuuleta kantokoppa pidemmän käyttöajan jälkeen.
- Kun tuote ei ole käytössä, säilytä sitä poissa lasten ulottuvilta.

HUOLTO JA PUHDISTUS

Tämä tuote vaatii säännöllistä huoltoa. Vain aikuiset saavat puhdistaa ja huoltaa tuotteen.

- Älä upota vaunukoppaa veteen.
- Älä altista tuotetta auringonvalolle pitkää aikaa; seurauksena voi olla kankaan värimuutoksia.
- Älä käytä puhdistukseen liuottimia tai hankaavia aineita.
- Pyyhi muoviosat säännöllisesti pehmeällä ja kostealla liinalla.
- Jos metalliosat ovat joutuneet kosketukseen veden kanssa, pyyhi ne aina kuiviksi ruostumisen välttämiseksi.
- Vaunukopan ulkoerhoilua ja kuomua ei voi irrottaa: Puhdista kangasosat pehmeällä sienellä ja miedolla saippualla.
- Patjan päällinen ja sisäerhoilu voidaan poistaa ja pestä: Poista päällinen varovasti ja noudata tarkasti siihen kiinnitetyn etiketin pesuohjeita.

GARANTI

Nedanstående garantibestämmelser gäller endast i det land där den här produkten för första gången såldes till en konsument via detaljhandeln.

1. Garantin omfattar samtliga tillverknings- och materialfel som har förelegat vid tidpunkten för köpet eller som framträder inom två (2) år efter den första försäljningen av den här produkten till en konsument via detaljhandeln (tillverkargaranti). Kontrollera produkten genast efter köpet eller, om den har köpts via postorder, efter mottagandet med avseende på fullständighet och tillverknings- och materialfel. Spara alltid det daterade beviset på köpet.
2. Om det finns skador, får produkten inte längre användas. För att kunna göra gällande ersättningsanspråk inom ramen för den här garantin, måste produkten i komplett och rent tillstånd lämnas tillbaka till den ursprungliga återförsäljaren (som för första gången sålde den till dig). Därvid ska ett bevis på köpet (kvitto eller faktura) läggas fram i original. Lämna eller skicka inte produkten direkt till tillverkaren.
3. Garantin omfattar inga skador som uppkommit på grund av felaktig användning, yttre påverkan (vatten, eld, olyckor o.d.), normalt slitage eller till följd av att produkten har hanterats eller använts på ett sätt som står i motsats till anvisningarna i den här bruksanvisningen. Garantin beviljas endast om reparationer eller ändringar har utförts uteslutande av personer som har varit behöriga att göra det och alltid bara originaltillverkade komponenter och tillbehör delar har använts.
4. Den här garantin påverkar varken de konsumenträttigheter som följer av respektive tillämpliga lagar eller de rättigheter som kan göras gällande mot försäljaren på grund av bristande avtalsenlighet med avseende på produkten. Garantin gäller bara för den ursprungliga köparen och kan inte överlåtas till någon som blir ägare till eller kommer i besittning av produkten.

AVFALLSHANTERING

Tänk på att avfallshantera din produkt enligt gällande bestämmelser för att skydda miljön. När du inte längre använder din produkt, ska du se till att produkten omhändertags enligt de bestämmelser om avfallshantering som gäller i din kommun.

TAKUU

Seuraavat takuumääräykset ovat voimassa vain siinä maassa, jossa tämä tuote myydään ensimmäisen kerran vähittäiskaupassa kuluttajalle.

1. Takuu kattaa kaikki valmistus- ja materiaalivirheet, jotka ovat olemassa oston ajankohtana tai ilmenevät kahden (2) vuoden sisällä tämän tuotteen ensimmäisen myynnin jälkeen vähittäiskaupassa kuluttajalle (valmistajan takuu). Tarkasta tuotteen täydellisyys sekä valmistus- ja materiaalivirheiden varalta oston jälkeen tai, mikäli se ostettiin toimitusmyynnistä, välittömästi vastaanottamisen jälkeen. Säilytä aina päivätty tosite ostosta.

2. Mikäli tuotteessa ilmenee vaurioita, sitä ei saa enää käyttää. Voidaksesi vaatia tämän takuun puitteissa annettavia suorituksia, on tuote toimitettava täydellisessä ja puhtaassa kunnossa alkuperäiselle jälleenmyyjälle (joka on myynyt tuotteen ensimmäisen kerran) yhdessä alkuperäisen ostotodistuksen kanssa (ostokuitti tai lasku). Älä vie tai lähetä tuotetta suoraan valmistajalle.

3. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat väärinkäytöstä, ulkoisista vaikutteista (vesi, tuli, onnettomuudet, jne.), normaalista kulumisesta tai käsittelystä tai käytöstä, jotka eivät vastaa tämän käyttöohjeen ohjeita. Takuu myönnetään ainoastaan silloin, kun korjauksia tai muutoksia ovat tehneet vain sellaiset henkilöt, joilla on tähän lupa, ja kun on käytetty vain alkuperäisiä rakenne- ja lisäosia.

4. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisesti sovellettaviin kuluttajaoikeuksiin tai myyjää vastaan kohdistuviin oikeuksiin tuotteen sopimuksenvastaisuudesta johtuen. Takuu on voimassa vain alkuperäiselle ostajalle eikä sitä voi siirtää toiselle henkilölle, jonka haltuun tai omistukseen tuote siirtyy.

HÄVITTÄMINEN

Huolehdi siitä, että tuote hävitetään määrystenmukaisesti suojellaksesi ympäristöä. Kun et enää käytä tuotetta, varmista, että tuote hävitetään kuntasi jätehuoltomäärysten mukaisesti.

LT – VAIKIŠKO VEŽIMĖLIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SVARBU: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE, KAD VĒLIAU GALĖTUMĖTE PASISKAITYTI

ĮSPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDODAMI PAŠALINKITE VISUS PLASTIKINIUS MAIŠELIUS BEI VISAS PAKUOTĖS MEDŽIAGAS IR LAIKYKITE JAS VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE.

ĮSPĖJIMAS

- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros
- Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, ar visi fiksavimo įtaisai yra sujungti
- Kad išvengtumėte sužalojimų, prieš suskleisdami ir išskleisdami gaminį visada įsitikinkite, kad vaikas yra atokiau
- Neleiskite vaikui žaisti su šiuo gaminiu
- Visada naudokite prisegimo sistemą
- Prieš naudodami patikrinkite, ar vežimėlio korpuso, sėdynės, arba automobilinės kėdutės tvirtinimo įtaisai yra tinkamai sujungti
- Šis gaminys nėra tinkamas bėgimui, čiuožimui

LV – NORĀDĪJUMI PAR BĒRNU RATIEM

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU, UN VĒLĀK TO TURIET PA ROKAI, LAI BŪTU KUR IESKATĪTIES.

BRĪDINĀJUMS! PIRMS LIETOŠANAS NOŅEMIET VISUS PLASTMASAS MAISIŅUS UN VISUS IEPAKOJUMA MATERIĀLUS UN GLABĀJIET TOS BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

BRĪDINĀJUMS

- Neatstājiet bērnu bez uzraudzības
- Pirms lietošanas noteikti jāiedarbina visas bloķējošās ierīces.
- Lai nepieļautu traumu risku, atlokot un salokot šo izstrādājumu bērnam noteikti jāatrodas drošā atstatumā no tā.
- Neļaujiet bērnam spēlēties ar šo izstrādājumu.
- Vienmēr lietojiet aizsardzības sistēmu
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ratiņu korpuss vai sēdekļa bloks, vai automašīnas sēdekliša piestiprināšanas ierīces ir pareizi iestatītas.
- Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai slidošanai.

SAUGUMO NURODYMAI

- Transporto priemonė tinka iki 22 kg svorio arba iki 4 metų amžiaus vaikams priklausomai nuo to, kuri riba bus anksčiau pasiekta.
- Vaikišką vežimėlį su atgal nukreipta RECARO „Sadena“ / „Celona“ sėdimąja įranga galima naudoti iki 15 kg svorio vaikams.
- Vaikišką vežimėlį su į priekį nukreipta RECARO „Sadena“ / „Celona“ sėdimąja įranga galima naudoti iki 22 kg svorio vaikams.
- Į krepšį niekada nedėkite daugiau nei 5 kg.
- Naudojant vos gimusiems ir iki maždaug 6 mėnesių amžiaus vaikams, atlošas turi būti visiškai nulenktas atgal.
- Į krepšį prie atlošo niekada nedėkite daugiau nei 500 g.
- Šis vaikiškas vežimėlis nepakeičia lovelės. Jei vaikų norite guldyti miegoti, guldykite jį į tam skirtą lovelę.
- Nesuskleiskite vaikiško vežimėlio, kol jame sėdi vaikas.
- Saugokite vaiką nuo intensyvių saulės spindulių. Apdangalas nesuteikia pilnos apsaugos nuo pavojingų UV spindulių.
- Į vežimėlį sodinkite tik tiek vaikų, kiek vežti jis yra skirtas (1 vaiką).
- Ant rankenos ir / arba ant galinio atlošo arba vežimėlio šonų prikabinėti daiktai turės įtakos vežimėlio stabilumui.
- Kai vaiką sodinate į vežimėlį ar iš jo iškeliate, būtinai prieš tai nuspauskite stovėjimo stabdį.
- Viešajame transporte pasirūpinkite, kad vežimėlis būtų vežamas saugiai pastatytas.
- Būdami gatvėje, kur važiuoja transporto priemonės, ar ant traukinių platformos visada tvirtai laikykite vaikišką vežimėlį. Net įjungus stabdį, pravažiuojančios transporto priemonės ar traukinio sukeltas vėjo gūsis gali vežimėlį pajudinti.
- Nenaudokite laiptų, eskalatorių ar kitų transporto priemonių, kol vaikas yra vežimėlyje.
- Atidžiai važiuokite per šalių bortus, bėgius, žvyru ar akmenukais nubarstytą taką ir pan.
- Periodiškai tikrinkite visus vežimėlio komponentus, ar nėra nusidėvėjusių ar pažeistų dalių, laikydamiesi instrukcijų skyriuje „Priežiūra ir valymas“.
- Naudokite tik tai leistinus priedus.
- Nenaudokite vaikiško vežimėlio, jei kuri nors dalis yra sulūžusi, nusitrynusi ar jos trūksta.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis. Kitokias atsargines dalis naudoti gali būti nesaugu.
- Saugokite vaikišką vežimėlį nuo kontakto su jūros vandeniu, nes dėl to jis gali pradėti rūdyti.
- Nenaudokite vežimėlio paplūdimyje.
- Jei vežimėlio nenaudojate, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei vežimėlis ilgiau buvo saulėje, prieš įdėdami vaiką į vežimėlį įsitikinkite, kad nėra jo dalis neperkaito. Dėl ilgo buvimo saulėje gali pasikeisti medžiagų spalva.
- Nevažiuokite vaikišku vežimėliu per laiptus ar eskalatorius: taip galima netikėtai prarasti jo kontrolę.
- Atkreipkite dėmesį į atskiras pakopas ar bordiūrus.
- Kad nekiltų smaugimo pavojus, vaikui neduokite ir prie jo nedėkite jokių daiktų su virvelėmis.
- Reguliuodami įsitikinkite, kad judančios vežimėlio dalys neliečia vaiko kūno.
- Įsitikinkite, kad ir kiti naudotojai žino, kaip saugiai naudotis vežimėliu.
- Produktą gali sumontuoti tik suaugęs asmuo.
- Šis produktas yra skirtas naudoti tik suaugusiems asmenims.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Rati ir piemēroti bērniem, kas sver mazāk nekā 22 kg vai ir jaunāki par 4 gadiem; spēkā ir nosacījums, kas attiecīgi ir izpildīts pirmais.
- Bērnu ratus drīkst lietot ar atpakaļvērstu RECARO bērnu ratu Sadena/Celona sēdekli, kamēr bērns sver mazāk nekā 15 kg.
- Bērnu ratus drīkst lietot ar priekšpvērstu RECARO bērnu ratu Sadena/Celona sēdekli, kamēr bērns sver mazāk nekā 22 kg.
- Grozā saliktais nedrīkst svērt vairāk par 5 kg.
- Ja ratos gulda jaundzimušo vai bērnu, kas ir jaunāks par aptuveni 6 mēnešiem, atzveltni ir jābūt līdz galam atlocītai.
- Atzveltnes kabatā saliktais nedrīkst svērt vairāk par 500 g.
- Bērnu rati neaizstāj gultu. Bērns ir jāgulda piemērotā gultā.
- Bērnu ratus nedrīkst salocīt, kamēr tajos sēž bērns.
- Sargiet bērnu no spēcīgiem saules stariem. Pārsegs tikai daļēji aizsargā no bīstamā UV starojuma.
- Izmantojiet ratus tikai atbilstīgi norādītajam bērnu skaitam (1).
- Ja pie ratu roktura un/vai sēdekļa atzveltnes, un/vai sāniem ir pielikti smagi priekšmeti, tas var ietekmēt ratu stabilitāti.
- Pirms bērnu ieceļat ratos vai izceļat no tiem, obligāti fiksējiet bremzes.
- Bērnu ratiem ir jābūt stabili novietoti, jo īpaši sabiedriskajā transportlīdzeklī.
- Kad piedalāties satiksmē vai stāvat uz vilcīnu perona, vienmēr stingri turiet bērnu ratus. Pat ja bērnu ratu bremzes ir fiksētas, transportlīdzekļa vai vilciena radīta gaisa plūsma var paraut tos līdzī.
- Kad bērnu ratos atrodas bērns, nekāpiet ar tiem pa kāpnēm un nebrauciet ar tiem pa eskalatoru vai tamlīdzīgu pārvietošanās līdzekli.
- Pār ietves apmalēm, slīdēm, šķembām, apaļakmeņu bruģi u. tml. brauciet uzmanīgi.
- Regulāri pārbaudiet visas bērnu ratu daļas, vai ir redzamas nodiluma pazīmes un vai ir bojājumi, un rīkojieties atbilstīgi norādījumiem nodajā "Apkope un tīrīšana".
- Izmantojiet tikai apstiprinātus piederumus.
- Ja vismaz viena daļa ir salūzusi vai saplaisājusī vai vismaz vienas daļas trūkst, nelietojiet bērnu ratus.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Citu rezerves daļu izmantošana var būt bīstama.
- Nepieļaujiet bērnu ratu saskarī ar sālsūdeni, jo tādejādi tie rūsē.
- Nelietojiet bērnu ratus pludmalē.
- Ja bērnu ratus nelieto, tie ir jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
- Ja bērnu rati ilgāku laiku ir stāvējuši saulē, pārlicinieties, ka neviena daļa nav pārkarusī, pirms tajos ieceļat bērnu. Ja izstrādājums ir pakļauts saules staru iedarbībai, var mainīties materiālu un audumu krāsa.
- Nekāpiet ar bērnu ratiem pa kāpnēm un nebrauciet ar tiem pa eskalatoru: varat negaidīti zaudēt kontroli.
- Uzmanieties no atsevišķiem pakāpieniem vai ietves apmalēm.
- Lai novērstu nožņaugšanās risku, nedodiet bērnam priekšmetus ar auklu un nenovietojiet tamlīdzīgus priekšmetus bērnu ratu tuvumā.
- Regulējot nodrošiniet, ka bērnu ratu kustīgās daļas nesaskaras ar bērnu.
- Nodrošiniet, ka arī citi lietotāji zina, kā pareizi lietot bērnu ratus.
- Izstrādājumu drīkst montēt tikai pieaugušie.
- Izstrādājumu drīkst lietot tikai pieaugušie.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Už reguliarią priežiūrą ir valymą atsako naudotojas.

- Prieš naudodami pirmą kartą apvalkalus nuimkite ir išskalbkite.
- Labai svarbu visas judančias dalis ir mechanizmus reguliariai sutepti sausu tepalu. Tepalo perteklių nuvalykite drėgna šluoste.
- Rėmą valykite tik su švelniu valikliu ir drėgna šluoste, po to kruopščiai nusauskinkite.
- Taip pat svarbu, kad naudojimo metu nebūtų pažeisti stabdžiai, ratai ir padangos.
- Reguliariai tikrinkite ir valykite šiuos komponentus arba prireikus juos remontuokite ar pakeiskite.
- Jei vaikiškas vežimėlis kontaktavo su jūros vandeniu, jį reikia iškart nuplauti po gėlu vandeniu.
- Nuimamas dalis galima skalbti maks. 30 °C temperatūroje su švelniu plovikliu ir nustačius ciklą gležniems audiniams. Vasarinį uždangalą galima skalbti maks. 30 °C temperatūroje su švelniu plovikliu tikrai rankomis. Prieš skalbdami patikrinkite priežiūros nurodymus ant etiketės, nenaudokite sukimo ciklo, nedžiovinkite džiovyklėje ar po tiesioginiais saulės spinduliais, nelyginkite lygintuvu.
- Jei vaikiškas vežimėlis sušlapo, su ištrauktu apdangalu nuo saulės leiskite jam visai išdžiūti, kad neatsirasyt pelėsis. Jokių būdu nenaudokite vaikiško vežimėlio, kol jis yra drėgnas.
- Rekomenduojame esant drėgnam orui naudoti uždangalą nuo lietaus.
- Produkto niekaip nemodifikuokite. Dėl grąžinimo arba jei kilo problemų, susisiekite su savo pardavėju.
- Kas 24 mėnesius reikia atlikti vežimėlio priežiūrą.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

Lietotājs atbild par regulāru apkopi un kopšanu.

- Pirms pirmās lietošanas izmācīties pārvalku.
- Visas kustīgās daļas un visi mehānismi ir regulāri jāieeļļo ar cieto smērvielu. Liekās smērvielas paliekas ir jānotīra ar mikstu drānu.
- Rāmi tīriet tikai ar sauszīgu tīrīšanas līdzekli un mitru drānu, pēc tam rūpīgi nosusiniet.
- Bremzes, riteņi un riepas lietošanas laikā nedrīkst būt bojāti.
- Tāpēc regulāri pārbaudiet un tīriet šīs daļas un remontējiet vai nomainiet tās, ja tas nepieciešams.
- Ja bērnu rati ir saskārušies ar sālsūdeni, nekavējoties nomazgājiet to ar tīru ūdeni.
- Noņemamās auduma daļas drīkst mazgāt ar sauszīgu mazgāšanas līdzekli sauszīgajā režīmā, temperatūrā, kas nepārsniedz 30 °C. Saulesargu drīkst mazgāt ar sauszīgu mazgāšanas līdzekli ar rokām, temperatūrā, kas nepārsniedz 30 °C. Ievērojiet etiķetē sniegtās kopšanas norādes; nedrīkst centrifugēt, žāvēt veļas žāvētājā vai saulē un nedrīkst gludināt.
- Ja bērnu rati ir mitri, atlokiet tos, atlokiet saulesargu un ļaujiet tiem pilnīgi izžūt, lai tie nepelētu. Bērnu ratus nedrīkst novietot glabāšanā, kad tie ir mitri.
- Ja ir lietains, iesakām izmantot lietus pārsegu.
- Neveiciet nekādas izmaiņas izstrādājumā. Sūdzību vai darbības traucējumu gadījumā sazinieties ar savu izplatītāju.
- Rati ir jāapkopj reizi 24 mēnešos.

VAIKIŠKO VEŽIMĖLIO VIRŠUTINĖS DALIES NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

SVARBU: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE, KAD VĒLIAU GALĒTUMĖTE PASISKAITYTI.

ĮSPĖJIMAS! PRIĖŠ NAUDODAMI PAŠALINKITE VISUS PLASTIKINIUS MAIŠELIUS BEI VISAS PAKUOTĖS MEDŽIAGAS IR LAIKYKITE JAS VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE.

ĮSPĖJIMAS

- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
- Šis gaminys tinka tik vaikui, kuris negali savarankiškai atsisėsti.
- Didžiausias vaiko svoris: 9 kg.
- Naudoti tik ant tvirto, horizontalaus ir sauso paviršiaus.
- Neleisti kitiems vaikams be priežiūros žaisti šalia nešiojamojo lopšio.
- Nenaudoti, jei kuri nors dalis yra sulūžusi, perplėšta arba jos trūksta.
- Niekada nenaudokite šio gaminio ant stovo.
- Nedėkite antro čiužinio ant įdėto „Recaro“ pristatyto arba rekomenduojamo čiužinio.

NORĀDĪJUMI PAR BĒRNU RATU KULBU

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

BRĪDINĀJUMS! PIRMS LIETOŠANAS NOŅEMIET VISUS PLASTMASAS MAISIŅUS UN VISUS IEPAKOJUMA MATERIĀLUS UN GLABĀJIET TOS BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

BRĪDINĀJUMS

- Neatstājiet bērnu bez uzraudzības.
- Šī gultiņa ir piemērota tikai bērniem, kas nevar patstāvīgi apsēsties.
- Bērna maksimālais svars: 9 kg.
- Lietojiet tikai uz cietas, horizontālas un sausas virsmas!
- Neļaujiet citiem bērniem bez pieaugušo uzraudzības spēlēties gultiņas tuvumā.
- Ja kādas sastāvdaļas trūkst vai tā ir salauzta vai saplēsta, gultiņu nelietojiet.
- Nelieciet šo izstrādājumu uz statīva.
- Nelieciet uz esošā matrača, ko ir piegādājis vai ieteicis Recaro, vēl vienu matraci.

GULIMOJO LOPŠIO NAUDOJIMO SAUGUMO NURODYMAI

- Prieš surinkdami įsitikinkite, kad transportuojant nebuvo apgadintas nei gaminys, nei atskiros jo dalys. Apgadinto gaminio nenaudokite ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Rekomenduojamas amžius: nuo 0 iki 5 arba 6 mėnesių.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas arba leidžiamas naudoti atsargines dalis.
- Nemontuokite prie gaminio jokių ne gamintojo pristatytų priedų. Gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės padarius neleidžiamų gaminio pakeitimų.
 - Niekada nepamirškite pavojaus, kurį kelia atvira liepsna ir kiti šilumos šaltiniai, pvz., elektrinė viryklė, dujinė viryklė ir pan. Niekada nepalikite gulimojo lopšio šalia tokių šilumos šaltinių.
 - Reguliariai patikrinkite, ar ant gulimojo lopšio nešimo rankenos bei apatinės pusės neatsirado galimo apgadینimo ir nusidėvėjimo ženklų. Pastebėję apgadinių ar nusidėvėjimo ženklų, gaminio nebenaudokite ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Nenaudokite gulimojo lopšio vaikui transporto priemonėje vežti.
 - Kai norite nešti kūdikį, prieš pakeldami gulimąjį lopšį įsitikinkite, kad rankena yra tinkamoje naudojimo padėtyje.
 - Vaiko galva gulimajame lopšyje niekada neturi būti žemiau nei kūnas.
 - Gulimąjį lopšį ant vaikiško vežimėlio galima surinkti TIK atsukus j naudotoją.
 - Šį gulimąjį lopšį galima naudoti TIK su RECARO „Celona“ ir RECARO „Sadena“ vaikišku vežimėliu.
 - Nepalikite jokių daiktų gulimajame lopšyje, dėl kurių galėtų sumažėti jo gylis.
 - Prieš įdėdami vaiką įsitikinkite, kad gulimasis lopšys tinkamai pritvirtintas prie vaikiško vežimėlio.
 - Gaminiai, į kuriuos šviečia tiesioginiai saulės spinduliai, įkaista; prieš įdėdami vaiką leiskite jiems atvėsti.
 - Šis gulimasis lopšys nepritaikytas vaikui ilgesnį laiką migdyti: šis gaminys nepakeičia vaikiškos lovelės.
 - Išvedinkite gulimąjį lopšį naudoję jį ilgesnį laiką.
 - Nenaudojamą gaminį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Šį gaminį būtina reguliariai prižiūrėti. Jį valyti ir prižiūrėti gali tik suaugusieji.

- Nenardinkite gulimojo lopšio po vandeniu.
- Nepalikite gaminio ilgesnį laiką saulėje – dėl to gali pasikeisti medžiagos spalva.
- Valydami nenaudokite tirpiklių ar šveičiamųjų priemonių.
- Plastinės dalis reguliariai nuvalykite minkšta, drėgna šluoste.
- Visada nusauskinkite metalines dalis, jei ant jų pateko vandens, kad neatsirastų rūdžių.
- Gulimojo lopšio išorinio apdaro ir stogelio nuo saulės nuimti negalima: medžiagines dalis valykite minkšta kempine ir neutraliu muilu.
- Čiužinio užvalkalą ir vidinį apdarą galima nuimti ir išskalbti: atsargiai nuimkite užvalkalą ir tiksliai laikykitės prisiūtoje etiketėje pateiktų skalbimo nurodymų.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR MAZUĻU KULBU

- Pirms montāžas ir jāpārliecinās, ka transportēšanas laikā nav bojāts ne izstrādājums, ne izstrādājuma atsevišķas daļas. Ja ir bojājumi, nelietojiet izstrādājumu un glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Ieteicamais vecums: 0–5 mēneši vai 0–6 mēneši.
- Izmantojiet tikai rezerves daļas, ko ir piegādājis vai apstiprinājis ražotājs.
- Nemontējiet pie izstrādājuma piederumus, ko nav piegādājis ražotājs. Ja izstrādājums ir mainīts bez atļaujas, ražotājs ir atbrīvots no jebkādas atbildības.
- Ir jāapzinās risks, ko rada atklāta uguns un citi siltuma avoti, piemēram, elektriskā plīts, gāzes plīts u. tml. Neatstājiet mazuļu kulbu šādu siltuma avotu tuvumā.
- Regulāri pārbaudiet, vai uz mazuļu kulbas pārnēsāšanas roktura un apakšdaļas nav bojājumu un nodiluma pazīmju. Ja ir bojājumi vai nodiluma pazīmes, nelietojiet izstrādājumu un glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Nelietojiet mazuļu kulbu, lai pārvadātu bērnu automašīnā.
- Pirms mazuļu kulbas pacelšanas, lai pārnēsātu mazuli, pārlicinieties, ka pārnēsāšanas rokturis ir pareizajā lietošanas pozīcijā.
- Bērna galva mazuļu kulbā nedrīkst atrasties zemāk par ķermeni.
- Mazuļu kulbu drīkst montēt uz bērnu ratiem TIKAI tā, ka tā ir vērsta pret lietotāju.
- Šo mazuļu kulbu drīkst lietot TIKAI ar RECARO bērnu ratiem Celona un RECARO bērnu ratiem Sadena.
- Nelieciet mazuļu kulbā neko, kas varētu to padarīt seklāku.
- Pirms mazuļu kulbā ieceļat bērnu, pārlicinieties, ka tā ir pareizi piestiprināta pie bērnu ratiem.
- Izstrādājumi tiešos saules staros sakarst; ļaujiet tiem atdzist, pirms ieceļat bērnu.
- Šī mazuļu kulba nav paredzēta, lai bērns tajā gulētu ilgāku laiku. Šis izstrādājums neaizvieto bērnu gultu.
- Pēc ilgākas lietošanas izvēdiniet mazuļu kulbu.
- Kad nelietojat izstrādājumu, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

Šis izstrādājums ir regulāri jāapkopj. Tīrīšanas un apkopes darbus drīkst veikt tikai pieaugušie.

- Neiegremdējiet mazuļu kulbu ūdeni.
- Neatstājiet izstrādājumu ilgāku laiku saulē, jo tādējādi var mainīties auduma krāsa.
- Tīrīšanai nelietojiet šķīdinātājus vai abrazīvus līdzekļus.
- Plastmasas daļas regulāri noslaukiet ar mitru, mitru drānu.
- Ja metāla daļas ir saskārušās ar ūdeni, nosusiniet tās, lai novērstu rūšēšanu.
- Mazuļu kulbas ārējo apšuvumu un saulesargu nevar noņemt. Tīriet auduma daļas ar mitru sūkli un neitrālām ziepēm.
- Matrača pārvalku un iekšējo apšuvumu var noņemt un izmazgāt. Uzmanīgi noņemiet pārvalku un rūpīgi ievērojiet piešūtājā etiķetē sniegtās mazgāšanas norādes.

GARANTIJA

Ši garantija galioja tik toje šalyje, kur produktas galutiniam vartotojui buvo parduotas pirmą kartą.

1. Garantija apima visus gamybos ir medžiagų defektus, ties esamus, tiek galinčius atsirasti pirkimo momentu ar vėliau per dvejų (2) metų laikotarpį nuo pirmojo šio produkto pardavimo galutiniam vartotojui (gamintojo garantija). Pirkdami arba iš karto po jo gavimo patikrinkite produkto komplektaciją, ar ji pilna, ar nesimato gamybos ar medžiagų defektų. Visada saugokite pirkimo kvitą su data.

2. Jei aptinkate defektą, iškart nustokite produktą naudoti. Dėl garantinio aptarnavimo nuneškite arba išsiųskite produktą pirmajam pardavėjui, kuris jums jį pardavė; produktas turi būti švarus ir pilnai sukomplektuotas ir pridėdamas originalus pirkimo įrodymas (kvitas arba pirkimo sąskaita). Nevežkite ir nesiųskite produkto tiesiogiai gamintojui.

3. Garantija negalioja pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, aplinkos poveikio (vandens, liepsnos, nelaimingų atsitikimų ir pan.), normalaus nusidėvėjimo ir plyšimo arba dėl to, kad nebuvo laikomasi šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Garantija negalioja, jei produktą modifikavo ar aptarnavo neįgalioti asmenys arba buvo naudojami neoriginalūs komponentai ir priedai.

4. Ši garantija neturi įtakos vartotojo statutinėms teisėms ar kitoms turimoms teisėms, įskaitant pretenzijas ir ieškinius dėl sutarties pažeidimų, kuriuos pirkėjas gali iškelti produkto pardavėjui ar gamintojui. Garantija galioja tik pirmajam produkto pirkėjui ir negali būti perduota vėlesniems produkto naudotojams.

UTILIZAVIMAS

Pasirūpinkite, kad produktas būtų utilizuotas tinkamai, ir prisidėkite prie aplinkos išsaugojimo. Jei produkto daugiau nebenaudosite, pasirūpinkite jį utilizuoti pagal vietinius atliekų perdirbimo reikalavimus.

GARANTIJA

Tālāk uzskaitītie garantijas noteikumi ir spēkā tikai valstī, kurā patērētājs šo izstrādājumu ir iegādājies mazumtirdzniecības vietā.

1. Garantija attiecas uz visiem ražošanas defektiem un materiāla defektiem, kas ir konstatēti iegādes brīdī vai ir radušies divu (2) gadu laikā kopš izstrādājumu pirmreizēji pārdeva patērētājam mazumtirdzniecības vietā (ražotāja garantija). Pēc iegādes vai pēc saņemšanas, ja izstrādājums ir pasūtīts pa pastu, uzreiz ir jāpārbauda, vai piegādes komplektācija ir pilnīga un vai izstrādājumam nav ražošanas defektu vai materiāla defektu. Saglabājiet iegādes darījumu apliecinājošo dokumentu, kurā ir norādīts datums.
2. Ja izstrādājums ir bojāts, to vairs nedrīkst lietot. Lai saņemtu garantijas pakalpojumus, tīrs izstrādājums pilnīgā piegādes komplektācijā ir jānogādā mazumtirgotājam (kas to pirmreizēji pārdeva) un ir jāuzrāda darījumu apliecinājoša dokumenta (iegādes čeka vai rēķina) oriģināls. Nenogādājiet un nesūtiet izstrādājumu ražotājam tieši.
3. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas ir radušies nepareizas lietošanas, ārējas iedarbības (ūdens, uguns, satiksmes negadījumi u. c.), normālas nolietojšanās dēļ vai tādas lietošanas dēļ, kas ir pretrunā lietošanas pamācības norādījumiem. Garantija ir spēkā tikai tad, ja remontu vai izmaiņas veic personas, kas ir attiecīgi pilnvarotas un vienmēr izmanto tikai oriģinālās daļas vai piederumus.
4. Šī garantija neskar patērētāju tiesības, ko nosaka spēkā esošie tiesību akti, kā arī tiesības vērsties pret pārdevēju izstrādājuma neatbilstības dēļ. Garantijas pakalpojumu var saņemt tikai persona, kas pirmreizēji iegādājās izstrādājumu, un to nevar nodot citam, kas saņem izstrādājumu savā valdījumā vai īpašumā.

UTILIZĀCIJA

Utilizējiet izstrādājumu pareizi, lai saudzētu vidi. Kad izstrādājumu pārtrauc lietot, tas ir jāutilizē atbilstīgi vietējiem utilizācijas noteikumiem.

HR – UPUTE ZA UPORABU DJEČJIH KOLICA

VAŽNO: SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE

UPOZORENJE: PRIJE UPORABE PROIZVODA UKLONITE SVE PLASTIČNE VREĆE I KOMPLETAN AMBALAŽNI MATERIJAL I ODLOŽITE IH VAN DOHVATA DJECE.

UPOZORENJE

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora
- Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni
- Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod
- Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom
- Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase
- Provjerite jesu li okvir kolica ili jedinica za sjedenje, ili uređaji za pričvršćivanje u autu ispravni prije njihove uporabe
- Ovaj proizvod nije namijenjen trčanju ili rolanju

CS – INSTRUKCE PRO DĚTSKÝ KOČÁREK

DŮLEŽITÉ: POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘED POUŽÍVÁNÍM ODSTRAŇTE VŠECHNY PLASTOVÉ OBALY A VEŠKERÝ OBALOVÝ MATERIÁL A UCHOVEJTE JE MIMO DOSAH DĚTÍ.

VAROVÁNÍ

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru
- Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty
- Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte
- Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo
- Vždy používejte zádržný systém
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta
- Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích

SIGURNOSNE UPUTE

- Vozilo je prikladno za djecu do 22 kg tjelesne težine ili 4 godine, ovisno o tome što od toga prije nastupi.
- Dječja kolica su s jedinicom za sjedenje RECARO Sadena/Celona okrenutom unatrag odobrena za djecu do 15 kg.
- S jedinicom za sjedenje RECARO Sadena/Celona okrenutom prema naprijed kolica su odobrena za djecu do 22 kg tjelesne težine.
- Nikada ne odlažite više od 5 kg stvari u priručnu košaru.
- Kada se koristi za djecu od rođenja do otprilike 6 mjeseci starosti, naslon za leđa mora biti u kranjem stražnjem položaju za ležanje.
- Nemojte nikada stavljati više od 500 g stvari u pregradu na leđnom naslonu.
- Ova dječja kolica ne mogu zamijeniti krevet. Ako je Vašem djetetu potreban san, trebate ga smjestiti u prikladan krevet.
- Nemojte sklapati dječja kolica dok dijete sjedi u njima.
- Zaštitite svoje dijete od jakog sunčeva zračenja. Sjenilo ne pruža potpunu zaštitu od opasnih UV zraka.
- Koristite ova kolica samo za predviđeni broj djece (1).
- Tereti pričvršćeni za rukohvat i/ili naslon i/ili stranice kolica remete stabilnost kolica.
- Obavezno aktivirajte kočnice kada dijete postavlja te u kolica ili ga iz njih vadite.
- Vodite računa o dobroj stabilnosti kolica, naročito u javnom prijevozu.
- Uvijek čvrsto držite kolica kada se krećete u prometu ili stojite na peronu. Čak i kada je kočnica zakočena, zračna struja koju stvaraju cestovna i šinska vozila može sa sobom povući kolica.
- Ne koristite stube, pokretne stube niti slična transportna sredstva s djetetom u kolicima.
- Budite oprezni kada kolicima prelazite preko rubnika, tračnica, makadama, kaldrme itd.
- Redovito pregledavajte sve dijelove kolica kako biste ustanovili ima li naznaka pohabanosti ili oštećenih dijelova i pritom se pridržavajte instrukcija iz poglavlja „Održavanje i čišćenje“.
- Koristite samo odobreni pribor.
- Kolica nemojte koristiti ako su jedan ili više dijelova slomljeni, napukli ili nedostaju.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Korištenje drugih rezervnih dijelova može biti opasno.
- Kako se ne bi stvorila hrđa, izbjegavajte kontakt dječjih kolica sa slanom vodom.
- Nemojte koristiti dječja kolica na plaži.
- Kada dječja kolica ne koristite, morate ih odložiti tako da budu van dohvata djece.
- Ako su dječja kolica bila na suncu dulje vrijeme, prije nego što stavite dijete u njih morate se uvjeriti da niti jedan njihov dio nije prekomjerno ugrijan. Materijali i tkanine mogu na suncu promijeniti boju.
- Ne koristite dječja kolica na stubištima niti pokretnim stubama, jer biste mogli neočekivano izgubiti kontrolu nad njima.
- Pazite na uzvišenja i rubnjake.
- Kako biste izbjegli opasnost od gušenja, djetetu nemojte davati niti u njegovu blizinu postavljati predmete koji na sebi imaju vrpce.
- Prilikom podešavanja pazite da pomični dijelovi dječjih kolica ne dođu u dodir s djetetovim tijelom.
- Uvjerite se da su i drugi korisnici upoznati s pravilnim funkcioniranjem dječjih kolica.
- Proizvod smije sastavljati samo odrasla osoba.
- Ovaj proizvod smiju koristiti samo odrasle osobe.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Kočárek je vhodný pro děti do váhy 22 kg nebo do věku 4 let, podle toho, která z těchto hranic je dosažena dříve.
- Se sedačkou RECARO Sadena/Celona orientovanou čelem dozadu je kočárek schválen do váhy 15 kg.
- Se sedačkou RECARO Sadena/Celona orientovanou čelem dopředu je kočárek schválen do váhy 22 kg.
- Do košíku neukládejte více než 5 kg.
- Při používání kočárku pro děti od narození do cca 6. měsíce věku musí být zádová opěrka plně sklopena dozadu.
- Do tašky na zádové opěrce neukládejte více než 500 g.
- Tento dětský kočárek nenahrazuje postýlku. Pokud vaše dítě potřebuje spát, měli byste ho položit do vhodné postýlky.
- Kočárek neskládejte, pokud v něm dítě sedí.
- Chraňte své dítě před intenzivním slunečním zářením. Stříška neposkytuje plnou ochranu před nebezpečným UV zářením.
- Tento kočárek používejte jen pro určený počet dětí (1).
- Břemena upevněná na rukojeti a/nebo po stranách kočárku omezují jeho stabilitu.
- Když posazujete dítě do kočárku nebo jej z kočárku vyndáváte, vždy zabrzděte zajišťovací brzdu.
- Použijte ve veřejných dopravních prostředcích dbejte na to, aby kočárek stál bezpečně.
- Nachází-li se v silničním provozu nebo na vlakovém nástupišti, kočárek vždy pevně držte. I když je brzda zajištěná, průvan způsobený vozidlem nebo vlakem může kočárek strhnout.
- Pokud je v kočárku dítě, nepoužívejte schody, eskalátory nebo jiné dopravní prostředky.
- Buďte opatrní při jízdě přes hrany obrubníků, koleje, štěr, dlažbu atd.
- U všech součástí kočárku pravidelně kontrolujte, zda nevykazují známky opotřebení nebo nejsou poškozené, a dodržujte přitom pokyny z kapitoly „Údržba a čištění“.
- Používejte jen schválené příslušenství.
- Pokud je jedna nebo více částí rozbitých, prasklých nebo pokud chybí, kočárek nepoužívejte.
- Používejte jen originální náhradní díly. Používat jiné náhradní díly může být nespolehlivé.
- Zabraňte kontaktu kočárku se slanou vodou, aby nedošlo k tvoření rzi.
- Kočárek nepoužívejte na pláži.
- Pokud se kočárek nepoužívá, je nutno jej uchovávat tak, aby k němu děti neměly přístup.
- Pokud kočárek stojí delší dobu na slunci, ujistěte se předtím, než do něj posadíte dítě, že žádná část není přehřátá. Je-li výrobek vystaven slunci, může dojít k barevným změnám u materiálů a látek.
- Nepoužívejte kočárek na schodech nebo eskalátorech: Můžete nad ním nepředvídatelně ztratit kontrolu.
- Dávejte pozor na jednotlivé schody nebo hrany obrubníků.
- Abyste zabránili nebezpečí úskrcení, nedávejte dítěti žádné předměty se šňůrkami ani je nepokládejte do jeho blízkosti.
- Při nastavování se ujistěte, že pohyblivé části kočárku nepřicházejí do kontaktu s tělem dítěte.
- Ujistěte se, že i ostatní uživatelé znají správnou funkci kočárku.
- Výrobek smí sestavovat pouze dospělá osoba.
- Tento výrobek smí používat výhradně dospělá osoba.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Korisnik je odgovoran za redovito održavanje i čišćenje

- Operite navlaku prije prvog korištenja
- Naročito je važno da se svi uobičajeni dijelovi i mehanizmi redovito tretiraju suhim mazivom. Višak maziva prebrišite mekom krpom.
- Okvir čistite samo blagim deterdžentom i vlažnom krpom i potom ga ostavite neka se dobro osuši
- Nadalje je važno da se kočnice, kotači i gume prilikom korištenja ne oštete.
- Stoga morate redovito kontrolirati i popravljati odnosno prema potrebi mijenjati te dijelove.
- Ako su dječja kolica došla u kontakt sa slanom vodom, smjesta ih operite svježom vodom sa slavine.
- Odvojive dijelove tkanine možete prati na maksimalnoj temperaturi od 30 °C blagim deterdžentom u programu za osjetljivo rublje. Sjenilo možete ručno prati na maksimalnoj temperaturi od 30 °C blagim deterdžentom. Prije pranja obavezno pročitajte naputke za njegu navedene na naljepnici. Nemojte koristiti centrifugu, ne sušite u sušilici niti na izravnom suncu i ne glačajte.
- Ako su se dječja kolica namočila, ostavite ih neka se potpuno osuše rasklopljena uz spuštenu sjenilo kako bi se spriječilo stvaranje plijesni. Nemojte nikada odlagati vlažna dječja kolica.
- Preporučujemo da pri vlažnom vremenu koristite zaštitu od kiše.
- Nemojte vršiti nikakve izmene na proizvodu. U slučaju reklamacija ili problema kontaktirajte nadležnog trgovca.
- Kolicima je potrebno održavanje na svaka 24 mjeseca.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Uživatel je odpovědný za pravidelnou údržbu a péči

- Potah před prvním použitím vyperte
- Je velmi důležité pravidelně ošetřovat všechny běžné části a mechanismy tuhým mazivem. Zbylé mazivo otřete měkkým hadříkem.
- K čištění rámu použijte pouze jemné čisticí prostředky a vlhký hadřík a důkladně jej vysušte
- Dále je důležité, aby byly brzdy, kola a pneumatiky během používání nepoškozené.
- Proto tyto části pravidelně kontrolujte a čistěte a v případě potřeby je opravte nebo vyměňte.
- Pokud by se kočárek dostal do kontaktu se slanou vodou, ihned jej omyjte čistou vodou z vodovodu.
- Snímatelné látkové díly lze prát max. na 30 °C s použitím jemného pracího prostředku a šetrného programu. Stříšku proti slunci můžete prát v ruce max. na 30 °C s použitím jemného pracího prostředku. Před praním vždy zkontrolujte pokyny pro údržbu na štítku, neždímejte, nesušte v sušičce nebo na přímém slunci a nežehlete.
- Pokud se kočárek namočí, nechte jej rozložený a s napnutou stříškou proti slunci zcela uschnout, abyste zabránili tvorbě plísní. V žádném případě kočárek neukládejte vlhký.
- Pokud je mokro, doporučujeme používat pláštěnku.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. V případě reklamaci nebo potíží kontaktujte prosím svého prodejce.
- Údržbu kočárku je třeba provádět každých 24 měsíců.

UPUTE ZA UPORABU NOSILJKE ZA BEBE

VAŽNO: SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE.

UPOZORENJE: PRIJE UPORABE PROIZVODA UKLONITE SVE PLASTIČNE VREĆE I KOMPLETAN AMBALAŽNI MATERIJAL I ODLOŽITE IH VAN DOHVATA DJECE

UPOZORENJE

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Ovaj je proizvod namijenjen samo djeci koja još ne mogu samostalno sjediti.
- Maksimalna težina djeteta: 9 kg.
- Koristite ga samo na čvrstoj, vodoravnoj i suhoj podlozi.
- Nikada ne ostavljajte djecu u blizini tekstilne nosiljke bez nadzora.
- Nemojte koristiti nosiljku ako su joj dijelovi polomljeni, potrgani ili nedostaju.
- Nemojte nikada koristiti ovaj proizvod na postolju.
- Nemojte polagati dodatni madrac na postojeći, koji je isporučen ili preporučen od strane tvrtke Recaro.

INSTRUKCE PRO LŮŽKO KE KOČÁRKU

DŮLEŽITÉ: POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

VAROVÁNÍ: PŘED POUŽÍVÁNÍM ODSTRAŇTE VŠECHNY PLASTOVÉ OBALY A VEŠKERÝ OBALOVÝ MATERIÁL A UCHOVEJTE JE MIMO DOSAH DĚTÍ

VAROVÁNÍ

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Tento výrobek je vhodný jen pro dítě, které si neumí samo sednout.
- Maximální váha dítěte: 9 kg.
- Používejte pouze na pevném, vodorovném a suchém povrchu.
- Nenechávejte další děti hrát si bez dozoru v blízkosti přenosného lůžka.
- Nepoužívejte, jestliže je některá z částí přenosného lůžka zlomená, natržená nebo chybí.
- Tento výrobek nikdy nepoužívejte na stojanu.
- Na stávající matraci, dodanou nebo doporučenou společností Recaro, nikdy nepokládejte další matraci.

SIGURNOSNE UPUTE UZ NOSILJKU ZA BEBE

- Uvjerite se prije montaže da ni proizvod niti njegovi odvojivi dijelovi nisu oštećeni pri transportu. U slučaju da postoje oštećenja, nemojte koristiti proizvod i držite ga izvan dohvata djece.
 - Preporuka za starosnu dob: 0 do 5 odnosno 6 mjeseci.
- Koristite samo rezervne dijelove koje je isporučio odnosno odobrio proizvođač.
- Nemojte na proizvod montirati nikakav pribor drugih proizvođača. Proizvođač ne odgovara za štete nastale kao posljedica neodobrenih izmjena na proizvodu.
 - Uvijek budite svjesni opasnosti koju predstavljaju otvorena vatra i drugi izvori topline, kao što su električne ili plinske peći itd. Nikada ne ostavljajte nosiljku za bebe u blizini takvih izvora topline.
 - Redovito provjeravajte ručku sa nošenje i donju stranu nosiljke za bebe u pogledu mogućih oštećenja i pohabanosti. Ako primijetite oštećenja ili naznake habanja, nemojte koristiti proizvod i čuvajte ga izvan dohvata djece.
 - Ne koristite nosiljku za bebe za prijevoz djeteta u vozilu.
 - Prije podizanja bebe u nosiljci provjerite je li ručka za nošenje u ispravnom položaju za korištenje.
 - Dok dijete leži u nosiljci, glava mu nikada ne smije biti niža od tijela.
 - Nosiljka za bebe smije se postaviti na kolica SAMO u položaju okrenutom ka osobi koja gura kolica.
 - Ova se nosiljka za bebe smije koristiti SAMO s kolicima RECARO Celona i RECARO Sadena.
 - Nemojte držati u nosiljci ništa čime bi se joj smanjila dubina.
 - Uvjerite se da je nosiljka za bebe pravilno pričvršćena na kolicima prije nego što položite dijete u nju.
 - Kada su izloženi izravnoj sunčevoj svjetlosti proizvodi se zagrijavaju; pričekajte da se ohlade prije nego što položite dijete unutra.
 - Ova nosiljka za bebe nije dizajnirana za dulje faze spavanja djeteta: Ovaj proizvod nije zamjena za dječji krevetić.
 - Prozračite nosiljku za bebe nakon dulje uporabe.
 - Proizvod držite izvan dohvata djece kada ga ne koristite.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Ovaj proizvod zahtijeva redovito održavanje. Čistiti i održavati ga smiju samo odrasle osobe.

- Nemojte uranjati nosiljku za bebe u vodu.
- Ne izlažite proizvod suncu dulje vrijeme, jer to može prouzročiti promjene boje tkanine.
- Za čišćenje nemojte koristiti otapala niti abrazivna sredstva za čišćenje.
- Redovito prebrišite plastične dijelove mekom, vlažnom krpom.
- Metalne dijelove nakon kvašenja uvijek prebrišite suhom krpom kako ne bi došlo do stvaranja hrđe.
- Vanjska oplata i sjenilo nosiljke za bebe nisu uklonjivi: Operite tekstilne dijelove mekom spužvom i neutralnim sapunom.
- Navlaka madraca i unutarnja oplata mogu se ukloniti i oprati: Pažljivo uklonite navlaku i strogo se pridržavajte uputa za pranje na priloženoj naljepnici.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO DĚTSKOU KORBÚ

- Před montáží se ujistěte, že během přepravy nedošlo k poškození výrobku ani jeho částí. Pokud byste zjistili poškození, výrobek nepoužívejte a uchovejte jej mimo dosah dětí.
- Doporučený věk: 0 až 5, resp. 6 měsíců.
- Používejte jen náhradní díly, které jsou dodané nebo schválené výrobcem.
- Na výrobek nemontujte žádné příslušenství, které není dodané výrobcem. V případě provedení nepovolených změn na výrobku je výrobce zbaven jakékoli odpovědnosti.
- Buďte si vždy vědomi nebezpečí, které hrozí od otevřeného ohně a dalších zdrojů tepla, jako například elektrického či plynového sporáku atd. Nikdy nenechávejte dětskou korbou v blízkosti těchto zdrojů tepla.
- Pravidelně kontrolujte, zda rukojeť a spodní strana korby nevykazují známky možného poškození a opotřebení. Pokud byste zjistili poškození nebo známky opotřebení, výrobek nepoužívejte a uchovejte jej mimo dosah dětí.
- Dětskou korbou nepoužívejte k přepravě dítěte ve vozidle.
- Před zvednutím korby za účelem přepravy dítěte se ujistěte, že se rukojeť nachází ve správné poloze.
- Hlavička dítěte nesmí být v korbě nikdy níže než tělo.
- Dětská korbou se smí na kočárek montovat POUZE ve směru čelem k uživateli.
- Tato dětská korbou se smí používat POUZE s kočárky RECARO Celona a RECARO Sadena.
- V korbě neponechávejte nic, co by zmenšovalo její hloubku.
- Než položíte dítě do korby, ujistěte se, že je na kočárku správně upevněna.
- Výrobky, vystavené slunečnímu záření, se zahřívají; nechte je vychladnout.
- Tato korbou není určena pro delší fáze spánku dítěte: tento výrobek nenahrazuje dětskou postýlku.
- Po delším používání dětskou korbou vyvětrejte.
- Pokud výrobek nepoužíváte, uchovejte jej mimo dosah dětí.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu. Čištění a údržbu smí provádět výhradně dospělé osoby.

- Dětskou korbou neponořujte do vody.
- Výrobek nevystavujte delší dobu slunci, může to vést ke změně barvy látky.
- K čištění nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Plastové části pravidelně otírejte měkkým, vlhkým hadříkem.
- Kovové části po kontaktu s vodou vždy osušte, abyste předešli korozi.
- Vnější potah a stříška proti slunci u dětské korby nejsou snímatelné: látkové části čistěte měkkou houbičkou a neutrálním mýdlem.
- Potah matrace a vnitřní potah jsou snímatelné a lze je vyprat: potah opatrně sejměte a pečlivě dodržujte pokyny pro praní uvedené na jeho štítku.

JAMSTVO

Sljedeći jamstveni uvjeti vrijede samo u onoj zemlji u kojoj je ovaj proizvod po prvi puta u maloprodajnom objektu prodan potrošaču.

1. Jamstvo pokriva sve proizvodne i materijalne nedostatke koji su postojali u trenutku kupnje ili koji su nastali u roku od dvije (2) godine nakon prve prodaje ovog proizvoda potrošaču u objektu maloprodajne trgovine (jamstvo proizvođača). Molimo Vas da proizvod provjerite netom nakon kupnje ili, ako je kupljen poštanskom narudžbom, odmah nakon primitka kako biste ustanovili je li potpun kao i ima li kakvih proizvodnih i materijalnih nedostataka. Sačuvajte dokaz o kupnji s navedenim datumom.
2. Ako postoje bilo kakva oštećenja, proizvod se ne smije više koristiti. Kako biste ostvarili pravo na jamstvo, proizvod morate u čistom i potpunom stanju vratiti prodavaču koji Vam je prvobitno prodao ovaj proizvod i dostaviti dokaz o kupnji (fakturu ili račun) u izvornom obliku. Proizvod nemojte odnositi niti otpremati izravno proizvođaču.
3. Jamstvo ne pokriva štete uzrokovane pogrešnom uporabom, vanjskim utjecajima (voda, požar, nesretni slučajevi itd.), normalnim habanjem ili uslijed postupanja i uporabe koje su u suprotnosti s instrukcijama iz ovog priručnika. Odobrava se pravo na jamstvene usluge samo ako su popravke ili izmjene proizvoda izvodile isključivo osobe koje su za to ovlaštene i ako su svaki puta korišteni samo originalni dijelovi i pribor.
4. Ovo jamstvo ne utječe na postojeća zakonska prava potrošača niti prava na potraživanja koja kupac može zahtijevati od prodavača zbog neusklađenosti proizvoda. Jamstvo vrijedi samo za prvobitnog kupca i nije prenosivo na bilo koga tko ima ili posjeduje ovaj proizvod.

ODLAGANJE U OTPAD

Ne zaboravite propisno odložiti proizvod radi zaštite okoliša. Ako proizvod nećete više koristiti, odložite ga u otpad proizvod u skladu s komunalnim odredbama o zbrinjavanju otpada.

ZÁRUKA

Následující záruční ustanovení platí jen v zemi, ve které byl tento výrobek poprvé prodán prostřednictvím maloobchodní firmy spotřebiteli.

1. Záruka pokrývá veškeré výrobní a materiálové vady, které existují v okamžiku nákupu nebo které se vyskytnou do dvou (2) let po prvním prodeji tohoto výrobku maloobchodní firmou spotřebiteli (záruka výrobce). Po nákupu nebo, pokud byla sedačka zakoupena přes zásilkový obchod, po doručení ihned zkontrolujte, zda je výrobek úplný a zda se u něj nevyskytují výrobní či materiálové vady. Doklad o koupi s uvedeným datem pečlivě uschovejte.
2. Pokud výrobek vykazuje poškození, nesmí se již používat. Aby bylo možné uplatnit nároky na plnění v rámci této záruky, je nutno kompletní a čistý výrobek vrátit původnímu maloobchodníkovi (který vám jej poprvé prodal) a předložit originál dokladu o nákupu (doklad o zaplacení nebo fakturu). Nenoste ani neposílejte výrobek přímo výrobci.
3. Záruka nepokrývá škody, které vznikly chybným používáním, vnějšími vlivy (voda, oheň, nehody apod.), běžným opotřebením nebo zacházením a používáním, které je v rozporu s instrukcemi tohoto návodu k použití. Záruka se poskytuje pouze, pokud opravy a změny provádějí výhradně osoby, které jsou k tomu povolané, a pokud se používají vždy pouze originální součásti a příslušenství.
4. Tato záruka neovlivňuje práva spotřebitele, založená na příslušných použitelných zákonech, ani práva vůči prodejci vyplývající z případného rozporu s kupní smlouvou. Záruka platí jen pro původního kupce a nelze ji přenášet na nikoho, kdo získá vlastnictví výrobku.

LIKVIDACE

Dbejte na to, abyste výrobek řádně zlikvidovali a chránili tak životní prostředí. Pokud už výrobek nepoužíváte, zajistěte jeho likvidaci v souladu s obecnými předpisy pro nakládání s odpady.

SK – POKYN K DETSKÉMU KOČÍKU

DÔLEŽITÉ: PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD
A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU

VAROVANIE: PRED POUŽITÍM ODSTRÁŇTE VŠETKY PLASTOVÉ VRECKÁ A
VŠETOK OBALOVÝ MATERIÁL A USCHOVAJTE HO MIMO DOSAHU DETÍ.

VAROVANIE

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru
- Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené
- Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu
- Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
- Používajte vždy upevňovací systém
- Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky
- Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie

ET – LAPSEVANKRI JUHIS

TÄHTIS: LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

HOIATUS: EEMALDAGE KÕIK PLASTKOTID JA IGASUGUNE PAKKEMATERJAL ENNE KASUTAMIST JA HOIDKE NEID LASTE KÄEULATUSEST VÄLJAS.

HOIATUS

- Ärge kunagi jätke last järelevalveta
- Veenduge, et kõik nõutavad lukustusseadmed oleksid enne kasutamist korralikult rakendatud
- Vigastuste vältimiseks veenduge, et laps on selle toote kokkupanemise ja lahtivõtmise ajal sellest eemal
- Ärge lubage lapsel selle tootega mängida
- Kasutage alati turvasüsteemi
- Kontrollige enne kasutamist, et lapsevankri korpuse või istmesektsiooni või autoistme kinnitamise seadmed oleksid korralikult rakendatud
- See toode ei ole sobiv kasutamiseks jooksmise või uisutamise ajal

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Kočík je určený pred deti s telesnou hmotnosťou do 22 kg alebo do veku 4 rokov, v závislosti od toho, čo nastane skôr.
- Kočík je schválený so sedačkou RECARO Sadena/Celona s orientáciou v protismere jazdy do hmotnosti 15 kg.
- Kočík je schválený so sedačkou RECARO Sadena/Celona s orientáciou v smere jazdy do hmotnosti 22 kg.
- Do nákupného košíka nekladajte viac ako 5 kg.
- Ak sa kočík používa pre novorodencov a deti do veku 6 mesiacov, opierka chrbta musí byť úplne sklopená dozadu.
- Do tašky na opierke chrbta nekladajte viac ako 500 gramov.
- Tento kočík nenahrádza posteľ. Ak vaše dieťa potrebuje spánok, uložte ho do vhodnej postele.
- Kočík neskladajte, keď v ňom sedí dieťa.
- Chráňte vaše dieťa pred intenzívnym slnečným žiarením. Strieška neposkytuje úplnú ochranu pred nebezpečným UV žiarením.
- Tento kočík používajte len pre predpokladaný počet detí (1).
- Bremená umiestnené na rukoväti a/alebo opierke chrbta a/alebo na bočných stranách kočíka ovplyvňujú stabilitu kočíka.
- Pri ukladaní dieťaťa do kočíka alebo pri jeho vyberaní z kočíka bezpodmienečne aktivujte parkovacie brzdy.
- Dávajte pozor na bezpečnú stabilitu kočíka, najmä pri jazde vo verejných dopravných prostriedkoch.
- Kočík držte vždy pevne, keď sa nachádzate na verejných komunikáciách alebo na vlakovom nástupišti. Dokonca aj pri zaistenej brzde môže prúd vzduchu vytvorený vozidlom alebo vlakom kočík strhnúť so sebou.
- Nepoužívajte schody, eskalátory alebo iné prepravné prostriedky, kým sa dieťa nachádza v kočíku.
- Buďte opatrní, keď prechádzate cez obrubníky, koľaje, štrk, zámkovú dlažbu a pod.
- Pravidelne kontrolujte všetky súčasti kočíka na známky opotrebovania alebo poškodené diely a riadte sa pritom pokynmi z kapitoly „Údržba a čistenie“.
- Používajte len schválené príslušenstvo.
- Nepoužívajte kočík, keď sú jeden alebo viacero zlomených resp. roztrhnutých alebo ak chýbajú.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Používanie iných náhradných dielov nemusí byť bezpečné.
- Zabráňte kontaktu kočíka so slanou vodou, aby sa netvorila korózia.
- Nepoužívajte kočík na pláži.
- Keď sa kočík nepoužíva, uschovajte ho mimo dosahu detí.
- Pokiaľ bol kočík dlhšie odstavený na slnku, skôr než doň usadíte vaše dieťa sa ubezpečte, či žiadny diel nie je prehriaty. Ak bude produkty vystavený slnku, môže to zapríčiniť zmeny farieb materiálov a látok.
- Nepoužívajte kočík na schodoch alebo eskalátoroch: Nepredvídateľným spôsobom by ste nad ním mohli stratiť kontrolu.
- Dávajte pozor na jednotlivé stupienky alebo okraje obrubníkov.
- Nedávajte deťom žiadne predmety so šnúrkami ani ich nekladte do jeho blízkosti, aby ste predišli nebezpečenstvu uškrtienia.
- Pri prestavovaní sa ubezpečte, že pohyblivé diely kočíka sa nedostanú do kontaktu s telom dieťaťa.
- Postarajte sa, aby aj ostatní používatelia poznali správne fungovanie kočíka.
- Produkt smie skladať len dospelá osoba.
- Tento produkt smú používať výlučne dospelé osoby.

OHUTUSJUHISED

- See söiduvahend on mõeldud kuni 22 kg kaaluvatele või kuni 4-aastastele lastele, sõltuvalt kumb piirväärtus saavutatakse esimesena.
- Lapsevankrit on lubatud kasutada RECARO Sadena/Celona istmesektsiooniga seljaga söidusuunas kuni lapse kaaluni 15 kg.
- Lapsevankrit on lubatud kasutada RECARO Sadena/Celona istmesektsiooniga näoga söidusuunas kuni lapse kaaluni 22 kg.
- Ärge kunagi asetage korvi enam kui 5 kg.
- Alates sünnist kuni umbes 6 kuu vanuste laste jaoks peab seljatugi olema täielikult tagasi klapitud.
- Ärge ületage seljatoe tasku täitmisel 500 g.
- See lapsekäru ei asenda voodit. Kui teie laps peab magama, tuleks ta asetada selleks ettenähtud voodisse.
- Ärge klappige lapsekäru kokku, kui laps selles parasjagu istub.
- Kaitske oma last tugeva päikesekiirguse eest. Käru varikatus ei paku täielikku kaitset ohtliku UV-kiirguse eest.
- Kasutage seda käru ainult ettenähtud arvu lastega (1).
- Sangale ja/või seljatoele ja/või käru külgedele kinnitatud koormused mõjutavad käru stabiilsust.
- Palun riivistage tingimata seisupidurid, enne kui hakkate oma last kärusse asetama või sealt välja võtma.
- Jälgige eelkõige ühistranspordis, et lapsekäru seisab stabiilselt.
- Hoidke lapsekärust alati kinni, kui liigute tänaval või rongiplatvormil. Isegi rakendatud piduri korral võib mõne sõiduki või rongi põhjustatud tuulehoog tõmmata lapsekäru endaga kaasa.
- Ärge kasutage treppe, eskalaatorit ega muid transpordivahendeid, samal ajal kui laps on lapsekärus.
- Olge ettevaatlik, kui sõidate üle kõnnitee servade, rööbaste, killustiku, munakivide jms.
- Kontrollige regulaarselt lapsekäru kõiki komponente kulumismärkide või kahjustunud osade suhtes ning järgige sealjuures peatükis „Hooldus ja puhastus“ toodud juhiseid.
- Kasutage ainult lubatud lisatarvikuid.
- Ärge kasutage lapsekäru, kui üks või mitu osa on katki või rebenenud või puudu.
- Kasutage ainult originaalseid varuosi. Muude varuosade kasutamine võib olla ohtlik.
- Vältige lapsekäru kokkupuudet soolaveega, et ei tekiks roostet.
- Ärge kasutage lapsekäru rannas.
- Kui käru pole kasutuses, tuleb seda hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Kui käru peaks seisma pikemat aega päikese käes, siis palume veenduda, et ükski osa pole ülekuumenenud, enne kui asetate lapse kärusse. Tooted kokkupuude päikesega võib põhjustada materjalide ja kangaste värvimuutusi.
- Ärge kasutage lapsekäru treppidel või eskalaatoritel: Võite kaotada juhuslikult selle üle kontrolli.
- Pöörake tähelepanu üksikutele astmetele ja kõnnitee servadele.
- Lämpumisohu vältimiseks ärge andke lapsele nõõridega esemeid ega asetage last nende lähedusse.
- Veenduge, et lapsekäru liikuvad osad ei puutuks kokku lapse kehaosadega.
- Veenduge, et ka muud kasutajad on lapsekäru õigest funktsioneerimisest teadlikud.
- Tooted tohivad panna kokku ainult täiskasvanud.
- Seda toodet tohivad kasutada ainult täiskasvanud.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Používateľ je zodpovedný za pravidelnú údržbu a starostlivosť

- Poťah pred prvým použitím operte
- Je mimoriadne dôležité, aby všetky bežné diely a mechanizmy boli pravidelne ošetrené s tuhým mazivom. Nadbytočné mazivo je potrebné utrieť mäkkou utierkou.
- Na čistenie rámu používajte len jemný čistiaci prostriedok a vlhkú utierku, a dôkladne ho usušte
- Ďalej je dôležité, aby brzdy, kolesá a pneumatiky boli počas používania nepoškodené.
- Tieto súčasti preto pravidelne kontrolujte a čistíte a v prípade potreby ich opravte resp. vymeňte.
- Pokiaľ sa kočík dostane do kontaktu so slanou vodou, túto okamžite umyte s čerstvou vodou z vodovodu.
- Odoberateľné látkové diely môžete prať pri teplote max. 30 °C s jemným pracím prostriedkom s programom šetrného prania. Slnecnú striešku môžete prať ručne s jemným pracím prostriedkom pri teplote max. 30 °C. Pred práním vždy skontrolujte pokyny pre ošetrovanie na etikete, neodstreďujte, nesušte v sušičke alebo na priamom slnku a nežehlite.
- Keď kočík namokne alebo navlhne, nechajte ho kompletne uschnúť rozložený s rozťahnutou slnečnou strieškou, aby ste predišli tvorbe plesní. V žiadnom prípade neuskladňujte mokrý alebo vlhký kočík.
- V prípade daždivého počasia odporúčame použitie striešky proti dažďu.
- Nevykonávajte žiadne zmeny na produkte. V prípade reklamácií alebo problémov kontaktujte vášho predajcu.
- Údržba kočíka by sa mala vykonávať každých 24 mesiacov.

HOOLDUS JA PUHASTUS

Kasutaja vastutab regulaarse tehnilise ja üldhoolduse eest

- Palun peske katet enne esmakordset kasutust
- Eriti oluline on see, et kõiki liikuvaid osi ja mehhanisme töödeldakse regulaarselt kuiva määrdainega. Üleliigsed jäägid tuleb pühkida ära pehme riidega.
- Kasutage raami puhastamiseks ainult õrna puhastusvahendit ja pehmet riiet ning kuivatage seda hoolega
- Lisaks on oluline, et pidurid, rattad ja rehvid ei saaks kasutamise ajal kahjustada.
- Seetõttu kontrollige ja puhastage neid komponente regulaarselt ning vajadusel parandage või asendage need.
- Kui lapsekäru peaks olema puutunud kokku soolaveega, tuleb see kohe puhta kraaniveega maha loputada.
- Eemaldatavaid kangast osi saab pesta max 30 °C juures pesuvahendiga, kasutades õrna pesu režiimi. Päikesearvu saate pesta käsitsi max 30 °C veega, kasutades õrna pesuvahendit. Enne pesemist kontrollige alati etiketil olevatelt hooldusjuhistelt, et tsentrifuugimine, masinpesu, päikesekäes kuivatamine ja triikimine pole lubatud.
- Kui lapsekäru on märjaks saanud, laske sellel lahtiklapituna ja lahtise päikesearvuga täielikult ära kuivada, et vältida hallituse tekkimist. Ärge mitte mingil juhul hoiustage lapsekäru niiskena.
- Soovitame niiske ilmaga kasutada vihmakatet.
- Ärge tehke tootel muudatusi. Reklamatsioonide või probleemide korral palume võtta ühendust müüjaga.
- Käru tuleb iga 24 kuu tagant hooldada.

POKYNY KU KOČIARIKU

DÔLEŽITÉ: PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU.

VAROVANIE: PRED POUŽITÍM ODSTRÁŇTE VŠETKY PLASTOVÉ VRECKÁ A VŠETOK OBALOVÝ MATERIÁL A USCHOVAJTE HO MIMO DOSAHU DETÍ

VAROVANIE

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Tento výrobok je vhodný iba pre dieťa, ktoré sa nevie samo posadiť.
- Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg.
- Používajte len na pevnom, vodorovnom a suchom povrchu.
- Nedovoľte iným deťom, aby sa hrali bez dozoru v blízkosti prenosnej tašky.
- Nepoužívajte, ak niektorá časť je zlomená, roztrhnutá alebo ak chýba.
- Nikdy nepoužívajte tento produkt na stojane.
- Nikdy neukladajte druhý matrac na existujúci matrac dodaný alebo odporúčaný firmou Recaro.

LAPSEVANKRI KORPUSE JUHISED

TÄHTIS! LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

HOIATUS. EEMALDAGE KÕIK PLASTKOTID JA IGASUGUNE PAKKEMATERJAL ENNE KASUTAMIST JA HOIDKE NEID LASTE KÄEULATUSEST VÄLJAS

HOIATUS

- Ärge kunagi jätke last järelevalveta.
- See toode on sobiv ainult lapsele, kes ei suuda kõrvalise abita istuma tõusta.
- Maksimaalne lapse kaal: 9 kg.
- Kasutage ainult kindlal, horisontaalsel ühetasasel ja kuival pinnal.
- Ärge laske teistel lastel beebi kandekorvi lähedal valveta mängida.
- Ärge kasutage kandekorvi, kui ükskõik milline osa on katki, rebenenud või puudub.
- Ärge mitte kunagi kasutage seda toodet alusel.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE DETSKÚ VANIČKU

- Pred montážou sa ubezpečte, že ani produkt ani jednotlivé diely produktu sa počas prepravy nepoškodili. Ak došlo k ich poškodeniu, produkt nepoužívajte a uschovajte ho mimo dosahu detí.
 - Vekové odporúčanie: 0 až 5 príp. 6 mesiacov.
- Používajte len náhradné diely dodané príp. schválené výrobcom.
- Na produkt nemontujte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo dodané výrobcom. Neschválené zmeny na produkte zbavujú výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.
 - Vždy si buďte vedomí nebezpečenstva, ktoré predstavuje otvorený oheň a iné zdroje tepla ako elektrický sporák, plynový sporák atď. Nikdy nenechávajte detskú vaničku v blízkosti takýchto zdrojov tepla.
 - Rukoväť na prenášanie a spodnú stranu vaničky pravidelne kontrolujte na známky možného poškodenia a opotrebovania. Ak spozorujete poškodenia alebo známky opotrebovania, produkt nepoužívajte a uschovajte ho mimo dosahu detí.
 - Nepoužívajte detskú vaničku na prenášanie Vášho dieťaťa vo vozidle.
 - Pred zdvihnutím detskej vaničky za účelom prenesenia dieťaťa sa ubezpečte, že rukoväť na prenášanie je v správnej polohe.
 - V detskej vaničke nesmie byť hlavička dieťaťa nikdy nižšie ako je telíčko.
 - Detská vanička smie byť na kočíku namontovaná LEN v smere k rodičovi.
 - Táto detská vanička sa môže používať LEN s kočíkom RECARO Celona a RECARO Sadena.
 - Nenechávajte v detskej vaničke nič, čo by zmenšilo jej hĺbku.
 - Ubezpečte sa, že detská vanička je správne upevnená na kočíku, skôr než do nej vložíte Vaše dieťa.
 - Produkty, ktoré sú vystavené priamemu slnečnému žiareniu, sa zohrievajú; nechajte ich vychladnúť, skôr než do nich vložíte Vaše dieťa.
 - Táto detská vanička nie je určená pre dlhšie spanie dieťaťa: Tento produkt nie je náhrada detskej postielky.
 - Detskú vaničku po dlhšom používaní vyvetrajte.
 - Ak produkt nepoužívate, uschovajte ho mimo dosahu detí.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Tento produkt si vyžaduje pravidelnú údržbu. Čistenie a údržbu smú vykonávať výlučne dospelé osoby.

- Neponárajte detskú vaničku pod vodu.
- Nevystavujte produkt dlhodobo slnečnému žiareniu; môže to viesť k zmene farby látky.
- Nepoužívajte na čistenie žiadne rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.
- Utierajte plastové diely pravidelne s mäkkou, navlhčenou handrou.
- Kovové diely po kontakte s vodou vždy usušte, aby sa zabránilo tvorbe korózie.
- Vonkajšie obloženie a slnečná strieška detskej vaničky nie sú odoberateľné: Vyčistite látkové diely s mäkkou hubou a neutrálnym mydlom.
- Poťah matracu a vnútorné obloženie sú odoberateľné a je možné prať ich v práčke: Opatrne stiahnite poťah a presne dodržujte pokyny pre pranie na etikete.

- Ärge asetage juba olemasoleva, Recaro poolt tarnitud või soovitatud madratsi peale ühtegi teist madratsit.

OHUTUSJUHISED VANKRIKORVI JAOKS

- Veenduge enne paigaldust, et see toode ega ükski selle toote osa pole saanud transpordi ajal kahjustada. Kui tuvastasite kahjustused, ärge toodet kasutage ja hoidke seda lastele ligipääsmatus kohas.
 - Vanust puudutav soovitus: 0 kuni 5 või 6 kuud.
- Kasutage ainult tootja tarnitud või nende poolt heaks kiidetud varuosi.
- Ärge paigaldage tootele tarvikuid, mida pole tootja tarninud. Tootel heakskiitmata muudatuste tegemine vabastab tootja igasugusest vastutusest.
 - Olge alati teadlikud ohtudest, mis tulenevad lahtisest tulest ja muudest soojusallikatest, nagu elektripliit, gaasipliit jne. Ärge kunagi jätke vankrikorvi taoliste soojusallikate lähedale.
 - Kontrollige regulaarselt vankrikorvi sangasid ja põhja võimalike kahjutus- ja kulumisjälgede suhtes. Kui peaksite tuvastama kahjustused või kulumisjäljed, siis ärge kasutage toodet ja hoidke seda lastele ligipääsmatus kohas.
 - Ärge kasutage vankrikorvi oma lapse vedamiseks sõidukis.
 - Veenduge enne lapse vedamiseks vankrikorvi ülestõstmist, et sang oleks õiges kasutusasendis.
 - Vankrikorvis ei tohi lapse pea olla mitte kunagi kehast madalamal.
 - Vankrikorvi tohib lapsevankrile paigaldada AINULT suunaga kasutaja poole.
 - Seda vankrikorvi tohib kasutada AINULT koos RECARO Celona ja RECARO Sadena lapsevankriga.
 - Ärge jätke midagi vankrikorvi, mis võiks selle sügavust vähendada.
 - Veenduge, et vankrikorv on õigesti lapsevankri külge kinnitatud, enne kui asetate lapse sisse.
 - Otsese päikesekiirguse käes olevad tooted muutuvad kuumaks; laske neil jahtuda, enne kui asetate lapse sisse.
 - See vankrikorv pole mõeldud kasutamiseks lapse pikemateks uinakuteks: See toode ei asenda lapsevoodit.
 - Ohutage vankrikorvi pärast pikemat kasutust.
 - Kui toodet ei kasutata, hoidke seda lastele ligipääsmatus kohas.

HOOLDUS JA PUHASTUS

Seda toodet tuleb regulaarselt hooldada. Puhastus- ja hooldusmeetmeid tohivad rakendada ainult täiskasvanud.

- Ärge kastke vankrikorvi vette.
- Ärge jätke toodet pikemaks ajaks otsese päikesekiirguse kätte; see võib põhjustada materjali värvimuutusi.
- Ärge kasutage puhastamisel lahusteid ega abrasiivseid aineid.
- Pühkige plastosi regulaarselt pehme ja niiske lapiga.
- Kuivatage metallosad pärast veega kokkupuudet, et vältida rooste tekkimist.
- Väliskatteid ja vankrikorvi päikesevarju ei saa eemaldada. Puhastage kangast osi pehme käsna ja neutraalse seebiga.
- Madratsi kate ja sisekatted on eemaldatavad ja pestavad. Eemaldage kate ettevaatlikult ja järgige sildile märgitud pesemisejuhiseid väga rangelt.

ZÁRUKA

Nasledujúce záručné podmienky platia len v krajine, v ktorej bol tento výrobok po prvýkrát predaný spotrebiteľovi maloobchodným predajcom.

1. Záruka sa vzťahuje na všetky výrobné a materiálové chyby, ktoré existovali v okamihu kúpy alebo sa prejavili počas dvoch (2) rokov od prvého predaja tohto výrobku maloobchodným predajcom spotrebiteľovi (záruka výrobcu). Po zakúpení v predajni alebo cez internetový obchod výrobok ihneď skontrolujte na kompletnosť, výrobné a materiálové chyby. Pokladničný doklad s dátumom si vždy uschovajte.

2. Pokiaľ vykazuje poškodenia, výrobok sa už viac nesmie používať. Pre uplatnenie plnení v rámci tejto záruky musí byť výrobok vrátený v kompletnom a čistom stave pôvodnému maloobchodnému predajcovi (ktorý vám ho predal), a je nutné predložiť originálny doklad o kúpe (pokladničný lístok/doklad o kúpe alebo faktúra). Výrobok nenoste ani neposielajte priamo výrobcovi.

3. Záruka sa nevzťahuje na škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho použitia, vonkajších vplyvov (voda, oheň, nehody a pod.), normálneho opotrebovania alebo ošetrovania či používania, ktoré sú v rozpore s pokynmi v tomto návode na použitie. Záruka je poskytnutá len v prípade, že opravy alebo modifikácie vykonali výlučne osoby, ktoré sú na to oprávnené a vždy boli použité len originálne komponenty a diely príslušenstva.

4. Táto záruka nemá vplyv na existujúce práva spotrebiteľa na základe uplatniteľných zákonov ani na práva voči predajcovi kvôli rozpore so zmlouvou o kúpe výrobku. Záruka sa vzťahuje len na pôvodného kupujúceho a nie je prenosná na nijakú osobu, ktorá sa stala vlastníkom alebo majiteľom produktu.

LIKVIDÁCIA

Myslite na to, aby ste produkt riadne zlikvidovali kvôli ochrane životného prostredia. Ak už produkt viac nepoužívate, postarajte sa o likvidáciu produktu podľa komunálnych predpisov pre likvidáciu odpadov.

GARANTII

Järgmisi garantiitingimuste sätteid kohaldatakse üksnes riigis, kus seda toodet esmakordselt jaemüügipunktide kaudu tarbijale müüdi.

1. Garantii hõlmab kõiki tootmise ja materjali defekte, mis olid olemas ostmise ajal või mis on tekkinud kahe (2) aasta jooksul alates toote esmakordsest müügist tarbijale jaekaubanduse kaudu (tootja garantii). Palun kontrollige toodet pärast ostmist või kui see osteti postiga kohe kättesaamisel tootmis- ja materjali vigade suhtes. Palun hoidke kuupäevaga ostutõend alati alles.
2. Kui tuvastate kahjustuse, ei tohi toodet enam kasutada. Selleks, et saada teenuseid käesoleva garantii alusel, tuleb toode tagastada terviklikult ja puhtalt originaalsele jaemüüjale (kes teostas toote esmamüügi) ja esitada ostutõendi originaaldokument (ostukiitung või arve). Palun ärge tooge ega saatke toodet otse tootjale.
3. Garantii ei kata väärkasutuse, väliste mõjurit (vesi, tulekahju, õnnetused jne) tekitatud kahjustusi, tavapärasest kulumist või töötlemist ja kasutamist, mis on vastuolus käesoleva kasutusjuhendi juhistega. Garantii antakse ainult juhul, kui remonditõid või muudatusi on teostanud üksnes isikud, kellel on selleks luba ja kes on alati kasutanud originaalkonstruktsioone ja-tarvikuid.
4. See garantii ei mõjuta kehtivatest seadustest tulenevaid tarbija õigusi ega õigusi müüja vastu, kui tootel esineb mittevastavusi. Garantii on ette nähtud ainult algsele ostjale ja seda ei saa loovutada kellelegi, kes toodet omab või omandab.

JÄÄTMEKÄITLUS

Keskkonna kaitsmiseks ärge unustage oma toodet õigesti utiliseerida. Kui te toote kasutamise lõpetate, veenduge, et utiliseerite toote vastavalt kohalikele jäätmekäitluseeskirjadele.

AR - الإرشادات الخاصة بعربة الأطفال

مهم: اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه لاحقًا

تحذير: قم بإزالة جميع الأكياس البلاستيكية وما شابهها من مواد التغليف قبل الاستخدام واحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال.

تحذير

- لا تدع طفلك يلعب بالسيارة.
- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزلج.
- تأكد من إغلاق جميع تجهيزات الإقفال قبل الاستخدام.
- لا تترك طفلك أبدًا دون مراقبة.
- استخدم النظام الحاجز دائمًا.
- تأكد من أن طفلك على مسافة بعيدة عند فتح العربة وطبيها؛ لتجنب وقوع إصابات.
- يجب التحقق من أن جسم عربة الأطفال أو وحدة المقعد أو مقعد السيارة الخاص بالأطفال مُعشق بشكل صحيح قبل الاستخدام.

UK – ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ДИТЯЧОГО ВІЗКА

ВАЖЛИВО: РЕТЕЛЬНО ОЗНАЙОМТЕСЬ З ІНСТРУКЦІЄЮ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШИХ ЗВЕРНЕНЬ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИДАЛІТЬ ВСІ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ ТА ВЕСЬ ПАКУВАЛЬНИЙ МАТЕРІАЛ І СХОВАЙТЕ ЇХ В НЕДОСЯЖНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не дозволяйте дитині гратися з візком.
- Забороняється везти цей виріб, біжучи або їдучи на скейтборді поруч з ним.
- Перед використанням переконайтесь, що всі фіксатори закриті.
- Ніколи не залишайте Вашу дитину без нагляду.
- Завжди використовуйте систему утримання.
- З метою запобігання травмам переконайтесь, що під час розкладання та складання візка Ваша дитина знаходиться поза межами небезпечної зони.
- Перед використанням переконайтесь, що люлька або сидіння чи дитяче автокрісло правильно зафіксовані.

تعليمات السلامة

- العربة مناسبة للأطفال حتى وزن ٢٢ كجم أو سن ٤ سنوات، أيهما أقرب.
- يُسمح باستخدام عربة الأطفال مع مقعد السيارة Sadena/Celona من RECARO الموجه للوراء حتى وزن ١٥ كجم.
- يُسمح باستخدام عربة الأطفال مع مقعد السيارة Sadena/Celona من RECARO الموجه للأمام حتى وزن ٢٢ كجم.
- لا تقم أبدًا بتحميل أكثر من ٥ كجم في السلة.
- يجب فرد مسند الظهر إلى الوراء عن آخره عند الاستخدام للأطفال من الميلاد وحتى سن ٦ أشهر تقريبًا.
- لا تقم أبدًا بتحميل أكثر من ٥٠٠ جم في الحقيبة الموجود مسند الظهر.
- عربة الأطفال تلك لا تعد بديلاً للسرير. فإذا كان طفلك بحاجة إلى النوم، يجب وضعه في سرير مناسب لذلك.
- لا تقم بطي عربة الأطفال إذا كان الطفل جالسًا فيها.
- احم طفلك من أشعة الشمس الشديدة. علمًا بأن الغطاء العلوي لا يوفر حمايةً كاملةً من الأشعة فوق البنفسجية الخطرة.
- لا تستخدم هذه العربة إلا لعدد الأطفال المقرر (١).
- الأحمال المعلقة على المقبض و/أو مسند الظهر و/أو جوانب العربة تضر بثبات العربة.
- يجب التأكد من إغلاق مكابح الانتظار. عند وضع الطفل في العربة أو إخراجه منها.
- انتبه إلى الوقوف الآمن لعربة الأطفال. خاصةً في وسائل المواصلات العامة.
- احرص دائمًا على إمساك عربة الأطفال بقوة، عندما تكون على الطريق أو وصيف قطار. فحتى عندما تكون المكابح معشقة، يمكن للتيار الصادر من سيارة أو قطار أن يسحب عربة الأطفال معه.
- لا تستخدم الدَّرَج أو السلالم المتحركة أو وسائل النقل الأخرى في أثناء وجود الطفل في عربة الأطفال.
- كن حذرًا عند السير على حواف الرصيف أو القضبان أو الحصى أو حجارة الطريق، وما إلى ذلك.
- ضمنت هذه العربة وضعت وفقًا لمعيار EN 18-1٨٠٠٠:٢٠٢٠.
- افحص مكونات عربة الأطفال كلها بشكل دوري؛ للتحقق من عدم وجود علامات تآكل أو أجزاء تالفة، وإتبع في ذلك الإرشادات الواردة في فصل «الصيانة والتنظيف».
- لا تستخدم سوى الملحقات المعتمدة.
- لا تستخدم عربة الأطفال إذا تعرض جزء أو أكثر للكسر أو التمزيق أو الفقدان.
- لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية. فمن الخطر استخدام قطع غير أخرى.
- تجنب ملامسة عربة الأطفال للمياه المائعة؛ حتى لا يتسبب ذلك في تكوّن الصدأ.
- لا تستخدم عربة الأطفال على الشاطئ.
- في حالة عدم استخدام عربة الأطفال، يجب تخزينها بعيدًا عن متناول الأطفال.
- في حالة وقوف عربة الأطفال في الشمس لفترة طويلة نسبيًا، يرجى التأكد من عدم ارتفاع درجة حرارة أي جزء بشكل مفرط، قبل وضع طفلك في عربة الأطفال. فإن تعريض المنتج لأشعة الشمس، يمكن أن يتسبب في حدوث تغيرات للألوان في الخامات والأقمشة.
- لا تستخدم عربة الأطفال على الدَّرَج أو السلالم المتحركة؛ من الممكن أن تفقد السيطرة عليها بشكل مفاجئ.
- انتبه لكل خطوة تخطوها العربة أو كل حافة رصيف تسير عليها.
- لتجنب خطر الاختناق، لا تعطي الطفل أي أغراض بها أحيال ولا تضعها بالقرب منه.
- في أثناء ضبط العربة، تأكد من عدم ملامسة الأجزاء المتحركة من عربة الأطفال لجسم الطفل.
- تأكد من أن المستخدمين الآخرين أيضًا على دراية بطريقة التشغيل الصحيحة لعربة الأطفال.
- لا يجوز تركيب المنتج إلا بواسطة شخص بالغ.
- لا يجوز استخدام هذا المنتج إلا بواسطة البالغين.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Цей засіб транспортування підходить для дітей з масою тіла до 22 кг або віком до 4 років, у залежності від того, яка з цих меж буде досягнута першою.
- Дитячий візок, спрямований сидінням RECARO Saden/Celona назад, дозволений для перевезення дітей вагою до 15 кг.
- Дитячий візок, спрямований сидінням RECARO Saden/Celona вперед, дозволений для перевезення дітей вагою до 22 кг.
- Ніколи не завантажуйте в кошик більше 5 кг.
- При використанні для дітей від народження до 6 місяців, спинка повинна бути повністю відкинута назад.
- Не кладіть у сумку на спинці предмети вагою понад 500 г.
- Цей дитячий візок не є заміною для ліжка. Якщо дитині потрібен сон, її необхідно покласти в придатне для сну ліжко.
- Не складайте дитячий візок, коли в ньому сидить дитина.
- Подбайте про захист дитини від інтенсивного сонячного проміння. Дашок не забезпечує повного захисту від небезпечного УФ-випромінювання.
- Використовуйте цей візок лише для тієї кількості дітей, на яку він розрахований (1).
- Вантажі, закріплені на ручці та/або спинці та/або з боків візка, погіршують його стійкість.
- Саджаючи дитину у візок або виймаючи її з візка, обов'язково блокуйте стоянкові гальма.
- Слідкуйте за збереженням стійкості дитячого візка, зокрема, в громадському транспорті.
- Завжди міцно тримайте дитячий візок, знаходячись посеред дорожнього руху або стоячи на пасажирській платформі. Навіть при задіяних гальмах повітряний струмінь від автомобіля або поїзда може підхопити дитячий візок.
- Під час користування сходами, ескалаторами чи іншими засобами транспорту дитина не повинна знаходитись у дитячому візку.
- Будьте обережні, переїжджаючи бордюри, рейки, гравій, брукові камені і т. п.
- Регулярно перевіряйте всі компоненти дитячого візка на наявність ознак зношення або на предмет пошкодження деталей. Дотримуйтесь при цьому інструкцій з Глави «Технічне обслуговування та очищення».
- Використовуйте лише дозволені аксесуари.
- Не використовуйте дитячий візок, якщо одна або кілька його деталей зломані, розірвані або відсутні.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини. Використання інших запасних частин може бути небезпечним.
- Для запобігання утворенню іржі уникайте контакту дитячого візка з солоною водою.
- Не користуйтеся дитячим візком на узбережжі.
- Протягом періоду, коли дитячий візок не використовується, його слід зберігати в недоступному для дітей місці.
- Якщо дитячий візок тривалий час перебував на сонці, перш ніж посадити в нього дитину, переконайтесь, що жодна з його частин не занадто нагріта. Дія на виріб сонячного проміння може призвести до зміни кольору матеріалів та тканин.
- Не користуйтеся дитячим візком на сходах чи ескалаторах: Ви можете непередбачуваним чином втратити над ним контроль.
- Беріть до уваги окремі сходинки чи бордюрні камені.
- Для запобігання безпеці удуршення дитини, не давайте дитині жодних предметів зі шнурами та не кладіть такі предмети поруч з дитиною.
- При виконанні регулювань переконайтесь, що рухомі частини дитячого візка не торкаються до дитини.
- Переконайтесь, що інші користувачі також ознайомлені з правилами поведіння з дитячим візком.
- Збирати виріб повинні лише дорослі.
- Експлуатувати виріб дозволяється лише дорослим.

الصيانة والتنظيف

المستخدم هو المسؤول عن الصيانة والعناية الدورية للعربة

- يرجى غسل الغطاء قبل الاستخدام الأول
- من المهم للغاية معالجة جميع الأجزاء والأليات المتحركة بشحم جاف بصفة دورية. وينبغي مسح البقايا الزائدة بقطعة قماش جافة.
- لا تستخدم سوى منظفات معتدلة وقطعة قماش مبللة لتنظيف الإطار. وجففه جيدًا
- من المهم أيضًا ألا تكون المفاتيح والعجلات والإطارات تالفة في أثناء الاستخدام.
- لذلك، افحص المكونات ونظفها بصفة دورية، وأصلحها أو استبدلها إذا لزم الأمر.
- إذا لامست عربة الأطفال مياه مالحة، يرجى غسلها فورًا بماء صلب عذب.
- يمكن غسل الأقمشة القابلة للإزالة في درجة حرارة لا تتجاوز ٣٠°م. باستخدام مسحوق غسيل معتدل في دورة غسيل للأقمشة الحساسة. ويمكن غسل غطاء الحماية من الشمس يدويًا، في درجة حرارة لا تتجاوز ٣٠°م. باستخدام مسحوق غسيل معتدل. ويرجى التحقق دائمًا من تعليمات العناية بالأقمشة الموجودة على الملصق قبل الغسيل. كما يرجى عدم عصرها أو تجفيفها آليًا أو في أشعة الشمس المباشرة أو القيام بكيها.
- إذا تبللت عربة الأطفال، يرجى تركها لتجف تمامًا وهي مكشوفة، مع فرد غطاء الحماية من الشمس؛ لتجنب تكوّن العفن. ولا تخزن عربة الأطفال أبدًا وهي مبللة.
- نوصي باستخدام غطاء حماية من المطر إذا كان الطقس رطبًا.
- لا تُجر أي تغييرات على المنتج. وفي حالة وجود شكاوى أو مشكلات، يرجى الاتصال بموزعك.
- ينبغي عمل صيانة للعربة كل ٢٤ شهرًا.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

Відповідальність за регулярне технічне обслуговування та догляд покладається на користувача

- Перед першим використанням чохол необхідно випрати
- Особливо важливо регулярно змащувати всі рухомі деталі та механізми сухим мастильним засобом. Залишки засобу витріть м'якою тканиною.
- Використовуйте для очищення рами лише м'які мийні засоби та вологу тканину, після чого ретельно протирайте раму
- Крім того, важливо, щоб гальма, колеса та шини під час користування не мали жодних пошкоджень.
- Тому регулярно перевіряйте та очищуйте ці компоненти, ремонтуйте їх, а за необхідності – виконуйте заміну.
- При потрапленні на дитячий візок солоної води негайно змийте її чистою водопровідною водою.
- Знімні текстильні частини можна прати при температурі не вище 30 °C м'яким мийним засобом на делікатному режимі прання. Козирок можна прати вручну, прати при температурі не вище 30 °C м'яким мийним засобом. Перед пранням завжди перевіряйте вказівки щодо догляду на етикетці, не відтискайте вироби у центрифугі, не сушіть їх у машині-сушарці чи під прямими сонячними променями та не прасуйте їх.
- Якщо дитячий візок намок, дайте йому повністю висохнути в розкладеному вигляді та з відкритим козирком, щоб запобігти утворенню плісняви. В жодному разі не ставте мокрий дитячий візок на зберігання.
- У дощову погоду ми рекомендуємо використовувати дощову накидку.
- Не виконуйте на виробі жодних змін. З приводу рекламаций та проблем звертайтеся до свого дилера.
- Технічне обслуговування візка слід проводити кожні 24 місяці.

مهم: اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه لاحقاً.
تحذير! تلزم إزالة جميع الأكياس البلاستيكية وما شابهها من مواد التغليف قبل الاستخدام والاحتفاظ بها بعيداً عن متناول الأطفال.

تحذير

- لا تترك الطفل دون مراقبة.
- هذا المنتج مُصمم فقط للأطفال، الذين لا يمكنهم الجلوس بمفردهم بعد.
- الحد الأقصى لوزن الطفل: ٩ كجم.
- لا يمكن استخدامه إلا على أرضية ثابتة ومستوية وجافة.
- لا تسمح للأطفال الآخرين باللعب بالقرب من الحقيبة المحمولة دون رقابة.
- لا تستخدم الحقيبة المحمولة، إذا كانت بها أجزاء مكسورة أو مقطوعة أو مفقودة.
- لا تستخدم هذا المنتج على حامل أبداً.
- لا تضع مرتبة أخرى فوق المرتبة المزودة من قبل Recaro أو المرتبة الموصى بها.

ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ЛЮЛЬКИ ДИТЯЧОГО ВІЗКА

ВАЖЛИВО: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ОBOB'ЯЗКОВО ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИДАЛІТЬ ВСІ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ ТА ВЕСЬ ПАКУВАЛЬНИЙ МАТЕРІАЛ І СХОВАЙТЕ ЇХ В НЕДОСЯЖНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- Цей виріб підходить лише для дітей, здатних самостійно зайняти сидяче положення.
- Максимальна вага дитини: 9 кг.
- Використовувати лише на твердій, горизонтальній та сухій поверхні.
- Не залишайте дітей без догляду гратися поряд з переносною сумкою.
- Не використовуйте переносну сумку, якщо її частини зламані, надтріснуті або відсутні.
- Ніколи не використовуйте цей виріб, встановивши його на підставку.
- Не кладіть ще один матрац на вже наявний, поставлений та рекомендований компанією Recaro матрац.

إرشادات السلامة الخاصة بالسرير المحمول

- قبل التركيب، تأكد من عدم تعرض المنتج ولا أجزاء منه للتلوث أثناء النقل. وفي حالة وجود تلف، لا تستخدم المنتج واحتفظ به بعيدًا عن متناول الأطفال.
- العمر الموصى به: 0 إلى 6 أو 7 أشهر.
- لا تستخدم سوى قطع الغيار التي تُنتجها الشركة الصانعة أو قطع الغيار المُعتمدة.
- تجنب تركيب أي ملحقات بالمنتج الذي استلمته من الشركة الصانعة. ويؤدي إجراء التغييرات غير المُعتمدة على المنتج إلى إغفاء الشركة الصانعة من أي مسؤولية.
- عليك توخي الحذر الدائم تجاه التيار المكشوفة وغيرها من مصادر التندفة، مثل الموقد الكهربائي وموقد الغاز وما شابه ذلك. ويُحظر ترك السرير المحمول بالقرب من مثل تلك المصادر نهائيًا.
- افحص مقبض الحمل والجانب السفلي للسرير المحمول بانتظام بحثًا عن علامات التلف والتآكل المحتملة. وإذا لاحظت وجود تلف أو علامات على التآكل، فلا تستخدم المنتج واحتفظ به بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تستخدم السرير المحمول لنقل طفلك في السيارة.
- قبل رفع السرير المحمول لنقل الطفل، تأكد من أن مقبض الحمل في وضع الاستخدام الصحيح.
- يجب ألا يكون رأس الطفل وهو في السرير المحمول في وضع أقل انخفاضًا من الجسم.
- يمكن تركيب السرير المحمول فقط في الوضع المقابل للمستخد على عربة الأطفال.
- يمكن استخدام هذا السرير المحمول مع عربتي الأطفال RECARO Celona وRECARO Sadenas فقط.
- لا تضع شيئًا في السرير المحمول قد يُقلل من عمقه.
- احرص على تثبيت السرير المحمول بالشكل الصحيح في عربة الأطفال، قبل وضع الطفل.
- ترتفع درجة حرارة المنتجات المُعرضة لضوء الشمس المباشر؛ لذلك دعها تبرد قبل وضع الطفل بها.
- هذا السرير المحمول ليس مُصممًا لينام الطفل به لفترات طويلة. فهذا المنتج ليس بديلًا لسرير الطفل.
- تلمز تهوية السرير المحمول بعد استخدامه لفترة طويلة.
- في حالة عدم استخدام المنتج، احتفظ به بعيدًا عن متناول الأطفال.

الصيانة والتنظيف

- يحتاج هذا المنتج للصيانة بانتظام. يُسمح بإجراء التنظيف والصيانة على يد البالغين فقط.
- لا تضع السرير المحمول تحت الماء.
 - لا تُعرض المنتج للشمس لفترات طويلة؛ فقد يؤدي ذلك لتغير لون القماش.
 - لا تستخدم أي محاليل أو مواد كاشطة للتنظيف.
 - امسح الأجزاء البلاستيكية بانتظام باستخدام قطعة من القماش الناعم والرطب.
 - جفف الأجزاء المعدنية بعد ملامستها للماء دائمًا، لتجنب ظهور الصدأ.
 - لا يمكن فك الكسوة الخارجية والشمسية الخاصة بالسرير المحمول: نظف الأجزاء المغطاة بالقماش باستخدام إسفنجة مبللة وصابون خفيف.
 - يمكن فك كسوة المرئبة والبطانة الداخلية وغسلها؛ فك الكسوة بحرص والتزم جيدًا بإرشادات الغسيل الموضحة على الملصق المرفق.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЛЮЛЬКИ

- Перед монтажем переконайтесь, що ні виріб, ні окремі частини виробу не пошкоджені під час транспортування. При наявності пошкоджень не використовуйте виріб, а помістіть його на зберігання в недоступному для дітей місці.

- Вікові рекомендації: Від 0 до 5 або 6 місяців.

Використовуйте лише запасні частини, поставлені або допущені до використання виробником.

- Не монтуйте на виріб жодних аксесуарів, що не поставляються виробником. Недозволені зміни на виробі звільняють виробника від будь-якої відповідальності.
- Завжди пам'ятайте про безпеку, пов'язану з відкритим полум'ям та іншими джерелами тепла, наприклад, електрична або газова плита і т. п. Ніколи не залишайте дитячу люльку поряд з такими джерелами тепла.
- Регулярно перевіряйте ручку для перенесення люльки на наявність ознак можливих пошкоджень та зносу. При наявності пошкоджень або ознак зносу не використовуйте виріб, а помістіть його на зберігання в недоступному для дітей місці.
- Не використовуйте люльку для перевезення дитини в автомобілі.
- Перед підніманням люльки для перенесення дитини переконайтесь, що ручка для перенесення знаходиться у правильному робочому положенні.
- Голова дитини, що знаходиться у люльці, не повинна розташовуватись нижче тіла.
- Люлька повинна монтуватись на дитячому візку **ЛИШЕ** повернутою до користувача.
- Ця люлька повинна використовуватись **ЛИШЕ** з дитячими візками RECARO Celona та RECARO Sadena.
- Не залишайте у люльці жодних предметів, що зменшують її глибину.
- Перш ніж покласти у люльку дитину, переконайтесь, що дитяча люлька правильно закріплена на дитячому візку.
- Вироби нагріваються під дією прямого сонячного проміння; тому дайте їм охолонути, перш ніж класти в них дитину.
- Ця люлька не призначена для тривалого сну дитини: Цей виріб не є заміною дитячого ліжка.
- Після тривалого використання провітрюйте люльку.
- Коли виріб не використовується, зберігайте його в недоступному для дітей місці.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

Цей виріб потребує регулярного технічного обслуговування. Роботи з очищення та технічного обслуговування повинні виконуватись винятково дорослими людьми.

- Не занурюйте люльку у воду.
- Не залишайте виріб на тривалий час на сонці; це може призвести до зміни кольору тканини.
- Не використовуйте для очищення жодних розчинників або абразивних засобів.
- Регулярно протирайте пластикові деталі м'якою вологою тканиною.
- Для запобігання утворенню іржі завжди протирайте металеві частини після потрапляння на них води.
- Зовнішнє покриття та козирок від сонця люльки не є знімними: Очищуйте текстильні частини м'якою губкою та нейтральним милом.
- Хохол матраца та внутрішнє покриття є знімними і можуть пратися: Акуратно знімайте хохол і неухильно дотримуйтесь вказівок щодо прання, що містяться на розміщеній на виробі етикетці.

لا تسري شروط الضمان التالية إلا في البلد الذي تم بيع هذا المنتج فيه لأول مرة إلى مستهلك ما عبر متجر تجزئة.

١. يغطي الضمان جميع عيوب الصناعة وعيوب الخامات التي كانت موجودة وقت الشراء أو التي حدثت في غضون عامين (٢) بعد البيع الأول لهذا المنتج عبر متجر تجزئة إلى مستهلك ما (ضمان الشركة الصانعة). يرجى فحص المنتج بعد الشراء أو بعد الاستلام مباشرةً إذا تم شراؤه من متجر إلكتروني؛ للتحقق من اكتمال المنتج وعدم وجود عيوب صناعة وعيوب في الخامات. ويرجى الاحتفاظ دائماً بإثبات الشراء المؤرخ.

٢. في حالة وجود تلفيات، لا يجوز مواصلة استخدام المنتج. ولاستحقاق الخدمات التي تُقدم في إطار هذا الضمان، يجب إرجاع المنتج كاملاً وفي حالة نظيفة إلى متجر التجزئة الأصلي (الذي باعه لك لأول مرة)، وتقديم نسخة أصلية من إثبات شراء (إيصال شراء أو فاتورة). ويرجى عدم إحضار المنتج أو إرساله إلى الشركة الصانعة مباشرةً.

٣. لا يغطي الضمان الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام والتأثيرات الخارجية (ماء، حريق، حوادث، أو ما شابه). أو التهاك العادي أو التعامل والاستخدام المخالف للتعليمات الواردة في دليل الاستخدام هذا. ولا يُمنح الضمان إلا إذا أُجريت الإصلاحات أو التعديلات بواسطة أشخاص مصرح لهم بذلك، وعدم استخدام سوى مكونات وكماليات أصلية دائماً.

٤. لا يؤثر هذا الضمان على حقوق المستهلك الحالية التي اكتسبها بموجب القوانين المعمول بها ولا حقوقه ضد البائع نتيجة مخالفة المنتج للعقد المبرم. والضمان لا يسري إلا على المشتري الأصلي، ولا يمكن نقله لأي شخص يحوز المنتج أو يملكه.

التخلص من المنتج

تذكر أن التخلص من المنتج الخاص بك بصورة صحيحة من أجل حماية البيئة. إذا لم تعد تستخدم المنتج الخاص بك، يرجى التأكد من التخلص منه وفقاً للوائح البلدية المتعلقة بالتخلص من المنتجات.

ГАРАНТІЯ

Наступні умови гарантії діють лише в країні, в якій цей виріб вперше був проданий споживачеві у роздрібній торгівлі.

1. Дія гарантії розповсюджується на всі дефекти виробництва та матеріалів, які були наявні на момент придбання або які виникли протягом двох (2) років після першого продажу цього виробу в роздрібній торгівлі споживачеві (гарантія виробника). негайно перевірте цей виріб після купівлі або, у випадку купівлі з доставкою – після його отримання на предмет комплектності та дефектів виробництва і матеріалів. Постійно зберігайте документ із зазначеною датою, що підтверджує придбання.
2. При виявленні пошкоджень експлуатація виробу заборонена. Для отримання послуг, передбачених цією гарантією, необхідно повернути виріб у повному комплекті та в чистому стані в первинну організацію роздрібної торгівлі (де він був придбаний вперше), а також надати підтвердження придбання (чек або рахунок) в оригіналі. Не доставляйте та не відправляйте виріб безпосередньо виробнику.
3. Дія гарантії не розповсюджується на пошкодження, що виникли в результаті неналежної експлуатації, зовнішніх чинників (вода, полум'я, аварії і т. п.), нормального зношення або поводження та використання з порушенням положень цієї інструкції з експлуатації. Гарантія надається лише тоді, коли ремонтні роботи та зміни виконувались винятково уповноваженими на це особами та за умов постійного використання тільки оригінальних деталей та аксесуарів.
4. Ця гарантія не впливає як на права споживачів, що впливають на основі чинних законів, так і на права у відношенні до продавця через невідповідність виробу положенням договору. Гарантія розповсюджується лише на первинного покупця і не підлягає передачі жодній особі, яка заявляє права власності на виріб чи володіння ним.

УТИЛІЗАЦІЯ

Подбайте про належну утилізацію виробу заради збереження довкілля. Після припинення використання виробу подбайте про утилізацію виробу згідно з комунальними приписами щодо утилізації.

HE – הוראות לעגלת ילדים

חשוב: אנא קראו בתשומת לב ושמרו לעיון עתידי

אזהרה: הסירו את כל השקיות הפלסטיות וכל חומרי האריזה לפני השימוש ושמרו אותם מחוץ להישג ידם של ילדים.

אזהרה

- אל תניחו לילד לשחק עם מוצר זה.
- מוצר זה אינו מתאים לריצה או החלקת גלגליות.
- יש לוודא שכל התקני הנעילה סגורים לפני השימוש.
- לעולם אל תשאירו ילד ללא השגחה.
- השתמשו תמיד במערכת הריסון.
- כדי להימנע מפציעה, יש לוודא שהילד אינו נמצא בקרבת העגלה כשמקפלים או פותחים אותה.
- וודאו שגוף העגלה או יחידת המושב או אביזרי ההצמדה למושב לרכב מחוברים כראוי לפני השימוש.

TR – ÇOCUK ARABASI TALİMATI

ÖNEMLİ: DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

UYARI: KULLANIMDAN ÖNCE TÜM PLASTİK POŞETLERİ VE TÜM AMBALAJ MALZEMELERİNİ ORTADAN KALDIRIN VE ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ BİR YERDE MUHAFAZA EDİN.

UYARI

- Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın
- Kullanmadan önce tüm kilitleme mekanizmalarının bağlı olduğundan emin olun
- Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun
- Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin
- Daima emniyet kemeri sistemini kullanın
- Her kullanımdan önce port-bebe veya oturma ünitesi veya oto güvenlik koltuğu donatılarının doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin
- Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir

- המושב לרכב מתאים לילדים במשקל עד 22 ק"ג ובגיל עד 4 שנים, הקודם מביניהם.
- העגלה מאושרת לשימוש עם יחידת המושב RECARO Sadena/Celona עד למשקל 15 ק"ג כאשר הילד עם הפנים לאחור.
- העגלה מאושרת לשימוש עם יחידת המושב RECARO Sadena/Celona עד למשקל 22 ק"ג כאשר הילד עם הפנים לכיוון הנסיעה.
- לעולם אל תסענו בסל מעל 5 ק"ג.
- בשימוש עבור ילדים מגיל לידה ועד גיל 6 חודשים, יש לקפל במלואה את משענת הגב.
- לעולם אין להעמיס יותר מ-500 גר' בחיק משענת הגב.
- לעולם אל תקפלו את העגלה כאשר ילד נמצא בה.
- הגנו על ילדכם מפני קרינת שמש חזקה. כיסוי העגלה אינו מספק הגנה מלאה מפני קרינת UV מסוכנת.
- השתמשו בעגלה זו רק עבור מספר הילדים עבורם נועדה (1).
- כל מטען המחובר לידית ו/או לגב המשענת ו/או בצידי העגלה ישפיע על יציבות העגלה.
- אנא וודאו שכלם העצירה פועל בעת הכנסת ילדכם לעגלה או הוצאתו ממנה.
- הקפידו לוודא שהעגלה עומדת היטב ובבטיחות, במיוחד בעת שימוש בתחבורה ציבורית.
- החזיקו תמיד בעגלה כשאתם בקרבת כלי רכב או רכבות. גם כאשר הבלם מופעל, משבי רוח הנגרמים מתנועת כלי רכב עלולים להזיז את העגלה.
- לעולם אין לעלות או לרדת במדרגות או דרגנועים עם העגלה כאשר ילד נמצא בתוכה, או בעת שימוש באמצעי תחבורה אחרים.
- יש לנקוט זהירות בחציית מדרכות, מסילות, חצץ, אבני מרצפות וכד'.
- יש לבדוק את העגלה באופן קבוע לנעילי סימני בלאי או חלקים פגומים, ולעיון בהוראות בפרק "תחזוקה וניקיון".
- יש להשתמש באבזורים מאושרים בלבד.
- אין להשתמש במוצר אם חלק ממנו שבור, קרוע או חסר.
- יש להשתמש בחלקי חילוף מקוריים בלבד. שימוש בחלקי חילוף אחרים עלול להיות לא בטוח.
- מענו מהעגלה לבוא במגע עם מים מלוחים, הדבר עלול לגרום להחלדה.
- אין להשתמש בעגלה על חוף הים.
- כאשר אינה בשימוש, יש להרחיק את העגלה מחוץ להישג ידם של ילדים.
- אם העגלה נחשפה לקרינת שמש ישירה למשך זמן רב, אנא הניחו לה להתקרר לפני שתכניסו את ילדכם לתוכה. חשיפה ממושכת לקרינת שמש ישירה עלולה לגרום לדהיית צבע החומרים והבד.
- לעולם אין להשתמש בעגלה על מדרגות או דרגנוע. אתם עלולים לאבד שליטה עליה באופן פתאומי.
- שימו לב תמיד בעליה וירידה ממדרגות או מדרכות.
- כדי להימנע מכל סיכון לחנק, לעולם אין לתת לילדים חפצים הכוללים חוטים או פתילים, או להשאיר אותם בקרבת חפצים כאלה.
- יש לוודא כי במהלך התאמת העגלה, החלקים הנעים שלה אינם באים במגע עם ילדכם.
- וודאו כי האדם המשתמש בעגלה יודע להשתמש בה בבטחה.
- הרכבת המוצר התבצע על ידי אדם מבוגר בלבד.
- השימוש במוצר מותר לאדם מבוגר בלבד.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu araç, belirtilen bu iki sınırdan hangisine daha önce erişilmesine bağlı olarak, 22 kiloya ya da 4 yaşa kadar çocuklar için uygundur.
- Çocuk arabası, RECARO Sadena/Celona oturma ünitesiyle sürüş yönünün tersine konumlandırılarak 15 kiloya kadar kullanılabilir.
- Çocuk arabası, RECARO Sadena/Celona oturma ünitesiyle sürüş yönüne doğru konumlandırılarak 22 kiloya kadar kullanılabilir.
- Sepete asla 5 kilodan fazla yük koymayın.
- Doğumdan itibaren yakl. 6. aya kadar olan çocuklar için kullanıldığında, koltuk sırtlığı tamamen arkaya doğru yatırılmalıdır.
- Koltuk sırtlıklarının ceplerine asla 500 gramdan fazla yük koymayın.
- Bu çocuk arabası bir yatağın yerini tutmaz. Çocuğunuzun uykuya ihtiyacı varsa, uygun bir yatağa koyulmalıdır.
- Çocuk arabasının içinde bir çocuk varken arabayı katlamayın.
- Çocuğunuzu yoğun güneş ışınlarına karşı koruyun. Arabanın tentesi, tehlikeli UV ışınlarına karşı tam bir koruma sağlayamaz.
- Bu arabayı sadece belirtilen sayıda çocuk için kullanın (1).
- Tutamağa ve / veya koltuk sırtlığına ve / veya arabanın yanına takılan yükler, arabanın duruş sağlamlığını etkiler.
- Lütfen çocuğunuzu arabaya yerleştirirken veya arabadan alırken rotor frenini devreye sokun.
- Özellikle toplu taşımalarda çocuk arabasının sağlam durmasına dikkat edin.
- Sokakta veya bir tren geçişinde bulunduğunuzda çocuk arabasını daima sıkıca tutun. Frenler devrede olsa bile, bir arabanın veya trenin hava akımı çocuk arabasını yerinden savurabilir.
- Çocuğunuz çocuk arabasındayken merdiven, yürüyen merdiven veya diğer taşıma araçları kullanmayın.
- Kaldırım, ray, çakıl, Arnavut kaldırımı vs. üzerinden geçerken dikkatli olun.
- Çocuk arabasının bileşenlerini düzenli olarak aşınma veya hasarlı parça yönünde kontrol edin ve bu esnada "Bakım ve Temizlik" bölümündeki talimatlara uyun.
- Sadece onaylı aksesuarlar kullanın.
- Bir veya birden fazla parça kırık, yırtılmış veya eksiğe çocuk arabasını kullanmayın.
- Sadece orijinal yedek parçaları kullanın. Başka yedek parçalar kullanılması güvenli olmayabilir.
- Pas oluşmaması için çocuk arabasının tuzlu suyla temas etmesini önleyin.
- Çocuk arabasını sahilde kullanmayın.
- Çocuk arabası kullanılmadığında, çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edilmelidir.
- Çocuk arabası uzun süre güneş altında durduysa, çocuğunuzu arabaya yerleştirmeden önce herhangi bir parçanın aşırı ısınıp ısınmadığından emin olun. Ürün güneşe bırakılırsa, malzemelerinde ve kumaşında renk değişimleri oluşabilir.
- Çocuk arabasını merdivende veya yürüyen merdivende kullanmayın: Hiç öngörülemez şekilde kontrolünü kaydedebilirsiniz.
- Tekli basamak veya kaldırımlara dikkat edin.
- Boğulma tehlikesinin önüne geçmek için çocuğa kordonlu nesnelere vermeyin veya bu tür nesnelere çocuğun yakınında bırakmayın.
- Ayarlama yaparken, çocuk arabasının hareketli parçalarının çocuğun vücuduyla temas etmediğinden emin olun.
- Arabayı kullanan diğer kişilerin de çocuk arabasının doğru kullanımı hakkında bilgi sahibi olmasını sağlayın.
- Ürün sadece bir yetişkin tarafından monte edilebilir.
- Bu ürün sadece yetişkinler tarafından kullanılabilir.

- המשתמש אחראי לתחזוקה שוטפת של העגלה
- יש לכבס את הכיסוי לפני השימוש הראשון.
- חשוב במיוחד לוודא כי כל החלקים והמנגנונים הנעים מטופלים באופן קבוע בחומר סיכה יבש. שאריות ועודפים יש לנגב במטלית רכה.
- יש לנקות את המסגרת במטלית לחה וחומרי ניקוי עדינים, ולנגב את עודפי המים בעזרת מטלית יבשה
- חשוב כי הבלמים, הגלגלים והצמיגים לא ייפגעו במהלך השימוש.
- יש לבדוק ולנקות אותם באופן קבוע ולתקן או להחליף אותם במידת הצורך.
- במידה והעגלה נחשפה למי מלח, אנא שטפו את המסגרת במי ברו נקיים בהקדם האפשרי.
- ניתן לכבס את הברדים הניתנים לכביסה בטמפרטורה מרבית של 30°C. את הכיסוי ניתן לכבס ביד עם חומר ניקוי עדין בטמפרטורה מרבית של 30°C. אנא בדקו תמיד את תווית הטיפול בכד לפני הכביסה. אין לייבש במכונה, אין לנהיך ולא לנקות בניקוי יבש. אין לחשוף לקרינת שמש ישירה בעת הייבוש.
- אם העגלה רטובה, השאירו אותה פתוחה כאשר גם הכיסוי פרוש, ואפשרו לכל החלקים להתייבש לחלוטין כדי למנוע עובש. אין לאחסן את העגלה במצב לח בשום פנים ואופן.
- אנו ממליצים להשתמש בכיסוי נשם במוג אוויר רטוב.
- אין לבצע שינויים במוצא בכל מקרה של תלונה או בעיה, אנא צרו קשר עם הספק שלכם.
- יש לתאם שירות תחזוקה למוצר כל 2.4 חודשים.

BAKIM VE TEMİZLİK

Kullanıcı, düzenli bakım ve temizlik yapılmasından sorumludur

- Kılıfı ilk kullanımdan önce yıkayın
- Tüm mevcut parçaların ve mekanizmaların düzenli olarak kuru yağlayıcı maddeyle yağlanması önemlidir. Fazlalıklar, yumuşak bir bezle silinmelidir.
- İskeletin temizliği için sadece hafif bir temizlik maddesi ve nemli bir bez kullanın; ardından titizlikle kurulayın
- Ayrıca frenlerin, tekerlerin ve lastiklerin kullanım esnasında hasarsız olması önemlidir.
- Bu bileşenleri düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin ve gerekirse bunları tamir edin veya değiştirin.
- Çocuk arabası tuzlu suyla temas ederse, derhal temiz musluk suyuyla yıkayın.
- Çıkarılabilen kumaş parçalar maks. 30 °C'de hafif bir deterjanla, hassas yıkama programında yıkanabilir. Güneş tentesini maks. 30 °C'de hafif bir deterjanla elde yıkayabilirsiniz. Lütfen yıkamadan önce daima etiketteki bakım bilgilerini kontrol edin; sıkma işlemi yapmayın, makinede veya doğrudan güneş altında kurutmayın ve ütölemeyin.
- Çocuk arabası ıslanırsa, küf oluşumunu önlemek için lütfen arabayı ve güneş tentesini açık bir şekilde komple kurumaya bırakın. Çocuk arabasını kesinlikle nemli bir şekilde depolamayın.
- Yağmurlu havalarda bir yağmur tentesinin kullanılmasını tavsiye ediyoruz.
- Üründe bir değişiklik yapmayın. Şikayet veya sorunlarınız için lütfen satıcınızla iletişime geçin.
- Araba 24 ayda bir bakımdan geçirilmelidir.

חשוב: אנא קראו הוראות אלו בזהירות ושמרו אותן לעיון עתידי.
אזהרה: הסירו את כל השקיות הפלסטיות וכל חומרי האריזה לפני השימוש ושמרו אותם מחוץ להישג ידם של ילדים

אזהרה

- לעולם אל תשאירו את הילד ללא השגחה.
- מוצר זה מתאים רק לילד שעדיין אינו מסוגל לשבת בכוחות עצמו.
- משקל מרבי של הילד: 9 ק"ג.
- השתמשו רק על משטח יציב, אופקי ויבש.
- אל תאפשרו לילדים אחרים לשחק ליד תיק המנשא ללא פיקוח.
- אל תשתמשו בתיק המנשא במידה וקיימים חלקים שבורים, קרועים או חסרים.
- לעולם אל תשתמשו במוצר זה על מעמד.
- אל תניחו מזרן שני על גבי המזרן הקיים המסופק או המומלץ על ידי Recaro.

ÇOCUK ARABASI EK PARÇASI TALİMATLARI

ÖNEMLİ: DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

UYARI: KULLANIMDAN ÖNCE TÜM PLASTİK POŞETLERİ VE TÜM AMBALAJ MALZEMELERİNİ ORTADAN KALDIRIN VE ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ BİR YERDE MUHAFAZA EDİN

UYARI

- Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın.
- Bu ürün henüz kendi kendine oturamayan bir çocuk için uygun değildir.
- Çocuğun maksimum ağırlığı: 9 kg.
- Sadece sağlam, düz ve kuru bir zeminde kullanın.
- Başka çocukların gözetimsiz olarak taşıma çantasının yakınında oynamasına izin vermeyin.
- Taşıma çantasının parçaları kırılmış veya yırtılmış veya eksikse, taşıma çantasını kullanmayın.
- Bu ürünü asla bir ayaklığın üstünde kullanmayın.

הוראות בטיחות ליחידת השכיבה

- לפני ההרכבה, ודאו שהמוצר או חלקיו לא נפגעו במהלך ההובלה. במידה וקיים נזק, אל תשתמשו במוצר והרחיקו אותו מהישג ידם של ילדים.
- גיל מומלץ: 5 עד 6 או 6 חודשים.
- השתמשו רק בחלקי חילוף שסופקו או אושרו על ידי היצרן.
- אל תחברו למוצר אביזרים כלשהם שלא סופקו על ידי היצרן. שינויים בלתי מורשים למוצר משחררים את היצרן מכל אחריות.
- שימו לב תמיד לסכנה הנשקפת מאש פתוחה ומקורות חום אחרים כגון תנור חשמלי, תנור גז וכד'. לעולם אל תשאירו את יחידת השכיבה ליד מקורות חום כאלו.
- בדקו באופן קבוע את ייתת הנשיאה ואת חלקה התחתון של יחידת השכיבה לגילוי סימנים לנזק ובלאי אפשריים. אם אתם מבחינים בנזק או סימני בלאי, אל תשתמשו במוצר והרחיקו אותו מהישג ידם של ילדים.
- אל תשתמשו ביחידת השכיבה להסעת הילד ברכב.
- לפני הרמת היחידה לצורך נשיאת התינוק, יש לוודא שידית הנשיאה נמצאת במצב הנכון לשימוש.
- ביחידת השכיבה אסור שראש הילד יהיה נמוך מהגוף.
- ניתן להרכיב את יחידת השכיבה רק כשפני הילד פונים אל המשתמש.
- ניתן להשתמש ביחידת שכיבה זו רק עם העגלות RECARO Celona ו-RECARO Sadena.
- אל תשאירו ביחידת השכיבה שום דבר המקטין את עומקה.
- ודאו כי יחידת השכיבה מחוברת כראוי לבסיס העגלה לפני שתכניסו את ילדכם לתוכה.
- מוצרים הנחשפים לאור שמש ישיר מתחממים; הגיחו להם להתקרר לפני שתכניסו את ילדכם פנימה.
- יחידת שכיבה זו אינה מיועדת לשינה ממושכת של הילד: מוצר זה אינו מהווה תחליף למיטת ילדים.
- אוררו את יחידת השכיבה לאחר שימוש ממושך.
- הרחיקו את המוצר מהישג ידם של ילדים כאשר אינו בשימוש.

תחזוקה וניקיון

- מוצר זה דורש תחזוקה שוטפת. ניקוי ותחזוקה יש לבצע רק על ידי מבוגרים.
- אין לטבול את יחידת השכיבה במים.
- אין לחשוף את המוצר לשמש לפרק זמן ממושך; הדבר עלול לגרום לשינויים בצבע הבד.
- אל תשתמשו בממסים או בחומרים שוחקים לניקוי.
- נגבו את חלקי הפלסטיק באופן קבוע במטלית רכה ולחה.
- יבשו תמיד חלקי מתכת לאחר מנג עם מים כדי למנוע חלודה.
- הציפו החיצוני ונג השמש של יחידת השכיבה אינם ניתנים להסרה: נקו את חלקי הבד בספוג רך וסבון ניטרלי.
- כיוסי המברג והבטנה הפנימית נשלפים וניתנים להחיצה: הסירו את הכיוסי בוהירות והקפידו על הוראות הכביסה שעל התווית המצורפת.

- Mevcut, Recaro tarafından teslim edilen veya tavsiye edilen yatağın üstüne ikinci bir yatak yerleştirmeyin.

BEBEK YUVASI İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

- Montaja başlamadan önce, ne ürünün ne de ürünün parçalarının nakliye esnasında zarar görmediğinden emin olun. Eğer hasar mevcutsa, ürünü kullanmayın ve çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
 - Yaş tavsiyesi: 0 ila 5 veya 6 ay arası.
- Sadece üretici tarafından teslim edilen veya onaylanan yedek parçaları kullanın.
- Üretici tarafından teslim edilmemiş bir aksesuarı ürüne monte etmeyin. Üründe onay verilmeyen değişiklik yapılması durumunda, üreticinin tüm sorumluluğu sona erer.
 - Açık ateş ve elektrikli ocak, gazlı ocak vs. gibi diğer ısı kaynakları sebebiyle oluşabilecek tehlikeye karşı daima tetikte olun. Bebek yuvasını asla bu tür ısı kaynaklarının yakınında bırakmayın.
 - Taşıma kollarını ve bebek yuvasının alt kısmını düzenli olarak olası hasar ve aşınmaya karşı kontrol edin. Eğer hasar veya aşınma belirtisi fark ederseniz, ürünü kullanmayın ve çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
 - Bebek yuvasını çocuğunuzu arabada taşımak için kullanmayın.
 - Taşıma amacıyla bebek yuvasını kaldırmadan önce, taşıma kolunun doğru kullanım pozisyonunda olduğundan emin olun.
 - Bebek yuvasında çocuğun kafası asla vücudundan daha aşağıda olmamalıdır.
 - Bebek yuvası SADECE kullanıcıya doğrultulmuş şekilde çocuk arabasına monte edilebilir.
 - Çocuk arabası SADECE RECARO Celona ve RECARO Sadena çocuk arabasıyla birlikte kullanılabilir.
 - Bebek yuvasında, derinliği azaltılabilecek herhangi bir şey bırakmayın.
 - Çocuğunuzu bebek yuvasına yerleştirmeden önce, bebek yuvasının çocuk arabasına doğru bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
 - Doğrudan güneş ışığına maruz bırakılan ürünün ısınır; çocuğunuzu içine yerleştirmeden önce ürünü soğumasını sağlayın.
 - Bu bebek yuvası, bebeğin uzun süreli uyku evreleri için uygun değildir. Bu ürün, bebek yatağının yerini tutmaz.
 - Bebek yuvasını uzun süreli kullanımdan sonra havalandırın.
 - Kullanılmadığı zaman ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.

BAKIM VE TEMİZLİK

Bu ürüne düzenli olarak bakım yapılmalıdır. Temizlik ve bakım işlemleri sadece yetişkinler tarafından yapılmalıdır.

- Bebek yuvasını suyun altına sokmayın.
- Ürünü uzun süre güneşe maruz bırakmayın; bu durum kumaşta renk değişimine sebep olabilir.
- Temizlik için çözücü ya da aşındırıcı maddeler kullanmayın.
- Plastik parçaları düzenli olarak yumuşak ve nemli bir bezle silin.
- Pas oluşumunu önlemek için metal parçaları suyla temas ettikten sonra daima kurulayın.
- Bebek yuvasının dış kaplaması ve güneşliği çıkartılmaz: Kumaş parçalarını yumuşak bir süngerle ve nötr bir sabunla temizleyin.
- Yatak kılıfı ve iç kaplama çıkartılabilir ve yıkanabilir: Kılıfı dikkatlice çıkartın ve mevcut etiketteki yıkama talimatlarına kesinlikle uyun.

תנאי האחריות הבאים חלים רק במדינה בה מוצר זה נמכר לראשונה לצרכן באמצעות מסחר קמעונאי.

1. האחריות מכסה כל פגם בייצור ובחומרים, שווה קיים והתגלה במועד הרכישה או הופיע תוך תקופה של שנתיים (2 שנים) מיום הרכישה הקמעונאית בה נמכר המוצר בתחילה לצרכן (אחריות יצרן). אנא בדוק את המוצר לאחר הרכישה, או אם הוא נרכש בהזמנת דואר, מיד לאחר הקבלה, אם יש פגמים בשלמות הייצור והחומרים. אנא בדקו את המוצר לוודא את שלמות הייצור והחומרים מיד במועד הרכישה או מיד לאחר קבלתו. אנא שמרו תמיד את הוכחת הרכישה המתוארכת שלכם.
2. במקרה של פגם, יש להפסיק באופן מיידי להשתמש במוצר. לקבלת האחריות אנא קחו או שלחו את המוצר במצב נקי ושלם לקמעונאי המקורי שמכר לכם לראשונה מוצר זה, והציגו הוכחת רכישה מקורית (קבלת מכירה או חשבונית). אנא אל תיקחו או תשלחו את המוצר ישירות ליצרן.
3. אחריות זו אינה מכסה נזקים הנובעים משימוש לרעה, השפעה סביבתית (מים, שריפות, תאונות וכד'), בלאי או שחיקה רגילים או אי עמידה בהוראות המופיעות במדריך למשתמש זה. האחריות אינה חלה אם בוצעו שינויים ושירותים על ידי אנשים שאינם מורשים, או אם נעשה שימוש ברכיבים ואביזרים לא מקוריים.
4. אחריות זו אינה משפיעה על כל זכויות צרכניות סטטוטוריות, לרבות תביעות בגין נזיקין ותביעות בגין הפרת חוזה, שעשויות להיות לקונה כלפי המוכר או יצרן המוצר. אחריות זו חלה כלפי הרוכש המקורי בלבד ואינה ניתנת להעברה לכל מי שמשיג או רוכש בעלות על המוצר.

סילוק

כדי להגן על הסביבה, זכרו לסלק כראוי מוצר זה. בעת סיום השימוש במוצר, אנא וודאו שאתם מסלקים את המוצר בהתאם לתקנות המקומיות בנושא טיפול בפסולת לצורך סילוק נאות.

GARANTİ

Aşağıdaki garanti koşulları yalnızca bu ürünün perakende satış noktası aracılığıyla tüketiciye ilk satıldığı ülke için geçerlidir.

1. Garanti, satın alma sırasında var olan veya bu ürünün tüketiciye perakende satışından sonraki ilk iki (2) yıl içinde ortaya çıkan tüm imalat ve malzeme hatalarını kapsar (üretici garantis). Ürünü satın aldıktan sonra veya uzaktan verilen sipariş üzerine teslim alınmasından hemen sonra, eksiksizlik, imalat ve malzeme hataları bakımından kontrol edin. Lütfen tarihli satış belgesini daima muhafaza edin.
2. Hasar varsa, ürün artık kullanılamaz. Bu garanti kapsamındaki tazmin haklarını elde etmek için, ürünün asıl satıcısına (ürünü size ilk satan kişi) eksiksiz ve temiz durumda iade edilmesi ve orijinal satın alma kanıtının (fiş veya fatura) ibraz edilmesi gereklidir. Lütfen ürünü doğrudan üreticiye getirmeyin veya göndermeyin.
3. Garanti, kötüye kullanma, dış etkenler (su, yangın, kazalar vb.), normal yıpranma veya bu kılavuzdaki talimatlara aykırı davranma ve kullanma nedeniyle meydana gelen hasarları kapsamaz. Garanti, onarım ve değişikliklerin sadece yetkili kılınan kişiler tarafından yapılması ve bu esnada orijinal yapı ve aksesuar parçalarının kullanılması şartıyla geçerlidir.
4. Bu garanti ne uygulanan yasalar temelindeki mevcut tüketici haklarını ne de ürünün sözleşmeye aykırılığından dolayı satıcıya karşı mevcut hakları etkilemez. Garanti sadece ilk alıcı için geçerlidir ve ürünü alan başka kimseye aktarılamaz.

ATIK YÖNETİMİ

Doğayı korumak için ürününüzü kurallara uygun şekilde imha etmeyi unutmayın. Ürününüzü artık kullanmadığınızda, ürünün yerel atık kurallarına uygun bir şekilde imha edilmesini sağlayın.

TH – แนะนำสำหรับรถเด็ก

สำคัญ: อ่านคู่มืออย่างละเอียดและเก็บรักษาไว้สำหรับข้อสงสัยในภายหลัง

คำเตือน: ถอดถุงพลาสติกรวมทั้งวัสดุบรรจุภัณฑ์ทั้งหมดออกก่อนการใช้งาน และเก็บไว้ให้พ้นระยะที่เด็กเข้าถึงได้

คำเตือน

- อย่าปล่อยให้เด็กเล่นรถ
- ผลิตภัณฑ์นี้ไม่เหมาะสำหรับการวิ่งจ็อกกิ้งหรือการเล่นสเก็ต
- ตรวจสอบให้แน่ใจก่อนการใช้งานว่าล้อคทั้งหมดถูกปิดอยู่
- อย่าปล่อยให้เด็กไต่ตามลำพังเด็ดขาด
- ใช้ระบบดึงกลับเสมอ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเด็กอยู่นอกระยะการคลี่และการพับของรถเพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ
- ต้องตรวจสอบว่าเตียงรถเด็กหรือชุดที่นั่งหรือที่นั่งเด็กในรถยนต์ถูกล็อคอย่างถูกต้องก่อนการใช้งาน

ID – PETUNJUK UNTUK KERETA DORONG BAYI

PENTING: BACA PETUNJUK DENGAN SAKSAMA DAN SIMPAN UNTUK ACUAN DI MASA MENDATANG

PERINGATAN: SINGKIRKAN SEMUA KANTONG PLASTIK DAN BAHAN KEMASAN SERUPA SEBELUM DIGUNAKAN DAN JAUHKAN DARI JANGKAUAN ANAK-ANAK.

PERINGATAN

- Jangan biarkan anak Anda bermain dengan kereta bayi ini.
- Produk ini tidak sesuai untuk jogging atau skating.
- Sebelum menggunakan, pastikan semua sistem penguncian terkunci.
- Jangan meninggalkan anak Anda tanpa pengawasan.
- Selalu gunakan sistem penahan.
- Saat membuka atau melipat kereta bayi, pastikan anak Anda berada di luar jangkauan agar terhindar dari cedera.
- Sebelum menggunakan, pastikan bahwa bodi kereta bayi atau unit tempat duduk atau kursi anak benar-benar terkunci.

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- รถเหมาะสำหรับเด็กที่มีน้ำหนักถึง 22 กก. หรือถึง 4 ขวบ โดยขึ้นอยู่กับเมื่อถึงข้อจำกัดใดก่อน
- อนุญาตให้ใช้งานรถเด็กร่วมกับชุดที่นั่ง RECARO Sadena/Celona แบบหันหน้าไปทางด้านหลังจนเด็กมีน้ำหนักถึง 15 กก.
- อนุญาตให้ใช้งานรถเด็กร่วมกับชุดที่นั่ง RECARO Sadena/Celona แบบหันหน้าไปทางด้านหน้าจนเด็กมีน้ำหนักถึง 22 กก.
- อย่าใส่ของที่มีน้ำหนักรวมมากกว่า 5 กก. ลงในตะกร้าเป็นอันขาด
- ต้องพับพนักพิงหลังกลับก่อนอย่างสมบูรณ์สำหรับการใช้งานกับเด็กแรกเกิดถึง 6 เดือน
- อย่าใส่ของที่มีน้ำหนักรวม 500 กรัม ลงในกระเป๋าที่พนักพิงหลัง
- ไม่สามารถใช้รถเด็กนี้แทนเตียงได้ หากเด็กต้องการนอนหลับควรวางเด็กในเตียงที่เหมาะสมแทน
- ห้ามพับรถเด็กหากยังมีเด็กนั่งอยู่ด้านใน
- ป้องกันเด็กไม่ให้โดนแสงแดดที่แรงโดยตรง หลังคาไม่ได้ป้องกันจากรังสี UV ที่อันตรายอย่างสมบูรณ์
- ใช้งานรถคันนี้สำหรับจำนวนเด็กที่กำหนดไว้เท่านั้น (1)
- โหลดที่ยึดติดกับที่จับและ/หรือพนักพิงและ/หรือที่ด้านข้างของรถทำให้ความมั่นคงของรถลดลง
- โปรดถือคเบรกจอดรถในทุกกรณีระหว่างที่วางเด็กลงในรถหรือนำเด็กออกมา
- รมัดระวังในระบขชนส่งสาราระณะเป็นพิเศว่ารถเด็กตั้งอยู่อย่างมั่นคง
- ยึดรถเด็กไว้ให้มั่นคงเสมอหากคุณอยู่ในการจราจรบนถนนหรือบนชานชาลา แม้แต่เบรกที่ถูกล็อกไว้สามารถหลุดออกไ้ระหว่างการกระชอกของลมหรือการดึงรถเด็ก
- ห้ามใช้บันได บันไดเลื่อน หรืออุปกรณ์ขนส่งอื่น ๆ ระหว่างที่เด็กอยู่ในรถเด็ก
- โปรดระมัดระวังระหว่างที่คุณเคลื่อนที่ผ่านขอบถนน รางรถไฟ ดินกรวด ทางหินอัด ฯลฯ
- รถคันนี้ได้รับการพัฒนาและสร้างตามมาตรฐาน EN 1888-2:2018
- ตรวจสอบส่วนประกอบทั้งหมดของรถเด็กอย่างสม่ำเสมอว่ามีร่องรอยการสึกหรอหรือชิ้นส่วนที่ชำรุดหรือไม่ และปฏิบัติตามคำแนะนำในบท "การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด"
- ใช้อุปกรณ์เสริมที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- ไม่ใช้รถเด็กหากชิ้นส่วนหนึ่งชิ้นหรือหลายชิ้นแตกหักหรือฉีกขาดหรือขาดหายไป
- ใช้ชิ้นส่วนอะไหล่เท่านั้น การใช้ชิ้นส่วนอะไหล่อื่นสามารถเกิดความปลอดภัยได้
- หลีกเลี่ยงไม่ให้รถเด็กสัมผัสกับน้ำเค็มเพื่อไม่ให้เกิดสนิม
- ไม่ใช้รถเด็กบนหาดทราย
- หากไม่ใช้รถเด็กต้องเก็บรักษาไม่ให้เด็กสามารถเข้าถึงได้
- กรณีที่รถเด็กถูกแดดส่องเป็นระยะเวลานานก่อนที่จะวางเด็กในรถเด็กตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีส่วนใดที่ร้อนเกินไป หากผลิตภัณฑ์สัมผัสกับแสงแดดสามารถเกิดการเปลี่ยนแปลงของสีสำหรับวัสดุและผ้า
- ห้ามใช้รถเด็กบนบันไดหรือบันไดเลื่อน: คุณสามารถเลี้ยวควบคุมโดยไม่สามารถคาดการณ์ล่วงหน้าได้
- รมัดระวังบน ใดแต่ละชั้นหรือขอบทางเดิน
- เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากการบีบรัดห้ามให้วัตถุที่เป็นเส้นแก่เด็กหรือวางวัตถุนี้ไว้ใกล้เด็ก
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าระหว่างการปรับชิ้นส่วนของรถเด็กไม่ได้สัมผัสกับเด็ก
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ใช้งานคนอื่นมีความรู้เกี่ยวกับการทำงานที่ถูกต้องของรถเด็กเช่นกัน
- สามารถประกอบผลิตภัณฑ์ใดๆโดยบุคคลที่เป็นผู้ใหญ่เท่านั้น
- ใช้ผลิตภัณฑ์นี้โดยบุคคลที่เป็นผู้ใหญ่เท่านั้น

PETUNJUK KESELAMATAN

- Kendaraan sesuai untuk anak dengan berat badan hingga 22 kg atau usia 4 tahun, mana yang tercapai terlebih dahulu.
- Kereta dorong bayi ini disetujui untuk beban hingga 15 kg dengan unit kursi RECARO Sadena / Celona menghadap ke belakang.
- Kereta dorong bayi ini disetujui untuk beban hingga 22 kg dengan unit kursi RECARO Sadena / Celona menghadap ke depan.
- Jangan pernah meletakkan benda dengan berat lebih dari 5 kg di dalam keranjang.
- Saat digunakan untuk anak baru lahir hingga usia sekitar 6 bulan, sandaran punggung harus dilipat sepenuhnya ke belakang.
- Jangan pernah memuat benda dengan berat lebih dari 500 gram di saku sandaran punggung.
- Kereta bayi ini bukan pengganti kasur. Jika anak Anda harus tidur, letakkan anak Anda di kasur yang sesuai.
- Jangan melipat kereta bayi saat anak Anda duduk di dalamnya.
- Lindungi anak Anda dari paparan sinar matahari langsung. Kap tidak memberikan perlindungan penuh terhadap sinar UV yang berbahaya.
- Gunakan kereta bayi ini hanya untuk jumlah anak yang telah ditetapkan (1).
- Beban yang ada di pegangan dan/atau pada sandaran punggung dan/atau pada sisi kereta bayi memengaruhi kestabilan kereta.
- Gunakan rem parkir saat Anda meletakkan atau mengeluarkan anak Anda dari kereta bayi.
- Beri perhatian ekstra pada kestabilan kereta bayi saat berada di transportasi umum.
- Selalu pegang erat kereta bayi saat Anda berada di area lalu lintas atau peron stasiun. Meskipun rem telah aktif, embusan angin dari kendaraan atau kereta dapat menggerakkan kereta bayi.
- Jangan menggunakan tangga, eskalator, atau alat pengangkut lainnya saat anak Anda berada di dalam kereta bayi.
- Berhati-hatilah saat Anda melintasi trotoar, rel, kerikil, jalanan berlapis batu, dll.
- Periksa secara rutin semua komponen kereta bayi dari tanda keausan atau bagian yang rusak, dan mengaculah pada petunjuk "Pemeliharaan dan Pembersihan".
- Hanya gunakan aksesoris resmi.
- Jangan gunakan kereta bayi jika satu atau beberapa bagian pecah atau retak, atau hilang.
- Hanya gunakan suku cadang asli. Penggunaan suku cadang lain dapat tidak aman.
- Jauhkan kereta bayi dari air asin agar tidak terbentuk karat.
- Jangan gunakan kereta bayi di pantai.
- Jika kereta bayi tidak digunakan, kereta bayi harus disimpan di luar jangkauan anak.
- Jika kereta bayi terpapar sinar matahari langsung dalam waktu yang lama, pastikan tidak ada bagian yang panas sebelum Anda meletakkan anak Anda di kereta bayi. Jika produk terpapar sinar matahari langsung, hal tersebut dapat menyebabkan pемudaran warna pada material dan kain.
- Jangan gunakan kereta bayi saat di tangga atau eskalator: Anda dapat kehilangan kendali secara tidak terduga.
- Waspadalah saat menaiki anak tangga atau trotoar.
- Untuk menghindari risiko tercekik, jangan berikan anak Anda benda bertali atau meletakkan benda sejenis di dekatnya.
- Saat menyetel, pastikan tidak ada komponen bergerak pada kereta bayi yang menyentuh tubuh anak.
- Pastikan pengguna lain juga mengetahui fungsi kereta bayi dengan benar.
- Produk ini hanya boleh dirakit oleh orang dewasa.
- Produk ini hanya boleh digunakan oleh orang dewasa.

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

ผู้ใช้งานรับผิดชอบการบำรุงรักษาและการดูแลอย่างสม่ำเสมอ

- โปรดซักที่คลุมก่อนการใช้งานครั้งแรก
- มีความสำคัญมากที่ต้องหาชิ้นส่วนทั่วไปและกลไกทั้งหมดด้วยสารหล่อลื่นแบบแห้ง ควรเช็ดเศษส่วนเกินด้วยผ้าอ่อน
- ใช้สารทำความสะอาดที่อ่อนและผ้าชิ้นเท่านั้นสำหรับการทำความสะอาดรอบและเช็ดให้แห้งหมดจด
- นอกจากนี้ยังสำคัญที่เบรก ล้อ และยางล้อไม่ชำรุดเสียหายระหว่างการใช้งาน
- ดังนั้นให้ตรวจสอบและทำความสะอาดส่วนประกอบเหล่านี้และซ่อมแซมหรือเปลี่ยนชิ้นส่วนเหล่านี้ตามความจำเป็น
- หากรถเด็กสัมผัสกับน้ำเค็มโปรดล้างออกด้วยน้ำประปาที่สะอาดในทันที
- ชิ้นส่วนผ้าที่ถอดออกสามารถซักด้วยผงซักฟอกที่อ่อนด้วยโปรแกรมถนอมผ้าที่อุณหภูมิไม่เกิน 30 °C คุณสามารถซักหลังคากันแดดด้วยมือด้วยผงซักฟอกที่อ่อนที่อุณหภูมิไม่เกิน 30 °C โปรดตรวจสอบคำแนะนำการดูแลผลิตภัณฑ์ก่อนการซักเสมอ ไม่ปั่นแห้ง ไม่ทำให้แห้งด้วยเครื่องหรือตากแดดที่แรง และไม่รีดด้วยเตารีด
- หากรถเด็กเปียกโปรดกางรถเด็กออกและทิ้งไว้ในที่แห้งขณะที่เปิดหลังคากันแดดจนสุดเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดเชื้อรา ห้ามเก็บรถเด็กไว้ในสภาพที่เปียกชื้นเป็นอันขาด
- เราแนะนำการใช้งานหลังคากันฝนขณะที่ฝนตก
- ห้ามทำการเปลี่ยนแปลงใด ๆ กับผลิตภัณฑ์ สำหรับการร้องเรียนหรือปัญหาโปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณ
- ควรบำรุงรักษารถเด็กทุก ๆ 24 เดือน

PEMELIHARAAN DAN PEMBERSIHAN

Pengguna bertanggung jawab atas pemeliharaan dan perawatan rutin

- Harap cuci penutup sebelum menggunakannya untuk kali pertama
- Sangat penting untuk merawat semua bagian dan mekanisme yang bergerak menggunakan pelumas kering. Residu yang berlebihan harus dilap dengan kain lembut.
- Untuk membersihkan rangka, hanya gunakan detergen lembut dan kain lembap, lalu keringkan rangka secara menyeluruh
- Penting bahwa rem, roda, dan ban tidak rusak selama penggunaan.
- Periksa dan bersihkan komponen-komponen ini secara teratur dan perbaiki atau ganti jika perlu.
- Jika kereta bayi terkena air asin, segera bilas kereta bayi dengan air bersih secara menyeluruh.
- Kain yang dapat dilepas dapat dicuci dengan mesin cuci pada suhu maks. 30 °C dan detergen lembut dengan putaran halus. Kap dapat dicuci dengan tangan pada suhu maks. 30 °C dan detergen lembut. Sebelum mencuci, selalu periksa petunjuk pemeliharaan pada label, jangan diputar, jangan dikeringkan dengan mesin atau sinar matahari langsung, dan jangan disetrika.
- Jika kereta bayi basah, keringkan kereta bayi secara menyeluruh dalam keadaan terbuka dengan kap terbuka untuk menghindari terbentuknya jamur. Jangan menyimpan kereta bayi dalam kondisi lembap.
- Kami menganjurkan untuk menggunakan pelindung hujan saat hujan.
- Jangan memodifikasi produk. Jika terdapat keluhan atau masalah, hubungi peritel Anda.
- Kereta bayi harus diservis setiap 24 bulan.

คำแนะนำสำหรับเตียงรถเด็ก

สำคัญ: โปรดอ่านอย่างถี่ถ้วนและเก็บไว้สำหรับการใช้งานครั้งถัดไป

คำเตือน: ถอดถุงพลาสติกรวมทั้งวัสดุบรรจุภัณฑ์ทั้งหมดออกก่อนการใช้งาน และเก็บไว้ให้พ้นระยะที่เด็กเข้าถึงได้

คำเตือน

- อย่าปล่อยให้เด็กไว้ตามลำพังเด็ดขาด
- ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับใช้งานกับเด็กที่ยังไม่สามารถลุกขึ้นนั่งได้ด้วยตัวเองได้เท่านั้น
- น้ำหนักเด็กสูงสุด: 9 กก.
- ใช้งานเฉพาะกับพื้นผิวที่มีความมั่นคง แนวนอน และแห้งเท่านั้น
- อย่าปล่อยให้เด็กคนอื่นๆ เล่นบริเวณใกล้กับเตียงเด็กเล็กตามลำพัง
- กรุณาอย่าใช้งานเตียงเด็กเล็ก หากมีชิ้นส่วนแตกหักหรือฉีกขาด หรือหากมีส่วนหายไป
- กรุณาอย่าใช้งานผลิตภัณฑ์นี้บนขาตั้ง
- กรุณาอย่าวางที่นอนชั้นที่สองลงบนที่นอนซึ่ง Recaro แนะนำและจัดหาให้ที่มีอยู่

PETUNJUK UNTUK BODI KERETA DORONG BAYI

PENTING: HARAP BACA DENGAN CERMAT DAN SIMPAN UNTUK DIBACA KEMBALI.

PERINGATAN: SINGKIRKAN SEMUA KANTONG PLASTIK DAN BAHAN KEMASAN SERUPA SEBELUM DIGUNAKAN DAN JAUHKAN DARI JANGKAUAN ANAK-ANAK

PERINGATAN

- Jangan meninggalkan anak Anda tanpa pengawasan.
- Produk ini hanya cocok digunakan untuk anak yang belum dapat duduk sendiri.
- Berat badan maksimum anak: 9 kg.
- Gunakan hanya pada permukaan keras, horizontal, dan kering.
- Jangan biarkan anak-anak lain bermain di dekat gendongan bayi tanpa pengawasan.
- Jangan gunakan gendongan bayi jika ada bagian yang rusak, robek, atau hilang.

คำแนะนำด้านความปลอดภัยสำหรับเด็กอ่อน

- ก่อนการประกอบ ให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์หรือชิ้นส่วนแต่ละชิ้น ไม่ได้รับความเสียหายระหว่างการขนส่ง หากได้รับความเสียหาย กรุณาอย่าใช้ผลิตภัณฑ์ดังกล่าว และเก็บให้พ้นมือเด็ก
- อายุที่แนะนำ: 0-5 หรือ 6 เดือน
- ใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่ผู้ผลิตจัดส่งให้หรืออนุมัติเท่านั้น
- กรุณาอย่าติดตั้งอะไหล่เสริมที่ผู้ผลิตไม่ได้จัดส่งมาให้บนผลิตภัณฑ์ การเปลี่ยนแปลงผลิตภัณฑ์โดยไม่ได้รับอนุญาตจะถือว่าผู้ผลิตพ้นจากความรับผิดชอบทั้งหมด
- ระเบิดระวางอันตรายที่เกิดจากเปลวไฟเปิดและแหล่งความร้อนอื่นๆ เช่น เต้าไฟฟ้า เต้าแก๊ส ฯลฯ กรุณาอย่าปล่อยให้เด็กอ่อนเข้าใกล้แหล่งความร้อนดังกล่าว
- ตรวจสอบสัญญาณของความปลอดภัยที่อาจเกิดขึ้นและการสึกหรอของที่หัวและด้านล่างของอ่างเด็กอ่อนอย่างสม่ำเสมอ หากสังเกตเห็นความปลอดภัยหรือสัญญาณของการสึกหรอ กรุณาอย่าใช้ผลิตภัณฑ์และเก็บให้พ้นมือเด็ก
- กรุณาอย่าใช้อ่างเด็กอ่อนในการลำเลียงเด็กในรถยนต์
- ก่อนจะยกอ่างเด็กอ่อนเพื่อใช้ในการลำเลียงทารก ให้แน่ใจว่าที่หัวอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องสำหรับการใช้งาน
- ในอ่างเด็กอ่อน ศีรษะของเด็กจะต้องอยู่ไม่ต่ำกว่าตัวเด็ก
- ต้องประกอบอ่างเด็กอ่อนบนรถเด็กโดยให้หันหน้าไปทางผู้ใช้งานเท่านั้น
- สามารถใช้งานอ่างเด็กอ่อนร่วมกับรถเด็ก RECARO Celona และ RECARO Sadena เท่านั้น
- กรุณาอย่าวางสิ่งของที่ลดความรู้สึกไว้ในอ่างเด็กอ่อน
- ให้แน่ใจว่ายึดอ่างเด็กอ่อนบนรถเด็กถูกต้องเรียบร้อยแล้วก่อนที่จะวางเด็กลงในรถ
- ปล่อยให้ผลิตภัณฑ์ได้รับความร้อนจากแสงแดดโดยตรงเย็นตัวลงก่อนที่จะวางเด็กลงในรถ
- อ่างเด็กอ่อนนี้ไม่ใช่ได้ออกแบบมาเพื่อการนอนหลับที่ยาวนานของเด็ก: ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ใช่ชิ้นส่วนของเด็กเตียงเด็ก
- ยกอ่างเด็กอ่อนขึ้นหลังจากใช้งานเป็นเวลานาน
- เก็บผลิตภัณฑ์ให้พ้นมือเด็กเมื่อไม่ได้ใช้งาน

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

ผลิตภัณฑ์นี้ต้องการบำรุงรักษาอย่างสม่ำเสมอ ต้องดำเนินการทำความสะอาดและบำรุงรักษาโดยผู้ใหญ่อีกครั้ง

- กรุณาอย่าแช่อ่างเด็กอ่อนไว้ในน้ำ
- กรุณาอย่าใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ในช่วงที่มีแดดออกเป็นระยะเวลานาน เนื่องจากอาจทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงของสีที่ผ้าได้
- กรุณาอย่าใช้น้ำยาทำความสะอาดและตัวทำละลายสำหรับการทำความสะอาด
- เช็ดชิ้นส่วนพลาสติกเป็นประจำด้วยผ้านุ่มที่เปียกหมาดๆ
- เช็ดชิ้นส่วนโลหะให้แห้งหลังจากสัมผัสกับน้ำเสมอเพื่อป้องกันการเกิดสนิม
- ผึ่งภายนอกและม่านบังแดดของอ่างเด็กอ่อน ไม่สามารถถอดออกได้: ทำความสะอาดชิ้นส่วนที่เป็นผ้าด้วยฟองน้ำนุ่มและสบู่ที่เป็นกลาง
- ที่คลุมที่นอนและผืนภายในสามารถถอดออกและซักได้: ถอดที่คลุมออกอย่างระมัดระวัง และปฏิบัติตามคำแนะนำการซักบนฉลากที่แนบมาอย่างเคร่งครัด

- Jangan gunakan produk ini di atas penyangga.
- Jangan letakkan kasur kedua di atas kasur yang telah disediakan atau direkomendasikan oleh Recaro.

PETUNJUK KESELAMATAN UNTUK KERANJANG BAYI

- Sebelum perakitan, pastikan apakah terdapat kerusakan pada produk atau pada bagian-bagian dari produk saat pengangkutan. Jika terdapat kerusakan, jangan gunakan produk dan jauhkan dari jangkauan anak-anak.
 - Anjuran usia: 0 hingga 5 atau 6 bulan.
- Gunakan hanya suku cadang yang telah disediakan atau disetujui oleh produsen.
- Jangan pasang aksesoris apa pun yang tidak disediakan oleh produsen pada produk. Perubahan yang tidak sah pada produk melepaskan produsen dari tanggung jawab apa pun.
 - Selalu waspada terhadap bahaya yang dapat ditimbulkan oleh api dan sumber panas lainnya seperti kompor listrik, kompor gas, dll. Jangan letakkan keranjang bayi di dekat sumber panas tersebut.
 - Periksa handel pegangan dan bagian bawah keranjang bayi secara teratur dari tanda kemungkinan kerusakan dan keausan. Jika Anda melihat ada kerusakan atau tanda keausan, jangan gunakan produk dan jauhkan dari jangkauan anak-anak.
 - Jangan gunakan keranjang bayi untuk membawa anak Anda di dalam kendaraan.
 - Sebelum mengangkat keranjang bayi dengan tujuan membawa bayi, pastikan pegangan berada pada posisi penggunaan yang benar.
 - Di dalam keranjang bayi, kepala anak tidak boleh lebih rendah dari tubuhnya.
 - Keranjang bayi HANYA boleh dipasang di kereta dorong menghadap pengguna.
 - Keranjang bayi ini HANYA dapat digunakan bersama dengan kereta dorong bayi RECARO Celona dan RECARO Sadena.
 - Jangan meninggalkan apa pun di dalam keranjang bayi yang dapat mengurangi kedalamannya.
 - Pastikan keranjang bayi telah terpasang dengan benar di kereta dorong sebelum Anda meletakkan anak Anda di dalamnya.
 - Produk yang terkena sinar matahari langsung akan memanas; biarkan mendingin terlebih dahulu sebelum Anda meletakkan anak Anda di dalamnya.
 - Keranjang bayi ini tidak dirancang untuk durasi tidur anak yang lebih lama: Produk ini bukan pengganti tempat tidur anak.
 - Angin-anginkan keranjang bayi setelah penggunaan dalam waktu lama.
 - Jauhkan produk dari jangkauan anak-anak saat tidak digunakan.

PEMELIHARAAN DAN PEMBERSIHAN

Produk ini memerlukan pemeliharaan secara teratur. Tindakan pembersihan dan pemeliharaan hanya boleh dilakukan oleh orang dewasa.

- Jangan rendam keranjang bayi.
- Jangan paparkan produk ke matahari dalam jangka waktu yang lama; hal ini dapat menyebabkan perubahan warna pada kain.
- Jangan gunakan bahan pelarut atau zat abrasif untuk membersihkan.
- Lap bagian-bagian plastik secara teratur dengan kain yang lembut dan lembap.

การรับประกัน

ข้อตกลงการรับประกันต่อไปนี้ใช้ได้สำหรับประเทศที่ขายผลิตภัณฑ์นี้เป็นครั้งแรกผ่านทางตัวแทนจำหน่ายไปยังผู้บริโภค

1. การรับประกันครอบคลุมข้อผิดพลาดในการผลิตและด้านวัสดุที่เกิดขึ้นในเวลาที่ใช้ หรือปรากฏขึ้นภายในเวลาสอง (2) ปีนับจากการซื้อผลิตภัณฑ์นี้ครั้งแรกผ่านตัวแทนจำหน่ายไปยังผู้บริโภค (การรับประกันของผู้ผลิต) โปรดตรวจสอบความสมบูรณ์ ข้อผิดพลาดทางการผลิตหรือด้านวัสดุของผลิตภัณฑ์หลังการซื้อหรือเมื่อซื้อในร้านค้าออนไลน์หลักจากได้รับในทันที โปรดเก็บรักษาหลักฐานลงวันที่เกี่ยวกับการซื้อไว้เสมอ
2. กรณีที่มีความเสียหายห้ามใช้ผลิตภัณฑ์อีกต่อไป เพื่อรับสิทธิประโยชน์ในกรอบของการรับประกันนี้ต้องส่งคืนผลิตภัณฑ์ในสภาพที่สมบูรณ์และสะอาดยังตัวแทนจำหน่ายดั้งเดิม (ที่ทำการขายครั้งแรกเป็นครั้งแรก) และแสดงหลักฐานสำหรับการซื้อฉบับจริง (ใบเสร็จหรือใบแจ้งหนี้) โปรดอย่านำผลิตภัณฑ์หรือส่งผลิตภัณฑ์มายังผู้ผลิตโดยตรง
3. การรับประกันไม่ครอบคลุมความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานผิดประเภท ผลกระทบภายนอก (น้ำ ไฟ อุบัติเหตุ เป็นต้น) การสึกหรอปกติ หรือเกิดจากการจัดการและการใช้งานที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำของคำแนะนำการใช้งานฉบับนี้ การรับประกันจะรับประกันในกรณีที่การซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนแปลงทำโดยบุคลากรที่ได้รับมอบอำนาจสำหรับการทำเช่นนี้และใช้ชิ้นส่วนประกอบและชิ้นส่วนอะไหล่เท่านั้น
4. ด้วยการรับประกันนี้จะไม่ส่งผลกระทบต่อหลักการพื้นฐานที่บังคับใช้แต่ละฉบับของกฎหมายผู้บริโภคที่มีอยู่หรือกฎหมายต่อต้านผู้ขายจากการผิดสัญญาของผลิตภัณฑ์ การรับประกันจะใช้ได้สำหรับผู้ซื้อดั้งเดิมและไม่สามารถถ่ายโอนให้ผู้อื่นที่ใดครอบครองหรือเป็นเจ้าของผลิตภัณฑ์

การกำจัด

โปรดคำนึงถึงการกำจัดผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้องและป้องกันสิ่งแวดล้อม หากคุณไม่ใช่ผลิตภัณฑ์อีกต่อไปตรวจสอบให้แน่ใจว่ากำจัดผลิตภัณฑ์ตามข้อกำหนดการกำจัดของเทศบาล

- Selalu keringkan bagian logam setelah kontak dengan air untuk mencegah berkarat.
- Lapisan luar dan kanopi keranjang bayi tidak dapat dilepas: Bersihkan bagian-bagian kain dengan spons lembut dan sabun netral.
- Penutup kasur dan lapisan dalam dapat dilepas dan dicuci: Lepaskan penutup dengan hati-hati dan ikuti petunjuk pencucian pada label yang terpasang dengan cermat.

GARANSI

Garansi berikut hanya berlaku di negara tempat produk ini dijual untuk kali pertama oleh peritel ke seorang pelanggan.

1. Garansi ini mencakup seluruh kerusakan produksi dan material yang sudah ada pada waktu pembelian atau yang muncul dalam kurun waktu dua (2) tahun setelah pembelian produk ini melalui peritel ke pelanggan (garansi produsen). Harap segera periksa produk terkait kelengkapan, kerusakan produksi dan material saat pembelian atau setelah penerimaan. Harap selalu simpan bukti tanggal pembelian.
2. Jika terdapat kerusakan, produk tidak boleh digunakan lagi. Untuk mendapatkan garansi, serahkan produk dalam keadaan lengkap dan bersih ke peritel asli (yang menjual kali pertama), serta lampirkan bukti pembelian asli (nota pembelian atau faktur). Jangan membawa atau mengirim produk langsung ke produsen.
3. Garansi ini tidak mencakup kerusakan akibat penyalahgunaan, pengaruh eksternal (air, api, kecelakaan, dll.), keausan normal, atau akibat penanganan dan penggunaan yang tidak sesuai dengan instruksi di dalam petunjuk penggunaan ini. Garansi berlaku hanya jika perbaikan atau perubahan dilakukan hanya oleh orang yang berwenang, dan komponen serta aksesori asli selalu digunakan.
4. Garansi ini tidak memengaruhi baik hak konsumen yang sudah ada maupun hak gugatan terhadap penjual berdasarkan hukum yang berlaku akibat ketidaksesuaian produk dengan kontrak. Garansi hanya berlaku untuk pembeli awal dan tidak dapat dipindahtangankan kepada siapa pun yang mendapatkan kepemilikan atau hak milik terhadap produk.

PEMBUANGAN

Ingatlah untuk membuang produk Anda sesuai peraturan guna melindungi lingkungan. Jika Anda tidak lagi menggunakan produk Anda, pastikan bahwa Anda membuang produk sesuai dengan peraturan pembuangan setempat.

SL – NAVODILA ZA OTROŠKI VOZIČEK

POMEMBNO: PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE.

OPOZORILO: PRED UPORABO ODSTRANITE VSE PLASTIČNE VREČKE IN VES EMBALAŽNI MATERIAL IN JIH SPRAVITI IZVEN DOSEGA OTROK.

OPOZORILO

- Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega
- Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani
- Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini
- Ne dovolite, da bi se otrok igral z izdelkom
- Vedno uporabljajte sistem držal
- Pred uporabo preverite, ali so košara, sedež ali držala sedežne enote pravilno aktivirani
- Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje

MS – ARAHAN PENGGUNAAN KERETA SORONG

PENTING: BACA ARAHAN DENGAN TELITI DAN SIMPAN SEBAGAI RUJUKAN

AMARAN: TANGGALKAN SEMUA BEG PLASTIK DAN MATERIAL BUNGKUSAN SEBELUM PENGGUNAAN DAN SIMPAN JAUH DARI CAPAIAN KANAK-KANAK.

AMARAN

- Jangan biarkan anak anda bermain dalam produk ini.
- Produk ini tidak sesuai untuk digunakan semasa jogging atau bermain kasut roda.
- Pastikan sebelum penggunaan, yang semua selak sudah dikancing.
- Jangan sesekali biarkan anak anda tanpa pengawasan.
- Sentiasa gunakan sistem kekangan.
- Pastikan yang anak anda tidak berada dalam jarak capaian semasa kereta sorong ini dibuka atau ditutup bagi mengelakkan kecederaan.
- Periksa sama ada kot pelapik kereta sorong atau unit duduk atau tempat duduk kanak-kanak dalam kereta, diselak dengan betul sebelum penggunaan.

VARNOSTNI NAPOTKI

- Vozilo je primerno za otroke do 22 kg ali 4 let glede na to, katero mejo otrok doseže najprej.
- Otroški voziček je s sedežno enoto RECARO Sadena/Celona, usmerjeno nazaj, dovoljen za največ 15 kg.
- Otroški voziček je s sedežno enoto RECARO Sadena/Celona, usmerjeno naprej, dovoljen za največ 22 kg.
- V košaro nikoli ne dajte več kot 5 kg.
- Pri uporabi za otroke od rojstva do pribl. 6. meseca starosti je treba naslonjalo povsem položiti.
- V torbo na naslonjalu nikoli ne dajte več kot 500 g.
- Ta otroški voziček ne nadomesti postelje. Če vaš otrok potrebuje spanec, ga je treba položiti v primerno posteljo.
- Otroškega vozička ne sklapljajte, če otrok sedi v njem.
- Otroka zaščitite pred intenzivnim sončnim sevanjem. Pokrivalo ne nudi popolne zaščite pred nevarnim UV-sevanjem.
- Ta voziček uporabljajte samo za predvideno število otrok (1).
- Vrv, pritrjena na ročaj in/ali naslonjalo in/ali stranice vozička vpliva na njegovo stabilnost.
- Pri nameščanju otroka v voziček ali jemanju iz njega obvezno fiksirajte zavore.
- Predvsem na javnih prevoznih sredstvih bodite pozorni na varno stabilnost otroškega vozička.
- Otroški voziček vedno držite, ko ste v cestnem prometu ali na železniškem peronu. Tudi pri fiksiranih zavori ali zračni vleki vozila ali vlaka voziček povleče za seboj.
- Z otrokom v otroškem vozičku ne uporabljajte stopnic, tekočih stopnic ali drugih prevoznih sredstev.
- Bodite previdni, ko peljete voziček preko robnikov, tirnic, gramoza, tlakovcev ipd.
- Redno preverjajte vse komponente otroškega vozička glede znakov obrabe ali poškodovanih delov in se pri tem držite napotkov v poglavju »Vzdrževanje in čiščenje«.
- Uporabljajte samo odobreno dodatno opremo.
- Otroškega vozička ne uporabljajte, če je eden ali več delov zlomljenih oz. odtrganih ali manjka.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Uporaba drugih nadomestnih delov ni varna.
- Preprečite stik otroškega vozička s slano voljo, da ne pride do nastanka rje.
- Otroškega vozička ne uporabljajte na plaži.
- Če otroškega vozička ne uporabljate, ga spravite na otrokom nedostopno mesto.
- Če otroški voziček dlje časa stoji na soncu, se pred namestitvijo otroka vanj prepričajte, da noben del ni prevroč. Če je izdelek izpostavljen soncu, lahko pride do razbarvanja materialov in tkanin.
- Otroškega vozička ne uporabljajte na stopnicah ali tekočih stopnicah: lahko namreč izgubite nadzor nad njim.
- Bodite pozorni na posamezne stopnice ali robnike.
- Da preprečite nevarnost strangulacije, otroku ne dajajte predmetov z vrvmi ali slednjih odlagajte v njegovo bližino.
- Pri prestavljanju otroškega vozička se prepričajte, da se premični deli vozička ne dotikajo otrokovega telesa.
- Prepričajte se, da tudi drugi uporabniki znajo pravilno uporabljati otroški voziček.
- Izdelek lahko sestavi samo odrasla oseba.
- Izdelek lahko uporabljajo izključno odrasle osebe.

ARAHAN KESELAMATAN

- Kenderaan ini sesuai untuk kanak-kanak sehingga 22 kg berat badan atau 4 tahun, bergantung pada had mana yang dicapai terlebih dahulu.
- Kereta sorong ini boleh menampung sehingga 15 kg dengan unit RECARO Sadena/Celona menghala ke belakang.
- Kereta sorong ini boleh menampung sehingga 22 kg dengan unit RECARO Sadena/Celona menghala ke depan.
- Jangan muatkan lebih daripada 5kg ke dalam bakul.
- Apabila digunakan untuk kanak-kanak dari kelahiran hingga kira-kira 6 bulan, penyandar belakang mesti dilipat sepenuhnya.
- Jangan muatkan lebih daripada 500 gm ke dalam ruang simpanan penyandar belakang.
- Kereta sorong kanak-kanak ini bukan pengganti bagi katil. Jika anak anda perlu tidur, dia haruslah diletakkan di atas katil yang sesuai.
- Jangan lipat kereta sorong kanak-kanak ini jika ada kanak-kanak sedang duduk di dalamnya.
- Lindungi anak anda daripada sinaran matahari yang intensif. Kanopi penutup tidak menawarkan perlindungan sepenuhnya daripada sinaran ultra ungu.
- Hanya gunakan kereta sorong ini dengan bilangan kanak-kanak yang disyorkan (1).
- Muatan yang diletakkan pada pemegang dan/atau penyandar dan/atau sisi kereta sorong akan mengurangkan kestabilan kereta sorong tersebut.
- Pastikan brek parkir dikenakan semasa anda memasukkan anak ke dalam atau mengeluarkan daripada kereta sorong kanak-kanak.
- Pastikan kereta sorong kanak-kanak terletak dalam posisi yang selamat, terutamanya semasa menggunakan pengangkutan awam.
- Pegang kereta sorong kanak-kanak dengan kuat jika berada dalam trafik atau di platform kereta api. Walaupun brek telah dikenakan, aliran udara disebabkan kenderaan atau kereta api boleh menarik kereta sorong ke arahnya.
- Jangan gunakan tangga, eskalator atau lain-lain jenis pengangkutan semasa anak berada dalam kereta sorong kanak-kanak tersebut.
- Hati-hati semasa menggunakan kereta sorong kanak-kanak melalui atas bebendul jalan, landasan kereta api, batu kerikil batu bunter dan sebagainya.
- Periksa kesemua komponen kereta sorong kanak-kanak dengan kerap jika ada tanda haus atau bahagian yang rosak dan ikut arahan dalam bab „Penyelenggaraan dan pembersihan“.
- Hanya gunakan aksesori yang dibenarkan.
- Jangan gunakan kereta sorong kanak-kanak jika terdapat beberapa bahagian yang patah, koyak atau hilang.
- Hanya gunakan alat ganti yang tulen. Menggunakan alat ganti yang lain mungkin tidak selamat.
- Elakkan kereta sorong kanak-kanak terkena dengan air masin, supaya tiada karat dapat terbentuk.
- Jangan gunakan kereta sorong kanak-kanak ini di tepi pantai.
- Jika kereta sorong kanak-kanak ini tidak digunakan, pastikan ia disimpan supaya kanak-kanak tidak dapat memasukinya.
- Jika kereta sorong kanak-kanak ditinggalkan dengan lama di bawah pancaran matahari, pastikan tiada bahagian yang terlalu panas, sebelum anak anda duduk di dalamnya. Jika produk didedahkan kepada matahari, ini boleh menyebabkan perubahan warna pada material dan bahan.
- Jangan gunakan kereta sorong kanak-kanak ini di atas tangga atau eskalator: Anda boleh hilang kawalan dengan cara yang tak disangka.
- Awasi anak tangga atau bebendul jalan.
- Untuk mengelakkan penjerutan, jangan beri anak objek yang mempunyai tali atau meletakkan objek ini berdekatan dengannya.
- Pastikan semasa pelarasan, tiada bahagian bergerak kereta sorong bersentuhan dengan mana-mana bahagian badan kanak-kanak.
- Pastikan yang pengguna lain juga ada pengetahuan mengenai penggunaan kereta sorong kanak-kanak yang betul.
- Produk ini hanya boleh dipasang oleh orang dewasa.
- Produk ini hanya boleh digunakan oleh orang dewasa.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Uporabnik je odgovoren za redno vzdrževanje in nego.

- Preveleko pred prvo uporabo operite.
- Še posebej pomembno je, da vse premične dele in mehanizme redno mažete s suhim mazivom. Prekomerne ostanke obrišite z mehko krpo.
- Za čiščenje okvirja uporabite samo blago čistilo in vlažno krpo in ga temeljito osušite.
- Nadaljnje je pomembno, da so zavore, kolesa in pnevmatike med uporabo nepoškodovani.
- Te komponente je zato treba redno preverjati in čistiti in jih po potrebi popraviti oz. zamenjati.
- Če pride otroški voziček v stik s slano vodo, ga takoj operite s svežo vodovodno vodo.
- Snemljive dele iz tkanine lahko perete pri najv. 30 °C z blagim sredstvom za pranje perila in s programom za občutljivo perilo. Senčno streho lahko perete ročno pri najv. 30 °C z blagim sredstvom za pranje perila. Pred pranjem vedno preverite napotke za nego na etiketi, ne uporabljajte centrifuge, ne sušiti v stroju ali na močnem soncu in ne likajte.
- Če se otroški voziček zmoči, ga razprtega z razprto sončno streho pustite stati, da se povsem posuši, da preprečite nastanek plesni. Otroškega vozička v vlažnem stanju nikakor ne zložite in pospravite.
- V vlažnem vremenu priporočamo uporabo dežnega pokrivala.
- Izdelka ne spreminjajte. V primeru reklamacij ali pri težavah se obrnite na svojega prodajalca.
- Voziček je treba vzdrževati vsakih 24 mesecev.

PENYELENGARAAN DAN PEMBERSIHAN

Pengguna bertanggungjawab untuk selalu menyelenggara dan membersihkan produk tersebut

- Sila basuh penutup sebelum penggunaan yang pertama
- Adalah penting untuk kerap meletakkan bahan pelincir kering pada bahagian dan mekanisme utama . Residu berlebihan haruslah dilap dengan kain lembut.
- Hanya gunakan detergen pencuci sederhana untuk membersihkan bahagian rangka dan tuala lembab dan keringkannya dengan sepenuhnya
- Adalah juga penting yang brek, roda dan tayar tidak rosak semasa penggunaan.
- Oleh itu, periksa dan bersihkan komponen ini dengan kerap dan baiki atau ganti jika perlu.
- Jika kereta sorong kanak-kanak ini terkena dengan air masin, basuh dengan segera menggunakan air paip.
- Bahagian kain yang boleh ditanggalkan, boleh dicuci menggunakan detergen pencuci sederhana, menggunakan program basuhan yang halus pada maksimum suhu 30 °C. Kanopi cahaya matahari boleh dibersihkan dengan tangan menggunakan detergen pencuci sederhana pada maksimum suhu 30 °C. Sentiasa periksa label untuk cara penjagaan sebelum membasuh., jangan mengering putar, jangan keringkan secara mesin atau di bawah sinaran teruk matahari dan jangan seterika.
- Apabila kereta sorong basah, biarkannya kering dalam keadaan terbuka dengan kanopi cahaya matahari diregangkan sepenuhnya untuk mengelakkan pembentukan kulat. Jangan sekali-kali menyimpan kereta sorong kanak-kanak dalam keadaan lembab.
- Kami mengesyorkan penggunaan tutup hujan dalam keadaan cuaca yang lembap.
- Jangan lakukan penukaran pada produk. Untuk sebarang tuntutan atau masalah, hubungi pengedar berdekatan.
- Produk ini harus diselenggara setiap 24 bulan.

NAVODILA ZA NASTAVEK ZA OTROŠKI SEDEŽ

POMEMBNO: PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN JIH SHRANITE KOT NAPOTEK ZA V PRIHODNJE.

OPOZORILO: PRED UPORABO ODSTRANITE VSE PLASTIČNE VREČKE IN VSE EMBALAŽNI MATERIAL IN JIH SPRAVITI IZVEN DOSEGA

OPOZORILO

- Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega.
- Izdelek je namenjen otrokom, ki še niso sposobni sedeti samostojno.
- Največja teža otroka: 9 kg.
- Uporabljajte le na trdnih, vodoravnih in suhih površinah.
- Ne dovolite drugim otrokom, da se brez nadzora igrajo v bližini prenosne posteljice.
- Ne uporabljajte, če je katerikoli del polomljen, raztrgan ali če manjka.
- Tega izdelka nikoli ne uporabljajte na stojalu.
- Na obstoječo vzmetnico, ki jo je dostavilo podjetje Recaro ali jo priporočilo, ne polagajte dodatne.

ARAHAN PENGGUNAAN ALAT TAMBAH KERETA SORONG

PENTING: SILA BACA DENGAN TELITI DAN PASTIKAN DISIMPAN UNTUK RUJUKAN DI MASA DEPAN.

AMARAN: TANGGALKAN SEMUA BEG PLASTIK DAN MATERIAL BUNGKUSAN SEBELUM PENGGUNAAN DAN SIMPAN JAUH DARI CAPAIAN KANAK-KANAK

AMARAN

- Jangan sekali-kali meninggalkan kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Produk ini hanya sesuai untuk kanak-kanak, yang belum boleh duduk tegak dengan sendiri.
- Berat maksimum kanak-kanak: 9 kg.
- Hanya gunakan di atas lantai yang kukuh, mendatar dan kering.
- Jangan biarkan kanak-kanak lain bermain dekat dengan beg bawaan tanpa pengawasan.
- Jangan gunakan beg bawaan, jika ada bahagian yang patah, koyak atau hilang.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA KOŠARO ZA DOJENČKA

- Pred montažo se prepričajte, da se niti izdelek niti njegovi deli med transportom niso poškodovali. Če opazite poškodbe, izdelka ne uporabljajte in ga hranite otrokom nedostopno.
 - Priporočena starost: 0 do 5 oz. 6 mesecev.
- Uporabite samo nadomestne dele, ki jih je dostavil oz. odobril proizvajalec.
- Na izdelek ne montirajte dodatkov, ki jih ni dostavil proizvajalec. V primeru nedovoljenih sprememb na izdelku proizvajalec ne prevzema odgovornosti.
 - Vedno se zavedajte nevarnosti, ki izhaja iz odprtega ognja ali drugih virov toplote, kot so električni ali plinski štedilniki itd. Košare za dojenčka nikoli ne puščajte v bližini tovrstnih virov toplote.
 - Redno preverjajte nosilni ročaj in spodnjo stran košare za dojenčka glede znakov morebitne škode in obrabe. Če opazite poškodbe ali znake obrabe, izdelka ne uporabljajte in ga hranite otrokom nedostopno.
 - Košare za dojenčka ne uporabljajte za prevažanje svojega otroka v vozilu.
 - Preden košaro za dojenčka dvignete, da bi jo postavili, preverite, ali je nosilni ročaj na pravem položaju.
 - V košari za dojenčka njegova glava nikoli ne sme biti nižje od njegovega telesa.
 - Košara za dojenčka se lahko montira na otroški voziček SAMO tako, da je usmerjena k uporabniku.
 - Ta košara za dojenčka se lahko uporablja SAMO z otroškima vozičkoma RECARO Celona in RECARO Sadena.
 - V košari za dojenčka ne puščajte stvari, ki bi zmanjšale njeno globino.
 - Prepričajte se, da je košara za dojenčka pravilno pritrjena na otroškem vozičku, preden vanjo položite otroka.
 - Izdelki, izpostavljeni neposredni sončni svetlobi, se segrejejo; vselej počakajte, da se košara ohladi, preden vanjo položite otroka.
 - Ta košara za dojenčka ni zasnovana za daljše spalne počitke otroka: ta izdelek ni nadomestilo za otroško posteljo.
 - Po daljši uporabi košaro za dojenčka prezačite.
 - Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite nedostopno otrokom.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Izdelek je treba redno vzdrževati. Čiščenje in vzdrževanje lahko izvajajo samo odrasli.

- Košare za dojenčka ne potopiti pod vodo.
- Izdelka ne izpostavljajte dlje časa soncu, saj lahko pride do razbarvanja tkanine.
- Za čiščenje ne uporabljajte raztopil ali grobih sredstev.
- Plastične dele redno obrišite z mehko, vlažno krpo.
- Kovinske dele po stiku z vodo vedno obrišite, da preprečite nastanek rje.
- Zunanja obloga in senčna streha košare za dojenčka nista snemljivi: dele iz blaga očistite z mehko gobo in blagim čistilom.
- Prevleka vzmetnice in notranja obloga sta snemljivi in pralni: prevleko previdno snemite in strogo upoštevajte napotke za pranje na naši etiketi.

- Jangan sekali-kali menggunakan produk ini di atas dirian.
- Jangan hamparkan tilam kedua atas, tilam sedia ada yang dibekal atau disyorkan oleh Recaro.

ARAHAN KESELAMATAN UNTUK KATIL BAYI MUDAH ALIH

- Pastikan sebelum pemasangan, bahawa tiada satupun bahagian produk yang rosak. Jika terdapat kerosakan, jangan gunakan produk ini dan simpan jauh dari capaian kanak-kanak.
 - Cadangan umur: 0 sehingga 5 atau 6 bulan.
- Hanya guna alat gantian, yang dibekalkan atau dibenarkan oleh pengeluar.
- Jangan pasang aksesori pada produk, yang tidak dibekalkan oleh pengeluar. Pengubahsuaian yang tidak diluluskan membebaskan pengeluar daripada sebarang tanggungjawab.
 - Pastikan anda sentiasa sedar akan bahaya yang boleh disebabkan oleh api terbuka atau sumber haba lain seperti dapur elektrik atau gas. Jangan biarkan katil bayi mudah alih berdekatan sumber haba.
 - Sila periksa dengan selalu pemegang pembawa dan bahagian bawah terhadap apa kesan kerosakan dan haus yang mungkin. Jika anda mengesan kerosakan atau kehausan, jangan gunakan produk ini dan simpan jauh dari capaian kanak-kanak.
 - Jangan gunakan katil bayi mudah alih untuk mengangkut anak anda ke dalam kereta.
 - Pastikan sebelum mengangkat katil bayi mudah alih untuk tujuan pengangkutan bahawa pemegang pembawa berada dalam posisi yang betul.
 - Kepala bayi dalam katil bayi mudah alih tidak boleh lebih rendah daripada badannya.
 - Katil bayi PERLU menghadap pengguna semasa dipasang pada kereta sorong.
 - Katil bayi ini HANYA boleh digunakan dengan kereta sorong RECARO Celona und RECARO Sadena.
 - Jangan tinggalkan sesuatu dalam katil bayi mudah alih, yang mengurangkan kedalamannya.
 - Pastikan yang katil bayi mudah alih di pasang dengan betul di dalam kereta sorong, sebelum meletakkan anak anda di dalamnya.
 - Produk yang terkena cahaya matahari secara terus akan menjadi panas; biarkannya sejuk, sebelum meletakkan anak anda.
 - Katil bayi mudah alih ini tidak direka untuk fasa tidur kanak-kanak yang lama: Produk ini bukanlah ganti untuk katil bayi.
 - Udarakan katil anak mudah alih setelah penggunaan yang lama.
 - Simpan produk ini jauh dari capaian kanak-kanak jika tidak digunakan.

PENYELENGARAAN DAN PEMBERSIHAN

Produk ini memerlukan penyelenggaraan berkala. Tindakan membersihkan hanya boleh dilakukan oleh orang dewasa.

- Jangan rendam katil anak mudah alih di dalam air.
- Jangan biarkan produk terlalu lama di bawah pancaran matahari; ini boleh menyebabkan perubahan warna pada material.
- Jangan gunakan bahan pelarut atau bahan penyental untuk pembersihan.
- Lap bahagian plastik secara kerap menggunakan kain lembut yang lembap.

GARANCIJE

Naslednja garancijska določila veljajo samo v državi, v kateri je bil ta izdelek prvotno prodan prvotnemu uporabniku.

1. Garancija krije vse proizvodne in materialne napake, ki so bile prisotne že v času nakupa ali pa so se pojavile v dveh (2) letih od prvega nakupa tega izdelka pri prodajalcu (garancija proizvajalca). Izdelek preverite po nakupu ali po prejemu pošiljke po pošti in se prepričajte, ali je popoln in brez proizvodnih in materialnih napak. Vedno hranite datirano dokazilo o nakupu.
2. Če opazite škodo, izdelka ni dovoljeno več uporabljati. Da lahko uveljavljate storitve v sklopu te garancije, je treba izdelek v celoti in čist vrniti prvotnemu prodajalcu (ki vam ga je prvotno prodal) in predložiti originalno dokazilo o nakupu (račun). Izdelka ne odnašajte ali pošiljajte neposredno proizvajalcu.
3. Garancija ne pokriva škode, nastale zaradi napačne uporabe, zunanjih vplivov (voda, požar, nesreče ipd.), normalne obrabe ali zaradi ravnanja ali uporabe, ki ni v skladu z navodili v tem priročniku. Garancija velja samo, če so popravila ali spremembe izvajale samo za to pooblaščen osebe in vselej z originalnimi sestavnimi deli in dodatki.
4. Ta garancija ne vpliva na obstoječe pravice potrošnikov niti na pravice do prodajalca zaradi pogodbene kršitve izdelka. Garancija velja samo za prvotnega kupca in ni prenosljiva na nikogar, ki mu je izdelek predan v last.

ODLAGANJE MED ODPADKE

Upoštevajte, da je treba izdelek pravilno odstraniti v skladu s predpisi za varstvo okolja. Če izdelka več ne boste uporabljali, zagotovite, da se odstrani v skladu z veljavnimi določili za odlaganje odpadkov.

- Sentiasa mengeringkan bahagian logam setelah terkena air untuk menghalang pembentukan karat.
- Pembalutan luar dan kanopi matahari tidak boleh ditanggalkan: Bersihkan bahagian kain dengan span lembut dan sabun yang neutral.
- Sarung tilam dan pembalut dalaman boleh ditanggalkan dan dibasuh: Sentiasa tanggalkan sarung dengan berhati-hati dan patuhi arahan pencucian dengan rapi seperti terdapat pada label.

WARANTI

Syarat waranti berikut hanya terpakai kepada negara di mana produk ini mula-mula dijual kepada pengguna melalui kedai runcit.

1. Waranti meliputi semua kecacatan pembuatan dan bahan yang wujud pada masa pembelian atau yang berlaku dalam masa dua (2) tahun jualan pertama produk ini melalui runcit kepada pengguna (waranti pengilang). Sila semak produk selepas pembelian atau jika ia dibeli melalui pesanan pos dengan sertamerta selepas menerima, akan kesempurnaan, pembuatan dan kecacatan bahan. Sentiasa simpan bukti pembelian yang bertarikh.
2. Sekiranya kerosakan berlaku, produk mungkin tidak dapat digunakan lagi. Untuk memenuhi syarat waranti ini, produk mesti dikembalikan dalam keadaan lengkap dan bersih kepada peruncit (yang menjualnya buat kali pertama) dan memberikan bukti pembelian (bukti pembelian atau invoice) dalam bentuk asalnya. Tolong jangan bawa atau hantar produk terus kepada pengilang.
3. Waranti ini tidak melindungi kerosakan yang disebabkan oleh penyalahgunaan, pengaruh luaran (air, kebakaran, kemalangan) serta haus dan lusuh biasa atau rawatan dan penggunaan yang bertentangan dengan arahan dalam manual ini. Waranti hanya diberikan jika pembaikan atau perubahan dilakukan secara eksklusif oleh orang yang diberi kuasa untuk berbuat demikian dan hanya bahagian bangunan dan aksesori asal yang digunakan.
4. Waranti ini tidak menjejaskan hak atau hak pengguna yang sedia ada terhadap penjual bagi kekurangan terhadap pematuhan produk. Waranti ini hanya sah untuk pembeli asal dan tidak boleh dipindahkan kepada orang lain yang mempunyai atau mendapat hak milik produk tersebut.

PELUPUSAN

Sila pertimbangkan untuk melupuskan produk ini dengan tertib untuk memelihara alam sekitar. Jika anda tidak lagi menggunakan produk ini, pastikan bahawa produk ini dilupuskan mengikut peraturan pelupusan komunal.

RU – ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ДЕТСКОЙ КОЛЯСКИ

ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО НА СЛУЧАЙ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ВОПРОСОВ В БУДУЩЕМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УДАЛИТЕ ВСЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ХРАНИТЕ ИХ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не позволяйте ребенку играть с коляской.
- Настоящее изделие не подходит для бега или катания на скейтборде.
- Перед использованием удостоверьтесь, что все фиксирующие устройства закрыты.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Всегда используйте удерживающую систему.
- Удостоверьтесь, что во время раскладывания и складывания коляски ребенок находится вне пределов досягаемости во избежание травм.
- Перед использованием необходимо проверить, чтобы люлька коляски, сиденье, или детское автокресло были правильно зафиксированы.

SR – INSTRUKCIJE ZA DEČJA KOLICA

VAŽNO: PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO I SAČUVAJTE GA ZA KASNIJE

UPOZORENJE: PRE UPOTREBE PROIZVODA UKLONITE SVE PLASTIČNE VREĆE I KOMPLETAN AMBALAŽNI MATERIJAL I ODLOŽITE IH VAN DOHVATA DECE.

UPOZORENJE

- Ne dozvolite detetu da se igra kolicima.
- Ovaj proizvod nije prikladan za rekreativno trčanje niti za vožnju rolerima.
- Uverite se pre upotrebe da su sve bravice zatvorene.
- Nikad ne ostavljajte dete bez nadzora.
- Uvek koristite bezbednosni pojas za držanje deteta.
- Uverite se da se Vaše dete za vreme rastavljanja i sastavljanja kolica nalazi na bezbednoj udaljenosti, kako ne bi došlo do povreda.
- Uverite se pre korišćenja da su uložak za dečja kolica odnosno sedište ili autosedište pravilno doseli na svoje mesto.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Средство передвижения подходит для детей весом до 22 кг или до достижения ими возраста 4 года в зависимости от того, что наступит раньше.
- Детская коляска допущена к использованию с сиденьем RECARO Sadena/Celona в положении против хода движения до достижения ребенком веса 15 кг.
- Детская коляска допущена к использованию с сиденьем RECARO Sadena/Celona в положении по ходу движения до достижения ребенком веса 22 кг.
- В корзину разрешается загружать вещи весом не более 5 кг.
- При использовании для детей от рождения и до ок. 6-го месяца жизни спинка должна быть полностью опущена.
- В карман на спинке разрешается класть вещи весом не более 500 г.
- Настоящая детская коляска не является заменой кровати. Если Вашему ребенку необходим сон, следует уложить его в предназначенную для этого кровать.
- Не складывайте детскую коляску, если ребенок сидит в ней.
- Защищайте ребенка от интенсивных солнечных лучей. Капюшон не обеспечивает полноценную защиту от опасного УФ-излучения.
- Используйте данную коляску только для перевозки предусмотренного количества детей (1).
- Закрепленные на рукоятке и/или спинке и/или по бокам коляски грузы ухудшают устойчивость коляски.
- Когда Вы усаживаете ребенка в коляску или вынимаете его из нее, пожалуйста, обязательно заблокируйте тормозной механизм.
- Находясь в общественном транспорте, уделяйте особое внимание устойчивости детской коляски.
- Всегда крепко удерживайте детскую коляску, если Вы находитесь в местах уличного движения или на железнодорожной платформе. Даже при зафиксированном тормозе поток воздуха от проезжающего транспортного средства или поезда может утянуть за собой детскую коляску.
- Не пользуйтесь лестницами, эскалаторами или прочими средствами транспортировки, когда ребенок находится в детской коляске.
- Будьте осторожны при переезде через бордюры тротуаров, рельсы, по гравию, брусчатке и т. д.
- Регулярно проверяйте все компоненты детской коляски на наличие признаков износа или поврежденных деталей, соблюдая при этом инструкции, приведенные в главе «Техническое обслуживание и очистка».
- Используйте только допустимые принадлежности.
- Не используйте детскую коляску, если одна или несколько деталей сломаны, порваны, или отсутствуют.
- Используйте только оригинальные запасные части. Использование других запасных частей может быть небезопасным.
- Избегайте контакта детской коляски с морской водой, чтобы избежать образования ржавчины.
- Не пользуйтесь коляской на пляже.
- Если коляска не используется, она должна храниться в недоступном для детей месте.
- Если детская коляска продолжительное время находилась на солнце, перед тем, как усадить ребенка в нее, удостоверьтесь, что на ней не имеется перегревшихся деталей. Если изделие подвергается воздействию солнечного света, это может привести к изменению цвета материалов и тканей.
- Не пользуйтесь детской коляской на лестницах или эскалаторах: Вы можете неожиданно утратить контроль над ней.
- Обращайте внимание на отдельные ступени или бордюры тротуаров.
- Для предотвращения опасности удущения не давайте ребенку никакие предметы со шнурами или не кладите их вблизи него.
- При регулировке удостоверьтесь, что подвижные детали детской коляски не касаются тела ребенка.
- Удостоверьтесь, что другие лица, использующие детскую коляску, знают, как правильно пользоваться ей.
- Сборку изделия разрешается осуществлять только взрослому.
- Использовать данное изделие разрешается исключительно взрослым.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Vozilo je prikladno za decu do 22 kg telesne težine ili 4 godine, već prema tome šta pre nastupi.
- Dečja kolica su sa sedištem RECARO Sadena/Celona okrenutim unazad odobrena za decu do 15 kg.
- Sa sedištem RECARO Sadena/Celona okrenutim prema napred kolica su odobrena za decu do 22 kg telesne težine.
- Nikada ne odlažite više od 5 kg stvari u priručnu korpu.
- Kada se koristi za decu od rođenja do otprilike 6 meseci starosti, naslon za leđa mora da se nalazi u kranjem zadnjem položaju za ležanje.
- Nemojte nikada stavljati više od 500 g stvari u pregradu na leđnom naslonu.
- Ova dečja kolica ne mogu da zamene krevet. Ako je Vašem detetu potreban san, treba da ga smestite u odgovarajući krevet.
- Nemojte da sklapate dečja kolica dok dete sedi u njima.
- Zaštitite svoje dete od jakog sunčevog zračenja. Štitnik za sunce ne pruža potpunu zaštitu od opasnih UV zraka.
- Koristite ova kolica samo za predviđeni broj dece (1).
- Opterećenja pričvršćena za rukohvat i/ili naslon i/ili stranice kolica remete stabilnost kolica.
- Obavezno aktivirajte kočnice kada dete postavljate u kolica ili ga iz njih vadite.
- Vodite računa o dobroj stabilnosti kolica, naročito u javnom prevozu.
- Uvek čvrsto držite kolica kada se krećete u saobraćaju ili stojite na peronu. Čak i kada je kočnica zakočena, vazдушna struja koju stvaraju automobili i šinska vozila može sa sobom da povuče kolica.
- Ne koristite stepenice, eskalatore niti slična transportna sredstva sa detom u kolicima.
- Budite oprezni kada kolicima prelazite preko ivičnjaka, šina, makadama, kaldrme itd.
- Redovno pregledajte sve delove kolica kako biste ustanovili da li ima naznaka pohabanosti ili oštećenih delova i pritom se pridržavajte instrukcija iz poglavlja „Održavanje i čišćenje“.
- Koristite samo odobreni pribor.
- Kolica nemojte da koristite ako su jedan ili više delova slomljeni, napukli ili nedostaju.
- Koristite samo originalne rezervne delove. Upotreba drugih rezervnih delova može dovesti do opasnih situacija.
- Kako se ne bi stvorila rđa, izbegavajte kontakt dečjih kolica sa slanom vodom.
- Nemojte da koristite dečja kolica na plaži.
- Kada dečja kolica ne koristite, morate da ih odložite tako da budu van domašaja dece.
- Ako su dečja kolica bila na suncu duže vreme, pre nego što stavite dete u njih morate da se uverite da nijedan njihov deo nije previše zagrejan. Materijali i tkanine mogu na suncu da promene boju.
- Ne koristite dečja kolica na stepenicama niti eskalatorima, jer biste mogli neočekivano da izgubite kontrolu nad njima.
- Pazite na uzvišenja i ivičnjake.
- Kako biste izbegli opasnost od gušenja, detetu nemojte davati niti u njegovu blizinu postavljati predmete koji na sebi imaju trake.
- Prilikom podešavanja pazite da pomični delovi dečjih kolica ne dođu u dodir sa detetovim telom.
- Uverite se da su i drugi korisnici upoznati sa pravilnim funkcionisanjem dečjih kolica.
- Proizvod sme da sastavlja samo odrasla osoba.
- Ovaj proizvod smeju da koriste samo odrasle osobe.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Пользователь отвечает за регулярное техническое обслуживание и уход

- Постирайте, пожалуйста, чехол перед первым использованием
- Особенно важно регулярно обрабатывать все подвижные детали и механизмы сухой смазкой. Избыточные остатки следует стирать мягкой тканью.
- Для очистки рамы используйте только мягкие чистящие средства и влажную ткань, после чего тщательно высушивайте раму
- Кроме того, важно, чтобы тормоза, колеса и шины не были повреждены во время использования.
- Поэтому регулярно проверяйте и очищайте эти компоненты, а также ремонтируйте или заменяйте их при необходимости.
- Если на детскую коляску попала морская вода, пожалуйста, немедленно смойте ее свежей водопроводной водой.
- Съемные части из ткани можно стирать при температуре не более 30 °С в деликатном режиме стирки с использованием мягкого моющего средства. Полог можно стирать вручную при температуре макс. 30 °С с использованием мягкого моющего средства. Перед стиркой всегда проверяйте указания по уходу на этикетке, не отжимайте, не используйте машинную сушку или не сушите на палящем солнце, а также не гладьте.
- Если детская коляска намочла, позвольте ей полностью высохнуть в разложенном виде с открытым пологом для предотвращения образования плесени. Ни в коем случае не храните детскую коляску во влажном состоянии.
- При влажной погоде рекомендуем использовать дождевик.
- Не вносите изменения в изделие. В случае возникновения претензий или проблем обратитесь, пожалуйста, к своему дилеру.
- Техническое обслуживание коляски следует проводить через каждые 24 месяца.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Korisnik je odgovoran za redovno održavanje i čišćenje

- Operite navlaku pre prve upotrebe
- Naročito je važno da se svi uobičajeni delovi i mehanizmi redovno tretiraju suvim mazivom. Višak maziva prebrisite mekom krpom.
- Okvir čistite samo blagim deterdžentom i vlažnom krpom i potom ga ostavite neka se dobro osuši
- Osim toga je važno da se kočnice, točkovi i gume prilikom korišćenja ne oštete.
- Zato morate redovno da kontrolišete i popravljate odnosno prema potrebi menjate te delove.
- Ako su dečja kolica došla u kontakt sa slanom vodom, smesta ih operite svežom vodom sa česme.
- Odvojive delove tkanine možete da perete na maksimalnoj temperaturi od 30 °C blagim deterdžentom u programu za osetljivo rublje. Zaštitu od sunca možete da perete ručno na maksimalnoj temperaturi od 30 °C blagim deterdžentom. Pre pranja obavezno pročitajte napomene koje se odnose na negu navedene na nalepnici. Nemojte da koristite centrifugu, ne sušite u sušilici niti na direktnom suncu i ne peglajte.
- Ako su se dečja kolica nakvasila, ostavite ih neka se potpuno osuše rasklopljena uz spuštenu zaštitu od sunca kako bi se sprečilo stvaranje buđi. Nemojte nikada da odlažete vlažna dečja kolica.
- Preporučujemo da pri vlažnom vremenu koristite zaštitu od kiše.
- Nemojte vršiti nikakve izmene na proizvodu. U slučaju reklamacija ili problema kontaktirajte nadležnog trgovca.
- Kolicima je potrebno održavanje na svaka 24 meseca.

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ЛЮЛЬКИ ДЕТСКОЙ КОЛЯСКИ

ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УДАЛИТЕ ВСЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ХРАНИТЕ ИХ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Данное изделие подходит только для детей, которые еще не умеют сидеть самостоятельно.
- Максимальный вес ребенка: 9 кг.
- Использовать только на прочной, горизонтальной и сухой поверхности.
- Не позволяйте другим детям без присмотра играть вблизи переносной сумки.
- Не используйте переносную сумку, если детали сломаны, порваны или отсутствуют.

INSTRUKCIJE ZA NOSILJKU ZA BEBE

VAŽNO: PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO I SAČUVAJTE GA ZA KASNIJE PODSEĆANJE.

UPOZORENJE: PRE UPOTREBE PROIZVODA UKLONITE SVE PLASTIČNE VREĆE I KOMPLETAN AMBALAŽNI MATERIJAL I ODLOŽITE IH VAN DOHVATA DECE

UPOZORENJE

- Nikad ne ostavljajte dete bez nadzora.
- Ovaj proizvod je namenjen samo deci koja još ne mogu samostalno da sede.
- Maksimalna težina deteta: 9 kg.
- Koristite ga samo na čvrstoj, vodoravnoj i suvoj podlozi.
- Nikada ne ostavljajte decu u blizini tekstilne nosiljke bez nadzora.
- Nemojte koristiti nosiljku ako su joj delovi polomljeni, napukli ili nedostaju.
- Nemojte ni u kom slučaju da koristite ovaj proizvod na postolju.
- Nemojte stavljati dodatni dušek na postojeći, koji je isporučen ili preporučен od strane kompanije Recaro.

- Ни в коем случае не используйте настоящее изделие на стойке.
- Не укладывайте второй матрас поверх имеющегося матраса, поставляемого или рекомендуемого компанией Recaro.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛЮЛЬКИ

- Перед установкой убедитесь, что ни изделие, ни запасные части не были повреждены во время транспортировки. При наличии повреждений не используйте изделие и храните его в недоступном для детей месте.
- Рекомендуемый возраст: от 0 до 5–6 месяцев.

Используйте только запасные части, поставленные или рекомендованные производителем.

- Не устанавливайте на изделии принадлежности, поставленные не производителем. Несанкционированные изменения изделия освобождают производителя от любой ответственности.
- Всегда помните об опасности, которую представляют открытый огонь и другие источники тепла, такие как электрические плиты, газовые плиты и т. д. Ни в коем случае не оставляйте люльку рядом с такими источниками тепла.
- Регулярно проверяйте ручку для переноски и нижнюю сторону люльки на наличие признаков возможных повреждений и износа. Если вы заметили повреждения или признаки износа, не используйте изделие и храните его в недоступном для детей месте.
- Не используйте люльку для перевозки вашего ребенка в автомобиле.
- Перед поднятием люльки для переноски ребенка убедитесь, что ручка для переноски находится в правильном положении для использования.
- В люльке голова ребенка ни в коем случае не должна быть ниже тела.
- Люлька должна устанавливаться на коляске ТОЛЬКО лицом к пользователю.
- Данная люлька может использоваться ТОЛЬКО с детской коляской RECARO Celona и RECARO Sadena.
- Не оставляйте в люльке ничего, что уменьшает ее глубину.
- Убедитесь, что люлька правильно установлена на детской коляске, прежде чем уложить в нее ребенка.
- Изделия, находящиеся под воздействием прямых солнечных лучей, нагреваются; дайте им остыть, прежде чем укладывать в них ребенка.
- Данная люлька не предназначена для продолжительных периодов сна ребенка: данное изделие не является заменой детской кровати.
- Проветривайте люльку после длительного использования.
- В случае неиспользования храните изделие в недоступном для детей месте.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Данное изделие нуждается в регулярном техническом обслуживании. Выполнение очистки и технического обслуживания разрешается исключительно взрослым.

- Не погружайте люльку в воду.
- Не подвергайте изделие длительному воздействию солнечного света; это может привести к изменению цвета ткани.
- Не используйте для очистки растворяющие или абразивные средства.
- Регулярно протирайте пластмассовые детали мягкой влажной тканью.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA UZ NOSILJKU ZA BEBE

- Uverite se pre montaže da ni proizvod niti njegovi odvojni delovi nisu oštećeni pri transportu. Ako postoje oštećenja, nemojte da koristite proizvod i držite ga izvan dohvata dece.
 - Preporuka za starosni uzrast: 0 do 5 odnosno 6 meseci.
- Koristite samo rezervne delove koje je isporučio odnosno odobrio proizvođač.
- Nemojte da montirate na proizvod nikakav pribor drugih proizvođača. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale kao posledica neodobrenih izmena na proizvodu.
 - Uvek budite svesni opasnosti koju predstavljaju otvorena vatra i drugi izvori toplote, kao što su električne ili gasne peći itd. Nikada nemojte držati nosiljku za bebe u blizini takvih izvora toplote.
 - Redovno proveravajte da li su ručka sa nošenje i donja stranu nosiljke za bebe oštećene ili pohabane. Ukoliko ustanovite oštećenja ili naznake habanja, nemojte da koristite proizvod i držite ga izvan dohvata dece.
 - Nemojte da koristite nosiljku za bebe za prevoz deteta u vozilu.
 - Pre podizanja bebe zajedno sa nosiljkom proverite da li je ručka za nošenje u ispravnom položaju za korišćenje.
 - Dok leži u nosiljci, detetova glava nikada ne sme biti niža od tela.
 - Nosiljka za bebe sme da se postavi na kolica SAMO u položaju okrenutom ka osobi koja ih gura.
 - Ova nosiljka za bebe sme da se koristi SAMO u kombinaciji sa kolicima RECARO Celona i RECARO Sadena.
 - Nemojte da držite u nosiljci ništa što bi moglo da im smanji dubinu.
 - Uverite se da je nosiljka za bebe pravilno pričvršćena na kolicima pre nego što stavite dete u nju.
 - Proizvodi se zagrevaju kada su izloženi direktnoj sunčevoj svetlosti; sačekajte da se ohlade pre nego što stavite dete unutra.
 - Ova nosiljka za bebe nije predviđena da dete u njoj spava duže vreme: Ovaj proizvod nije zamena za dečji krevetac.
 - Nakon duže upotrebe provetrite nosiljku za bebe.
 - Držite proizvod izvan dohvata dece kada ga ne koristite.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Ovaj proizvod zahteva redovno održavanje. Samo odrasle osobe smeju da ga čiste i održavaju.

- Nemojte da potapate nosiljku za bebe u vodu.
- Ne izlažite proizvod duže vreme suncu, jer u suprotnom tkanina može da promeni boju.
- Nemojte da čistite proizvod rastvaračima niti abrazivnim sredstvima za čišćenje.
- Redovno prebrišite plastične delove mekom, vlažnom krpom.
- Metalne delove nakon kontakta s vodom uvek prebrišite suvom krpom da ne bi došlo do nastanka korozije.
- Kod nosiljke za bebe spoljašnja oplata i štitnik za sunce ne mogu da se skinu: Operite tekstilne delove mekim sunderom i neutralnim sapunom.
- Navlaku dušeka i unutrašnju oplatu možete po potrebi skinuti i oprati: Pažljivo uklonite navlaku i strogo se pridržavajte uputstva za pranje na priloženoj nalepnici.

- Всегда высушивайте металлические детали после контакта с водой, чтобы предотвратить образование ржавчины.
- Наружное покрытие и козырек люльки не снимаются: очищайте части из ткани мягкой губкой и нейтральным мылом.
- Чехол для матраса и внутренняя подкладка съемные и моющиеся: осторожно снимите чехол и строго следуйте указаниям по стирке, приведенным на прилагающейся этикетке.

ГАРАНТИЯ

Следующие гарантийные обязательства действуют только в стране, в которой данное изделие было впервые продано потребителю через розничную сеть.

1. Гарантия распространяется на все производственные дефекты и дефекты материала, которые существовали на момент покупки или которые проявились в течение двух (2) лет с момента первой продажи данного изделия через розничную сеть потребителю (гарантия производителя). Пожалуйста, проверьте комплектность, производственные дефекты и дефекты материала изделия после покупки или, если оно было приобретено дистанционно с доставкой на дом, сразу же после получения. Пожалуйста, всегда сохраняйте подтверждение покупки с указанной в нем датой.
2. При наличии повреждений изделие не должно использоваться. Чтобы воспользоваться услугами по данной гарантии, продукт должен быть возвращен в комплектном и чистом состоянии первоначальному продавцу (который изначально продал Вам его), а также должен быть представлен оригинал документа, подтверждающего покупку (товарный чек или счет-фактура). Пожалуйста, не приносите и не отправляйте изделие напрямую производителю.
3. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования, внешних воздействий (вода, пожар, аварии и т. д.), нормального износа или обращения и использования не в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве по эксплуатации. Гарантия предоставляется только в том случае, если ремонт или модификация были выполнены исключительно уполномоченными лицами и использовались только оригинальные компоненты и аксессуары.
4. Данная гарантия не затрагивает существующие на основании соответствующих применимых законов права потребителей или права по предъявлению продавцу претензии на несоответствие товара. Настоящая гарантия действительна только для первоначального покупателя и не может передаваться иным лицам, которые приобрели изделие во владение или в собственность.

УТИЛИЗАЦИЯ

Помните о том, что Ваше изделие необходимо утилизировать надлежащим образом для обеспечения защиты окружающей среды. Если Вы более не пользуетесь изделием, пожалуйста, обеспечьте, чтобы его утилизация осуществлялась в соответствии с муниципальными положениями по утилизации.

GARANCIJA

Sledeći uslovi garancije važe samo u onoj zemlji u kojoj je ovaj proizvod po prvi put u maloprodajnom objektu prodat korisniku.

1. Garancija pokriva sve proizvodne i materijalne nedostatke koji su postojali u trenutku kupovine ili koji su nastali u roku od dve (2) godine nakon prve prodaje ovog proizvoda korisniku u objektu maloprodajne trgovine (garancija proizvođača). Molimo Vas da proizvod proverite neposredno nakon kupovine ili, ako je kupljen poštanskom narudžbom, odmah nakon prijema kako biste ustanovili da li je potpun kao i ima li bilo kakvih proizvodnih i materijalnih nedostataka. Sačuvajte dokaz o kupovini sa navedenim datumom.
2. U slučaju oštećenja proizvod više ne sme da se koristi. Kako biste ostvarili pravo na garanciju, proizvod morate u čistom i potpunom stanju da vratite prodavcu koji Vam je prvobitno prodao ovaj proizvod i dostavite originalni dokaz o kupovini (fakturu ili račun). Nemojte da odnosite niti šaljete proizvod direktno proizvođaču.
3. Garancija ne pokriva štete uzrokovane pogrešnom upotrebom, spoljašnjim uticajima (voda, požar, nesrećni slučajevi itd.), normalnim habanjem ili usled postupanja i upotrebe koje su u suprotnosti s instrukcijama iz ovog priručnika. Odobrava se pravo na garantne usluge samo ako su popravke ili izmene proizvoda obavljale isključivo osobe koje su za to ovlašćene i ako su svaki put korišćeni samo originalni delovi i pribor.
4. Ova garancija ne utiče na postojeća zakonska prava potrošača niti prava na potraživanja koja kupac može da zahteva od prodavca zbog neusklađenosti proizvoda. Garancija važi samo za prvobitnog kupca i nije prenosiva na bilo koga ko ima ili poseduje ovaj proizvod.

ODLAGANJE U OTPAD

Ne zaboravite da propisno odložite proizvod radi zaštite životne sredine. Ako proizvod nećete više da koristite, odložite ga u otpad proizvod u skladu sa komunalnim odredbama o odlaganju otpada.

BG – ИНСТРУКЦИЯ ЗА ДЕТСКА КОЛИЧКА

ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРЕМАХНЕТЕ ВСИЧКИ НАЙЛОНОВИ ПЛИКОВЕ И ЦЕЛИЯ ОПАКОВЪЧЕН МАТЕРИАЛ ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ И ГО СЪХРАНЯВАЙТЕ ИЗВЪН ОБСЕГА НА ДЕЦА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никога не оставяйте детето без надзор
- Уверете се, че всички устройства за заключване са активирани преди използване
- За да избегнете нараняване, уверете се, че детето е на безопасно разстояние, преди да разгънете или сгънете този продукт
- Не оставяйте детето да играе с този продукт
- Винаги използвайте системата за задържане
- Преди употреба да се провери дали са правилно задействани приспособленията за закрепване на кошчето за бебешката количка, на седалката или на автомобилното детско столче
- Този продукт не е подходящ за тичане или пързаяне

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Превозното средство е подходящо за деца с тегло до 22 kg или възраст до 4 години, което ограничение настъпи първо.
- Детската количка е одобрена със седалка RECARO Sadena/Celona ориентирана назад до 15 kg.
- Детската количка е одобрена със седалка RECARO Sadena/Celona ориентирана напред до 22 kg.
- Не натоварвайте коша с повече от 5 kg.
- За новородени и бебета до около 6-месечна възраст облегалката трябва да се използва в напълно легнало положение.
- Не натоварвайте джоба на облегалката с повече от 500 g.
- Тази количка не замества легло. Ако детето ви има нужда от сън, трябва да го сложите в подходящо легло.
- Не сгъвайте детската количка, ако детето ви седи в нея.
- Предпазвайте детето си от интензивно слънчево лъчение. Сенникът не предлага пълна защита от опасните UV лъчи.
- Използвайте тази количка само за предвидения брой деца (1).
- Товарите, закрепени на дръжката и/или на облегалката отстрани на количката, нарушават стабилността на количката.
- Моля, непременно блокирайте спирачките, когато слагате или изваждате детето си от количката.
- Особено в публични транспортни средства внимавайте за стабилно положение на детската количка.
- Винаги дръжте здраво детската количка, когато се намирате в уличното движение или на перон. Дори при фиксирана спирачка въздушното течение на превозно средство или влак може да повлече детската количка.
- Не използвайте стълби, ескалатори или други транспортни средства, когато детето се намира в детската количка.
- Бъдете внимателни, когато минавате през ръбове на бордюри, релси, чакъл, калдъръм и др.
- Редовно проверявайте всички компоненти на детската количка за признаци на износване или повредени части и спазвайте инструкциите от глава „Поддръжка и почистване“.
- Използвайте само разрешени аксесоари.
- Не използвайте детската количка, ако една или няколко части са счупени респ. скъсани или липсват.
- Използвайте само оригинални резервни части. Използването на други резервни части може да не е безопасно.
- Избягвайте контакт на детската количка със солена вода, за да не се образува ръжда.
- Не използвайте детската количка на плажа.
- Ако детската количка не се използва, тя трябва да се съхранява недостъпна за деца.
- Ако детската количка е стояла дълго време на слънце, убедете се, че няма нагряти части, преди да сложите вашето дете в детската количка. Ако продуктът се излага на слънце, това може да доведе до промяна на цвета на материалите и платовете.
- Не използвайте детската количка на стълби и ескалатори: можете да загубите контрол по непредвиден начин.
- Внимавайте при отделни стъпала или ръбове на бордюри.
- За да избегнете опасност от удушаване, не давайте на детето си предмети с шнурове и не ги оставяйте в близост до него.
- При регулиране се уверете, че подвижните части на детската количка не влизат в досег с тялото на детето.
- Уверете се, че и другите потребители са запознати с правилното функциониране на детската количка.
- Продуктът трябва да се монтира само от възрастен.
- Този продукт трябва да се използва само от възрастни.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Потребителят е отговорен за редовната поддръжка и грижи

- Моля, изперете калъфа преди първото използване
- Особено важно е всички подвижни части и механизми редовно да се третират със суха смазка. Излишните остатъци трябва да се избършат с мека кърпа.
- За почистване на рамката използвайте само меки почистващи средства и влажна кърпа и я подсушете основно
- Освен това е важно спирачките, колелата и гумите да не се повредят по време на използване.
- Проверявайте и почиствайте тези компоненти редовно и при нужда ги ремонтирайте респ. сменяйте.
- Ако детската количка влезе в досег със солена вода, незабавно я измийте с прясна вода от чешмата.
- Свалящите се части от плат могат да се перат при макс. 30 °C с меки перилни средства на програма за фино пране. Сенникът може да се пере на ръка при макс. 30 °C с меки перилни средства. Моля, преди пране винаги проверявайте указанията за поддържане върху етикета, не центрофугирайте, не сушете машинно или на силно слънце и не гладете.
- Ако детската количка се е намокрила, оставете я да се изсуши напълно в разгънато положение с разгънат сенник, за да предотвратите образуването на плесен. В никакъв случай не прибирайте детската количка във влажно състояние.
- Препоръчваме използване на покривало за дъжд при мокро време.
- Не правете изменения по продукта. При рекламации или проблеми влезте във връзка с вашия търговец.
- Количката трябва да се поддържа на всеки 24 месеца.

ИНСТРУКЦИИ ЗА КОШЧЕ ЗА ДЕТСКА КОЛИЧКА

ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРЕМАХНЕТЕ ВСИЧКИ НАЙЛОНОВИ ПЛИКОВЕ И ЦЕЛИЯ ОПАКОВЪЧЕН МАТЕРИАЛ ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ И ГО СЪХРАНЯВАЙТЕ ИЗВЪН ОБСЕГА НА ДЕЦА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Този продукт е подходящ само за дете, което все още не може да седи само.
- Максимално тегло на детето: 9 kg.
- Използвайте само върху здрава, хоризонтална, суха основа.
- Не оставяйте други деца да играят без надзор в близост до кошчето за носене.
- Не използвайте кошчето за носене, ако частите му са счупени или скъсани, или липсват.
- Никога не използвайте този продукт върху стойка.
- Не поставяйте втори матрак върху наличния, доставен от Recaro или препоръчан матрак.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БЕБЕШКА ВАНИЧКА

- Преди монтажа се уверете, че по време на транспортиране няма да се повредят нито продуктът, нито неговите отделни части. Ако има налични повреди, не използвайте продукта и го съхранявайте недостъпен за деца.
 - Препоръчана възраст: 0 до 5 респ. 6 месеца.
- Използвайте само резервни части, които са доставени респ. одобрени от производителя.
- Не монтирайте аксесоари на продукта, които не са доставени от производителя. При неразрешени изменения по продукта отпада всякаква отговорност на производителя.
 - Винаги осъзнавайте опасността, която произтича от открит огън и други източници на топлина, като електрическа печка, газова печка и др. Никога не оставяйте бебешката ваничка в близост до такива източници на топлина.
 - Редовно проверявайте дръжката за носене и долната страна на бебешката ваничка за признаци на възможни щети и износване. Ако забележите щети или признаци на износване, не използвайте продукта и го съхранявайте недостъпен за деца.
 - Не използвайте бебешката ваничка за превозване на вашето дете с автомобил.
 - Преди повдигане на бебешката ваничка с цел транспортиране на бебето се уверете, че дръжката за носене се намира в правилната позиция за употреба.
 - В бебешката ваничка главата на детето никога не трябва да бъде по-ниско от тялото.
 - Бебешката ваничка трябва да се монтира върху детската количка CAMO обърната към потребителя.
 - Тази бебешка ваничка може да се използва CAMO с детска количка RECARO Celona и RECARO Sadena.
 - Не оставяйте нищо в бебешката ваничка, което да смали нейните части.
 - Уверете се, че бебешката ваничка е закрепена правилно върху детската количка, преди да сложите в нея вашето дете.
 - Продуктите, които са оставени на директна слънчева светлина, се загреват; оставете ги да изстинат, преди да сложите в тях своето дете.
 - Тази бебешка ваничка не е проектирана за по-дълги фази на сън на вашето дете: Този продукт не е заместител на бебешкото легло.
 - Проветрявайте бебешката ваничка след по-дълга употреба.
 - Съхранявайте продукта недостъпен за деца, когато не го употребявате.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Този продукт се нуждае от редовна поддръжка. Дейностите по почистване и поддръжка трябва да се изпълняват само от възрастни.

- Не потапяйте бебешката ваничка във вода.
- Не излагайте продукта за по-дълго време на слънце; това може да доведе до промяна на цвета на платата.
- За почистване не използвайте разтворители или абразивни препарати.
- Редовно избързвайте пластмасовите части с мека, влажна кърпа.
- Винаги изсушавайте металните части след досег с вода, за да избегнете образуването на ръжда.
- Външният калъф и сенникът на бебешката ваничка не могат да се свалят: Почиствайте частите от плат с мека гъба и неутрален сапун.
- Калъфът на матрака и вътрешният калъф могат да се свалят и да се перат: Внимателно свалете калъфа и стриктно спазвайте указанията за пране върху етикета му.

ГАРАНЦИЯ

Следните гаранционни условия ваят само в страната, в която този продукт за първи път е бил продаден на потребителя в търговската мрежа.

1. Гаранцията покрива всички грешки в производството и материалите, които са съществували в момента на покупката или са възникнали в рамките на две (2) години след първата продажба на този продукт в търговската мрежа на потребител (гаранция на производителя). Моля, проверете продукта след покупката или ако е бил закупен онлайн, непосредствено след получаването, за окомплектованост, грешки в производството и материалите. Винаги пазете доказателството за покупката с дата.
2. Ако са налични щети, продуктът не трябва да се използва повече. За да можете да използвате услугите в рамките на тази гаранция, продуктът трябва да се върне в окомплектовано и чисто състояние в търговската мрежа (където първоначално е бил закупен) и да се представи оригинално доказателство за покупката (касова бележка или фактура). Моля, не изпращайте и не връщайте продукта директно на производителя.
3. Гаранцията не покрива щети, които са възникнали поради грешна употреба, външни влияния (вода, огън, катастрофи и др.), нормално износване или поради третиране и използване, които са в разрез с указанията в тази инструкция за употреба. Гаранцията се предоставя само ако ремонтите или измененията са предприети единствено от лица, които са упълномощени за целта и винаги са били използвани само оригинални компоненти и аксесоари.
4. Тази гаранция не засяга съществуващите права на потребителите въз основа на съответно приложимите закони, нито правата срещу продавача при нарушение на договора за продукта. Гаранцията важи само за първоначалния купувач и никога не се прехвърля на друго лице, което е придобило продукта.

ОТСТРАНЯВАНЕ КАТО ОТПАДЪК

Съблюдавайте изхвърлянето на вашия продукт според изискванията, за да запазите чиста околната среда. Ако вече не използвате вашия продукт, уверете се, че го изхвърляте съгласно общинските разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 245467-740
Web: www.recaro-kids.com